НАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ ПРОЕКТИРОВЩИКОВ

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
для национальных нормативных документов, реализующих Еврокоды

ИЗДАНИЕ ОФИЦИАЛЬНОЕ

МОСКВА 2014

gost.e-ecolog.ru

НАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ ПРОЕКТИРОВЩИКОВ

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

для национальных нормативных документов, реализующих Еврокоды

Издание официальное

Общероссийская негосударственная некоммерческая организация
«Национальное объединение саморегулируемых организаций, основанных
на членстве лиц, осуществляющих подготовку проектной документации»

Москва 2014

Предисловие

1	РАЗРАБОТАН	Закрытым акционерным обществом «Центральный научно-исследовательский и проектный институт строительных металлоконструкций им. Н. П. Мельникова»
2	ПРЕДСТАВЛЕН НА УТВЕРЖДЕНИЕ	Комитетом нормативно-технической документации для объектов промышленного и гражданского назначения Национального объединения проектировщиков
3	УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ	Решением Совета Национального объединения проектировщиков, протокол от 04 июня 2014 г. № 59
4	ВВЕДЕН	ВПЕРВЫЕ

Объем словаря составляет более 900 лексических единиц с определениями на английском и русском языках. Источниками для отбора терминов послужили официальные версии европейских стандартов (Еврокодов) на английском языке. Анализу подвергались как термины и их определения, так и тексты Еврокодов.

Термины расположены в порядке, определённом в каждой части Еврокода по возрастанию их номеров.

© Национальное объединение проектировщиков, 2014

Распространение настоящего документа осуществляется в соответствии с действующим законодательством и с соблюдением правил, установленных Национальным объединением проектировщиков

Введение

Интеграция в российскую экономику материалов, оборудования и технологий строительного производства из стран Евросоюза требует тесного взаимодействия между российскими и европейскими специалистами, обеспечения языкового и смыслового согласования, упорядочения и унификации строительной терминологии, взаимной информированности в области строительства и архитектуры.

В целях реализации поручения Правительства РФ от 16 июня 2010 г. № ИШ-П9-4012 о включении Еврокодов на альтернативной основе в доказательную базу Федерального закона от 30 декабря 2009 г. № 384-ФЗ «Технический регламент о безопасности зданий и сооружений» разработана комплексная программа по гармонизации российской и европейской систем технического нормирования в строительстве. Работа по гармонизации включает не только перевод на русский язык текстов Еврокодов и их адаптацию для применения на территории России, но также и создание терминологического словаря на базе Еврокодов[1], целью которого является упорядочивание и согласование терминологии в области строительства на международном уровне. Терминологический словарь призван улучшить взаимопонимание учёных и специалистов разных стран, работающих в строительной отрасли.

При разработке словаря учтено то обстоятельство, что один и тот же термин может иметь разное значение в соответствии с контекстом применения термина и особенностей его национальной трактовки, зависящей от сложившихся традиций национальных технических школ. В связи с этим не следует в предлагаемом словаре ожидать точных классических определений терминов, принятых в российской технической школе. Здесь представлены «европейские» трактовки терминов на английском языке с переводом их на русский язык, строго привязанные к контекстам европейских норм. Такая постановка при работе с оригиналами текстов евронорм обеспечивает их более глубокое понимание с учетом различий национальных технических школ.

Для отбора терминов использована европейская система нормативной документации в строительстве. Анализу подверглись как термины и их определения, так и тексты Еврокодов. При переводе на русский язык терминов и определений использованы международные и национальные стандарты, нормы проектирования, научно-техническая литература, энциклопедические словари, лексикографи-

[1] Еврокоды (Eurocodes) — европейские строительные стандарты, разработкой которых Европейская комиссия занимается с середины 70-х гг. В течение 15 лет она совместно с Комитетом представителей всех стран-членов ЕС руководила разработкой Еврокодов. В 1990 г. Европейская комиссия на основе соглашения с Европейским комитетом по стандартизации (CEH) передала право на разработку и издание Еврокодов странам-членам Евросоюза, чтобы в дальнейшем присвоить им статус европейских стандартов. Для составления еврокодов был создан CEH/TK 250, секретариат которого находится в составе BSI (Британского института по стандартизации) [1].

ческие ресурсы сети Интернет, а также изданные терминологические разработки и нормативные документы по строительству.

Для отбора терминов использована европейская система нормативной документации в строительстве, которая включает следующие стандарты:

EN 1990	Еврокод 0 «Основы проектирования сооружений»
EN 1991-1-1	Еврокод 1 «Воздействия на сооружения». Часть 1-1. Основные воздействия. Удельный вес, собственный вес и временные нагрузки на здания
EN 1991-1-2	Еврокод 1 «Воздействия на сооружения». Часть 1-2. Воздействия при пожаре
EN 1991-1-3	Еврокод 1 «Воздействия на сооружения». Часть 1-3. Снеговые нагрузки
EN 1991-1-4	Еврокод 1 «Воздействия на сооружения». Часть 1-4. Ветровые нагрузки
EN 1991-1-5	Еврокод 1 «Воздействия на сооружения». Часть 1-5. Основные воздействия. Температурные воздействия
EN 1991-1-6	Еврокод 1 «Воздействия на сооружения». Часть 1-6. Основные воздействия. Воздействия при производстве строительных работ
EN 1991-1-7	Еврокод 1 «Воздействия на сооружения». Часть 1-7. Основные воздействия. Аварийные воздействия
EN 1991-2	Еврокод 1 «Воздействия на сооружения». Часть 2. Транспортные нагрузки на мосты
EN 1991-3	Еврокод 1 «Воздействия на сооружения». Часть 3. Воздействия от кранов и механического оборудования
EN 1991-4	Еврокод 1 «Воздействия на сооружения». Часть 4. Силосы, бункеры и резервуары
EN 1992-1-1	Еврокод 2 «Проектирование железобетонных конструкций». Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий
EN 1992-1-2	Еврокод 2 «Проектирование железобетонных конструкций». Часть 1-2. Общие правила. Определение огнестойкости

EN 1992-2	Еврокод 2 «Проектирование железобетонных конструкций». Часть 2. Железобетонные мосты
EN 1992-3	Еврокод 2 «Проектирование железобетонных конструкций». Часть 3. Резервуары и силосы
EN 1992-4	Еврокод 2 «Проектирование железобетонных конструкций». Часть 4 Проектирование закладных деталей для бетона
EN 1993-1-1	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий и сооружений
EN 1993-1-2	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-2. Общие правила. Проектирование огнестойкости
EN 1993-1-3	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-3. Общие правила. Дополнительные правила для холодноформованных элементов и профилированных листов
EN 1993-1-4	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-4. Общие правила. Дополнительные правила для нержавеющей стали
EN 1993-1-5	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-5. Пластинчатые элементы конструкций
EN 1993-1-6	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-6. Оболочки
EN 1993-1-7	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-7. Прочность плоских листовых конструкций при действии поперечной нагрузки
EN 1993-1-8	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-8. Расчёт соединений
EN 1993-1-8	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-8. Расчёт соединений
EN 1993-1-9	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-9. Усталостная прочность
EN 1993-1-10	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-10. Свойства трещиностойкости и прочности материала по направлению толщины проката

EN 1993-1-11	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-11. Проектирование элементов вантовых конструкций
EN 1993-1-12	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 1-12. Дополнительные правила применения EN 1993 для сталей классов прочности до S700
EN 1993-3-1	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 3-1. Башни, мачты и дымовые трубы. Башни и мачты
EN 1993-3-2	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 3-2. Башни, мачты и дымовые трубы. Дымовые трубы
EN 1993-4-1	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 4-1. Бункера
EN 1993-4-2	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 4-2. Резервуары
EN 1993-4-3	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 4-3. Трубы
EN 1993-5	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 5. Сваи и шпунты
EN 1993-6	Еврокод 3 «Проектирование стальных конструкций». Часть 6. Подкрановые конструкции
EN 1994-1-1	Еврокод 4 «Проектирование сталежелезобетонных конструкций». Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий и сооружений
EN 1994-1-2	Еврокод 4 «Проектирование сталежелезобетонных конструкций». Часть 1-2. Общие правила проектирования с учётом огнестойкости
EN 1994-2	Еврокод 4 «Проектирование сталежелезобетонных конструкций». Часть 2. Общие правила и правила для мостов
EN 1995-1-1	Еврокод 5 «Проектирование деревянных конструкций». Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий
EN 1995-1-2	Еврокод 5 «Проектирование деревянных конструкций». Часть 1-2. Расчет конструкций на воздействие пожара

EN 1995-2	Еврокод 5 «Проектирование деревянных конструкций». Часть 2. Мосты
EN 1996-1-1	Еврокод 6 «Проектирование каменных конструкций». Часть 1-1. Общие правила для армированных и неармированных каменных конструкций
EN 1996-1-2	Еврокод 6 «Проектирование каменных конструкций». Часть 1-2. Общие правила. Расчёт конструкций при пожаре
EN 1996-2	Еврокод 6 «Проектирование каменных конструкций». Часть 2. Проектные решения, выбор материалов и возведение каменных конструкций
EN 1996-3	Еврокод 6 «Проектирование каменных конструкций». Часть 3. Упрощённые методы расчета неармированных каменных конструкций
EN 1997-1	Еврокод 7 «Геотехническое проектирование». Часть 1. Общие правила
EN 1997-2	Еврокод 7 «Геотехническое проектирование». Часть 2. Исследования и испытания грунтов
EN 1998-1	Еврокод 8 «Проектирование сейсмостойких сооружений». Часть 1. Общие положения, сейсмические воздействия и требования по проектированию зданий
EN 1998-2	Еврокод 8 «Проектирование сейсмостойких сооружений». Часть 2. Мосты
EN 1998-3	Еврокод 8 «Проектирование сейсмостойких сооружений». Часть 3. Оценка и реконструкция зданий
EN 1998-4	Еврокод 8 «Проектирование сейсмостойких сооружений». Часть 4. Силосы, резервуары и трубопроводы
EN 1998-5	Еврокод 8 «Проектирование сейсмостойких сооружений». Часть 5. Фундаменты, подпорные конструкции и геотехнические аспекты
EN 1998-6	Еврокод 8 «Проектирование сейсмостойких сооружений». Часть 6. Башни, мачты и трубы

EN 1999-1-1	Еврокод 9 «Проектирование алюминиевых конструкций». Часть 1-1. Общие правила конструирования
EN 1999-1-2	Еврокод 9 «Проектирование алюминиевых конструкций». Часть 1-2. Проектирование конструкций с учётом огнестойкости
EN 1999-1-3	Еврокод 9 «Проектирование алюминиевых конструкций». Часть 1-3. Конструкции, подверженные усталостным нагрузкам
EN 1999-1-4	Еврокод 9 «Проектирование алюминиевых конструкций». Часть 1-4. Холоднодеформированные листовые конструкции
EN 1999-1-5	Еврокод 9 «Проектирование алюминиевых конструкций». Часть 1-5. Оболочки

При переводе на русский язык использованы международные и национальные стандарты, нормы проектирования, научно-техническая литература, энциклопедические словари, лексикографические ресурсы Интернета, а также изданные терминологические разработки и нормативные документы по строительству.

Авторский коллектив: доцент, канд. техн. наук *Н.И. Пресняков*, докт. техн. наук *В.К. Востров*, докт. техн. наук, проф. *Ю.И. Кудишин*, *А.В. Береснев*, *Е.А. Понурова*, *С.И. Бочкова* (ЗАО «ЦНИИПСК им. Мельникова»)

Термины, определения и перевод с английского на русский язык

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
	EN 1990	**Common terms used in EN 1990 to EN 1999**		**Общие термины, используемые в EN 1990 ÷ EN 1999**	
1	EN 1990	**construction material:**	material used in construction work, e.g. concrete, steel, timber, masonry	**строительный материал:**	Конструкционный материал, из которого изготовлена строительная конструкция, например: бетон, сталь, древесина, обожженный глиняный кирпич.
2	EN 1990	**construction works:**	everything that is constructed or results from construction operations *N O T E This definition accords with ISO 6707-1. The term covers both building and civil engineering works.* *It refers to the complete construction works comprising structural, non-structural and geotechnical elements.*	**строительная продукция:**	Законченные строительством здания и другие строительные сооружения, а также их комплексы. *П р и м е ч а н и е . Это определение соответствует ISO 6707-1. Данный термин подразумевает как здания, так и инженерные сооружения.* *Термин относится к законченной строительной продукции, которая включает в себя элементы несущей конструкции, второстепенные и геотехнические элементы.*
3	EN 1990	**execution:**	all activities carried out for the physical completion of the work including procurement, the inspection and documentation thereof *N O T E The term covers work on site; it may also signify the fabrication of components off site and their subsequent erection on site.*	**процесс строительства:**	Совокупность действий, выполняемых для возведения сооружения, включая обеспечение строительными материалами и элементами, строительный контроль и подготовку соответствующей документации. *П р и м е ч а н и е . Термин подразумевает работы на площадке; он также может обозначать изготовление строительных конструкций вне строительной площадки и их последующий монтаж на площадке.*

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
4	EN 1990	**form of structure:**	arrangement of structural members *NOTE Forms of structure are, for example, frames, suspension bridges.*	**конструктивная форма:**	Совокупность конструктивных элементов, имеющая определенную топологию. *Примечание. Примеры конструктивных форм: рамы, фермы, висячие мосты и т.д.*
5	EN 1990	**method of construction:**	manner in which the execution will be carried out, e.g. cast in place, prefabricated, cantilevered	**метод строительства:**	Вид строительного процесса, например: изготовление конструкций на строительной площадке, монтаж изготовленных на заводе конструкций или комбинация двух вышеуказанных методов.
6	EN 1990	**structural member:**	physically distinguishable part of a structure, e.g. a column, a beam, a slab, a foundation pile	**конструктивный элемент:**	Отдельная часть конструкции, например: колонна, балка, плита, свая.
7	EN 1990	**structural model:**	idealization of the structural system used for the purposes of analysis, design and verification	**расчетная модель (схема) несущей системы (или конструкции):**	Идеализация несущей системы, используемая при ее расчете, проектировании и проверке.
8	EN 1990	**structural system:**	load-bearing members of a building or civil engineering works and the way in which these members function together	**конструктивная система:**	Совокупность конструктивных элементов, подчиненная определенной закономерности.
9	EN 1990	**structure:**	organized combination of connected parts designed to carry loads and provide adequate rigidity	**конструкция:**	Организованная совокупность конструктивных элементов, обладающая определенной жесткостью и предназначенная для восприятия внешних воздействий.
10	EN 1990	**type of building or civil engineering works:**	type of construction works designating its intended purpose, e.g. dwelling house, retaining wall, industrial building, road bridge	**тип здания или инженерного сооружения:**	Классификация строительной продукции в зависимости от функционального назначения, например: жилой дом, подпорная стена, промышленное здание, дорожный мост.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
11	EN 1990	**type of construction:**	indication of the principal structural material, e.g. reinforced concrete construction, steel construction, timber construction, masonry construction, steel and concrete composite construction	**вид строительной конструкции по материалу:**	Классификация строительной продукции в зависимости от основного материала несущих конструкций, например: железобетонная, стальная, деревянная, каменная, сталежелезобетонная строительная продукция.
	EN 1990	**Special terms relating to design in general**		**Специальные термины, относящиеся к проектированию в целом**	
12	EN 1990	**accidental design situation:**	design situation involving exceptional conditions of the structure or its exposure, including fire, explosion, impact or local failure	**аварийная расчетная ситуация:**	Расчетная ситуация, учитывающая аварийные условия или воздействия, в частности: пожар, взрыв, удар или локальное разрушение.
13	EN 1990	**basic variable:**	part of a specified set of variables representing physical quantities which characterize actions and environmental influences, geometrical quantities, and material properties including soil properties	**базовая переменная:**	Величина, выбранная из установленного набора переменных физических величин, которая характеризует воздействия и влияние окружающей среды, геометрические величины и свойства материалов, в том числе свойства грунтов.
14	EN 1990	**design criteria:**	quantitative formulations that describe for each limit state the conditions to be fulfilled	**критерии расчета:**	Количественные условия выполнения предельных состояний.
15	EN 1990	**design situations:**	sets of physical conditions representing the real conditions occurring during a certain time interval for which the design will demonstrate that relevant limit states are not exceeded	**расчетные ситуации:**	Комбинация наиболее неблагоприятных физических условий, принимаемых при проектировании и моделирующих действительные условия эксплуатации в течение определенного периода времени.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
16	EN 1990	**design working life:**	assumed period for which a structure or part of it is to be used for its intended purpose with anticipated maintenance but without major repair being necessary	**расчетный срок эксплуатации:**	Установленный период времени, в течение которого конструкция или ее часть должны выполнять свое функциональное назначение, с учетом предусмотренных правил технического обслуживания, но без капитального ремонта.
17	EN 1990	**fire design:**	design of a structure to fulfil the required performance in case of fire	**расчет конструкций с учетом огнестойкости:**	Проектирование несущих конструкций с учетом пожара
18	EN 1990	**hazard:**	for the purpose of EN 1990 to EN 1999, an unusual and severe event, e.g. an abnormal action or environmental influence, insufficient strength or resistance, or excessive deviation from intended dimensions	**опасность:**	в Еврокодах EN 1990 – EN 1999 — нерасчетное событие с тяжелыми последствиями, например: сверхрасчетная нагрузка или экологическое воздействие, недостаточная несущая способность или чрезмерное отклонение от предусмотренных размеров.
19	EN 1990	**irreversible serviceability limit states:**	serviceability limit states where some consequences of actions exceeding the specified service requirements will remain when the actions are removed	**необратимые предельные состояния по пригодности к нормальной эксплуатации:**	Предельные состояния по пригодности к нормальной эксплуатации, при которых некоторые последствия воздействий, превышающие установленные эксплуатационные требования, остаются при устранении этих воздействий.
20	EN 1990	**limit states:**	states beyond which the structure no longer fulfils the relevant design criteria	**предельные состояния:**	Состояния, при превышении которых строительные конструкции перестают удовлетворять эксплуатационным требованиям.
21	EN 1990	**load arrangement:**	identification of the position, magnitude and direction of a free action	**приложение нагрузки:**	Место приложения, величина и направление свободного воздействия.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
22	EN 1990	**load case:**	compatible load arrangements, sets of deformations and imperfections considered simultaneously with fixed variable actions and permanent actions for a particular verification	**вид загружения:**	Физически возможные схемы приложения нагрузок, деформаций и несовершенств, которые при выполнении проверок комбинируются с фиксированными временными и постоянными воздействиями.
23	EN 1990	**maintenance:**	set of activities performed during the working life of the structure in order to enable it to fulfil the requirements for reliability *NOTE Activities to restore the structure after an accidental or seismic event are normally outside the scope of maintenance.*	**техническое обслуживание:**	Комплекс мероприятий, которые проводятся в течение расчетного срока эксплуатации конструкции, обеспечивающие его надежность. *Примечание. Мероприятия по ремонту конструкций после аварийных, в т.ч. сейсмических воздействий, не являются техническим обслуживанием.*
24	EN 1990	**method of construction:**	manner in which the execution will be carried out, e.g. cast in place, prefabricated, cantilevered	**способ возведения:**	Классификация строительной продукции в зависимости от способа возведения, например: изготовление конструкций на строительной площадке, монтаж изготовленных на заводе конструкций или комбинация двух вышеуказанных методов.
25	EN 1990	**nominal value:**	value fixed on non-statistical bases, for instance on acquired experience or on physical conditions	**номинальное значение:**	Числовое значение, полученное на основании опыта или физических наблюдений без статистического обоснования.
26	EN 1990	**persistent design situation:**	design situation that is relevant during a period of the same order as the design working life of the structure *NOTE Generally it refers to conditions of normal use.*	**постоянная (установившаяся) расчетная ситуация:**	Расчетная ситуация, которая реализуется в течение проектного (расчетного) срока эксплуатации несущей конструкции. *Примечание. В целом она относится к проектным условиям эксплуатации.*

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
27	EN 1990	**reliability:**	ability of a structure or a structural member to fulfil the specified requirements, including the design working life, for which it has been designed. Reliability is usually expressed in probabilistic terms *NOTE Reliability covers safety, serviceability and durability of a structure.*	**надежность:**	Способность конструкции или конструктивного элемента выполнять требуемые функции в течение расчетного срока эксплуатации. Надежность обычно выражается в вероятностных терминах. *Примечание. Понятие надежности включает в себя безопасность, эксплуатационную пригодность и долговечность конструкции.*
28	EN 1990	**reliability differentiation:**	measures intended for the socio-economic optimization of the resources to be used to build construction works, taking into account all the expected consequences of failures and the cost of the construction works	**классификация по надежности (оптимизация надежности):**	Меры, предназначенные для социально-экономической оптимизации ресурсов, которые будут использоваться при производстве строительной продукции, с учетом всех ожидаемых последствий разрушений и стоимости строительной продукции.
29	EN 1990	**repair:**	activities performed to preserve or to restore the function of a structure that fall outside the definition of maintenance	**ремонт:**	Мероприятия по сохранению или восстановлению функциональных способностей конструкции, но не включающие в себя техническое обслуживание.
30	EN 1990	**resistance:**	capacity of a member or component, or a cross-section of a member or component of a structure, to withstand actions without mechanical failure e.g. bending resistance, buckling resistance, tension resistance	**несущая способность:**	Способность части несущей конструкции, конструктивного элемента или его поперечного сечения противостоять воздействиям без механического разрушения, например: несущая способность на изгиб, при потере устойчивости, на растяжение.
31	EN 1990	**reversible serviceability limit states:**	serviceability limit states where no consequences of actions exceeding the specified service requirements will remain when the actions are removed	**обратимые предельные состояния по пригодности к нормальной эксплуатации:**	Предельные состояния по пригодности к нормальной эксплуатации, при которых не остается последствий после устранения воздействий, превышающих установленных требования по эксплуатации.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
32	EN 1990	**seismic design situation:**	design situation involving exceptional conditions of the structure when subjected to a seismic event	**расчетная ситуация при сейсмических воздействиях:**	Расчетная ситуация, учитывающая исключительные условия сейсмических воздействий.
33	EN 1990	**serviceability criterion:**	design criterion for a serviceability limit state	**критерий пригодности к нормальной эксплуатации:**	Расчетный критерий (второго) предельного состояния по пригодности к нормальной эксплуатации.
34	EN 1990	**serviceability limit states:**	states that correspond to conditions beyond which specified service requirements for a structure or structural member are no longer met	**предельные состояния по пригодности к нормальной эксплуатации (второе предельное состояние):**	Состояние конструкции, при котором возникают затруднения ее дальнейшей эксплуатации.
35	EN 1990	**strength:**	mechanical property of a material indicating its ability to resist actions, usually given in units of stress	**прочность:**	Механическое свойство материала, указывающее на его способность сопротивляться воздействиям и обычно выражаемое в единицах механического напряжения.
36	EN 1990	**transient design situation:**	design situation that is relevant during a period much shorter than the design working life of the structure and which has a high probability of occurrence *NOTE A transient design situation refers to temporary conditions of the structure, of use, or exposure, e.g. during construction or repair.*	**временная (переходная) расчетная ситуация:**	Расчетная ситуация, которая реализуется в течение периода времени, намного меньшего, чем расчетный срок эксплуатации несущей конструкции и имеющая высокую вероятность возникновения. *Примечание. Временная расчетная ситуация относится к временному состоянию несущей конструкции при эксплуатации или при определенном воздействии, например, во время строительства или во время проведения ремонта.*

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
37	EN 1990	**ultimate limit states:**	states associated with collapse or with other similar forms of structural failure *N O T E They generally correspond to the maximum load-carrying resistance of a structure or structural member.*	**предельные состояния по несущей способности (первое предельное состояние):**	Состояния конструкции, связанные с полной ее непригодностью к дальнейшей эксплуатации. *П р и м е ч а н и е . Как правило, они соответствуют превышению несущей способности конструкции или конструктивного элемента.*
	EN 1990	**Terms relating to actions**		**Термины, связанные с воздействиями**	
38	EN 1990	**accidental action (A):**	action, usually of short duration but of significant magnitude, that is unlikely to occur on a given structure during the design working life *NOTE 1 An accidental action can be expected in many cases to cause severe consequences unless appropriate measures are taken.* *NOTE 2 Impact, snow, wind and seismic actions may be variable or accidental actions, depending on the available information on statistical distributions.*	**аварийное воздействие:**	Как правило, кратковременное интенсивное воздействие, имеющее небольшую вероятность возникновения в течение расчетного срока эксплуатации. *П р и м е ч а н и я :* *1. Во многих случаях аварийное воздействие вызывает тяжелые последствия, если не приняты соответствующие меры.* *2. Удар, снеговые, ветровые и сейсмические воздействия могут классифицироваться как временные или аварийные, в зависимости от имеющейся информации относительно их статистических распределений.*
39	EN 1990	**accompanying value of a variable action (ψQ_k):**	value of a variable action that accompanies the leading action in a combination N O T E The accompanying value of a variable action may be the combination value, the frequent value or the quasi-permanent value.	**сопутствующее значение временного воздействия (ψQ_k):**	Значение временного воздействия, которое сопутствует главному в комбинации воздействий. Примечание. В качестве сопутствующего временного воздействия может быть принято его расчетное, пониженное или квазипостоянное значение.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
40	EN 1990	**action (F):**	a) Set of forces (loads) applied to the structure (direct action); b) Set of imposed deformations or accelerations caused for example, by temperature changes, moisture variation, uneven settlement or earthquakes (indirect action).	**воздействие:**	а) Группа сил (нагрузок), действующих на конструкцию (прямое воздействие); б) деформации или напряжения, вызванные внешними причинами, например: температурными изменениями, изменением влажности, неравномерной осадкой основания или землетрясением (непрямое воздействие).
41	EN 1990	**characteristic value of an action (F_k):**	principal representative value of an action *NOTE In so far as a characteristic value can be fixed on statistical bases, it is chosen so as to correspond to a prescribed probability of not being exceeded on the unfavorable side during a «reference period» taking into account the design working life of the structure and the duration of the design situation.*	**нормативное (базовое) значение воздействия (F_k):**	Основное характерное числовое значение воздействия. *Примечание. В тех случаях, когда базовое значение нагрузки устанавливается статистически, оно должно соответствовать заданной обеспеченности в течение «базового периода» с учетом расчетного срока эксплуатации сооружения и продолжительности расчетной ситуации.*
42	EN 1990	**combination of actions:**	set of design values used for the verification of the structural reliability for a limit state under the simultaneous influence of different actions	**комбинация воздействий:**	Набор расчетных значений, используемых при проверке надежности конструкции по предельным состояниям при одновременном действии различных воздействий.
43	EN 1990	**combination value of a variable action ($\psi_0 Q_k$):**	value chosen – in so far as it can be fixed on statistical bases - so that the probability that the effects caused by the combination will be exceeded is approximately the same as by the characteristic value of an individual action. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_0 \leq 1$	**расчетное значение временного воздействия ($\psi_0 Q_k$):**	Значение воздействия, величину которого можно установить на основе статистических данных так, чтобы вероятность превышения значений результата от сочетания воздействий была приблизительно такой же, как и при рассмотрении отдельного воздействия. Данное значение определяется умножением нормативного значения на коэффициент $\psi_0 \leq 1$.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
44	EN 1990	**design value of an action (F_d):**	value obtained by multiplying the representative value by the partial factor γ_f *NOTE The product of the representative value multiplied by the partial factor $\gamma_F = \gamma_{Sd} \times \gamma_f$ may also be designated as the design value of the action*	**расчетное значение воздействия (F_d):**	Значение, полученное умножением характерного значения на коэффициент надежности γ_f. *Примечание. Произведение представительного значения на коэффициент надежности $\gamma_F = \gamma_{Sd} \times \gamma_f$ может также рассматриваться как расчетное значение воздействия.*
45	EN 1990	**dynamic action:**	action that causes significant acceleration of the structure or structural members	**динамическое воздействие:**	Воздействие, которое приводит к существенному ускорению всей конструкции или ее элементов.
46	EN 1990	**effect of action (E):**	effect of actions (or action effect) on structural members, (e.g. internal force, moment, stress, strain) or on the whole structure (e.g. deflection, rotation)	**влияние воздействия:**	Влияние воздействия (или эффект воздействия) на элементы конструкции (например, внутренняя сила, момент, напряжение, деформация) или на всю конструкцию (например, отклонение, вращение).
47	EN 1990	**fixed action:**	action that has a fixed distribution and position over the structure or structural member such that the magnitude and direction of the action are determined unambiguously for the whole structure or structural member if this magnitude and direction are determined at one point on the structure or structural member	**фиксированное воздействие:**	Воздействие, которое имеет фиксированное распределение и положение на всей конструкции или конструктивном элементе; величина и направление подобного воздействия однозначно определяется для всей конструкции в целом или для конструктивного элемента, если их величина и направление определены в некоторой точке конструкции.
48	EN 1990	**free action:**	action that may have various spatial distributions over the structure	**свободное воздействие:**	Воздействие, которое может иметь различные пространственные распределения на конструкции.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
49	EN 1990	**frequent value of a variable action ($\psi_1 Q_k$):**	value determined - in so far as it can be fixed on statistical bases - so that either the total time, within the reference period, during which it is exceeded is only a small given part of the reference period, or the frequency of it being exceeded is limited to a given value. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_1 \leq 1$	**пониженное значение временного воздействия ($\psi_1 Q_k$):**	Значение воздействия, которое может быть установлено обработкой статистических данных так, чтобы общее время, в течение которого наблюдается превышение данного значения в пределах выбранного периода времени, составляло малую часть от этого периода или частота его превышения ограничивалась заданным значением. Пониженное значение определяется умножением нормативного значения на коэффициент $\psi_1 \leq 1$.
50	EN 1990	**geotechnical action:**	action transmitted to the structure by the ground, fill or groundwater	**геотехническое воздействие:**	Воздействие, передаваемое на конструкцию от грунта, от засыпки или от грунтовой воды.
51	EN 1990	**permanent action (G):**	action that is likely to act throughout a given reference period and for which the variation in magnitude with time is negligible, or for which the variation is always in the same direction (monotonic) until the action attains a certain limit value	**постоянное воздействие:**	Действует в течение расчетного срока службы, для которого изменением величины во времени можно пренебречь, или изменение происходит монотонно в одном направлении до достижения предельного значения.
52	EN 1990	**quasi-permanent value of a variable action ($\psi_2 Q_k$):**	value determined so that the total period of time for which it will be exceeded is a large fraction of the reference period. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_2 \leq 1$	**квазипостоянное значение временного воздействия ($\psi_2 Q_k$):**	Значение воздействия, которое можно установить на основе статистических данных так, что суммарный промежуток времени, в течение которого наблюдается превышение данного воздействия, составляет большую часть базового периода. Оно может быть определено умножением базового значения воздействия на коэффициент $\psi_2 \leq 1$.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
53	EN 1990	**quasi-static action:**	dynamic action represented by an equivalent static action in a static model	**квазистатическое воздействие:**	Динамическое воздействие, представленное эквивалентной статической нагрузкой в статической расчетной модели.
54	EN 1990	**reference period:**	chosen period of time that is used as a basis for assessing statistically variable actions, and possibly for accidental actions	**базовый отрезок времени:**	Промежуток времени, выбранный для статистической оценки временных и, возможно, аварийных воздействий.
55	EN 1990	**representative value of an action (F_{rep}):**	value used for the verification of a limit state. A representative value may be the characteristic value (Fk) or an accompanying value (ψFk)	**характерное значение воздействия (F_{rep}):**	Значение, используемое при расчете по предельным состояниям. В качестве характерного значения могут быть приняты его нормативное значение (F_k) или сопутствующее значение (ψF_k).
56	EN 1990	**seismic action (A_E):**	action that arises due to earthquake ground motions	**сейсмическое воздействие (A_E):**	Воздействие, которое связано с движением грунта при землетрясении.
57	EN 1990	**single action:**	action that can be assumed to be statistically independent in time and space of any other action acting on the structure	**простое воздействие:**	Воздействие, которое является статистически независимым во времени и пространстве относительно любого другого воздействия.
58	EN 1990	**static action:**	action that does not cause significant acceleration of the structure or structural members	**статическое воздействие:**	Воздействие, которое не вызывает существенного ускорения конструкции или ее элементов.
59	EN 1990	**variable action (Q):**	action for which the variation in magnitude with time is neither negligible nor monotonic	**временное воздействие:**	Воздействие со значительным изменением величины во времени (немонотонное).

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
60	EN 1990	**Terms relating to material and product properties**		**Термины, касающиеся свойств материалов и изделий**	
61	EN 1990	**characteristic value (X_k or R_k):**	value of a material or product property having a prescribed probability of not being attained in a hypothetical unlimited test series. This value generally corresponds to a specified fractile of the assumed statistical distribution of the particular property of the material or product. A nominal value is used as the characteristic value in some circumstances	**нормативное значение (X_k или R_k):**	Значение свойств материала или изделия, имеющее определенную обеспеченность при неограниченной серии испытаний. Данное числовое значение обычно соответствует определенной квантили принятого статистического распределения рассматриваемого материала или изделия. В некоторых случаях номинальное значение распределения используется как нормативное.
62	EN 1990	**design value of a material or product property (X_d or R_d):**	value obtained by dividing the characteristic value by a partial factor γm or γ_M, or, in special circumstances, by direct determination	**расчетное значение свойств материала или изделия (X_d или R_d):**	Значение, полученное делением нормативного значения на коэффициент надежности γ_m или γ_M либо, при особых обстоятельствах заданное непосредственно.
63	EN 1990	**nominal value of a material or product property (X_{nom} or R_{nom}):**	value normally used as a characteristic value and established from an appropriate document such as a European Standard or Prestandard	**номинальное значение свойства материала или изделия (X_{nom} или R_{nom}):**	Значение, обычно используемое как нормативное значение и определяемое из соответствующего документа, например, Европейского стандарта или проекта Европейского стандарта.
	EN 1990	**Terms relating to geometrical data**		**Термины, связанные с геометрическими характеристиками**	
64	EN 1990	**characteristic value of a geometrical property (a_k):**	value usually corresponding to the dimensions specified in the design. Where relevant, values of geometrical quantities may correspond to some prescribed fractiles of the statistical distribution	**нормативное значение геометрической величины (a_k):**	Значение, обычно соответствующее проектным размерам. При необходимости значения геометрических величин могут соответствовать некоторым установленным квантилям статистического распределения.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
65	EN 1990	**design value of a geometrical property (a_d):**	generally a nominal value. Where relevant, values of geometrical quantities may correspond to some prescribed fractile of the statistical distribution *N O T E The design value of a geometrical property is generally equal to the characteristic value. However, it may be treated differently in cases where the limit state under consideration is very sensitive to the value of the geometrical property, for example when considering the effect of geometrical imperfections on buckling. In such cases, the design value will normally be established as a value specified directly, for example in an appropriate European Standard or Prestandard. Alternatively, it can be established from a statistical basis, with a value corresponding to a more appropriate fractile (e.g. a rarer value) than applies to the characteristic value.*	**расчетное значение геометрической величины (a_d):**	Как правило, номинальное значение. При необходимости значения геометрических величин могут соответствовать некоторым установленным квантилям статистического распределения. *П р и м е ч а н и е . Расчетное значение геометрической величины обычно равно его нормативному значению. Отклонения возникают в случаях, когда рассматриваемое предельное состояние очень чувствительно к изменениям геометрических параметров, например, при рассмотрении влияния геометрических дефектов на устойчивость. В таких случаях расчетное значение обычно устанавливается как значение, определенное непосредственно, например, в соответствующем Европейском стандарте или проекте Европейского стандарта.* *При необходимости расчетное значение геометрической величины может быть установлено на основе статистических оценок, с применением более подходящего квантиля, чем квантиль нормативного значения.*
66	EN 1990	**Terms relating to structural analysis** *N O T E The definitions contained in the clause may not necessarily relate to terms used in EN 1990, but are included here to ensure a harmonization of terms relating to structural analysis for EN 1991 to EN 1999*		**Термины, связанные с расчетом строительных конструкций** *П р и м е ч а н и е . Определения, содержащиеся в данном пункте, не всегда могут относиться к терминам, применяемым в EN 1990. Они приводятся здесь, чтобы гарантировать гармонизацию терминов, связанных с расчетом несущих строительных конструкций, в стандартах EN 1991 — EN 1999.*	

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
67	EN 1990	**elasto-plastic analysis (first or second order):**	structural analysis that uses stress-strain or moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part with or without hardening *N O T E In general, it is performed on the initial structural geometry, but it may also be applied to the geometry of the displaced (or deformed) structure.*	**упругопластический расчет (первого или второго порядка):**	Расчет, при котором диаграмма «усилия — деформации» состоит из линейной упругой части и последующей пластической части с упрочнением или без упрочнения. *П р и м е ч а н и е . Как правило, эти расчеты проводятся для недеформированной расчетной схемы, но этот расчет также может быть выполнен по деформированной расчетной схеме.*
68	EN 1990	**first order elastic-perfectly plastic analysis:**	structural analysis based on moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part without hardening, performed on the initial geometry of the structure	**упругий идеальнопластический расчет первого порядка:**	Физически нелинейный расчет несущей конструкции, выполненный при начальной (недеформированной) геометрии сооружения, а диаграмма «усилия — деформации» состоит из линейной упругой части и последующей пластической части без упрочнения.
69	EN 1990	**first order linear-elastic analysis with redistribution:**	linear elastic analysis in which the internal moments and forces are modified for structural design, consistently with the given external actions and without more explicit calculation of the rotation capacity	**линейно-упругий расчет первого порядка с перераспределением:**	Линейный расчет, при котором внутренние усилия и моменты последовательно уточняются в соответствии с заданными внешними воздействиями, без проведения точного расчета на возможность поворота опорного сечения.
70	EN 1990	**first order linear-elastic analysis without redistribution:**	elastic structural analysis based on linear stress/strain or moment/curvature laws and performed on the initial geometry	**линейно-упругий расчет первого порядка без перераспределения:**	Расчет, проводимый в упругой стадии, основанный на линейных законах строительной механики с использованием начальной, недеформированной геометрии конструкции.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
71	EN 1990	**first order non-linear analysis:**	structural analysis, performed on the initial geometry, that takes account of the non-linear deformation properties of materials *NOTE First order non-linear analysis is either elastic with appropriate assumptions, or elastic-perfectly plastic, or elasto-plastic or rigid-plastic (see 1.5.6.11).*	**нелинейный расчет первого порядка:**	Расчет, выполненный по геометрически линейной и физически нелинейной расчетной схеме. *Примечание. Нелинейный расчет первого порядка может проводиться в упругоидеально-пластической, упругопластической или жесткопластической постановке задачи.*
72	EN 1990	**global analysis:**	determination, in a structure, of a consistent set of either internal forces and moments, or stresses, that are in equilibrium with a particular defined set of actions on the structure, and depend on geometrical, structural and material properties	**общий расчет несущей конструкции:**	Определение для всей несущей конструкций внутренних сил, моментов или напряжений, которые находятся в равновесии с заданным набором воздействий и зависят от геометрических и конструктивных параметров сооружения, а также свойств материала.
73	EN 1990	**rigid plastic analysis:**	analysis, performed on the initial geometry of the structure, that uses limit analysis theorems for direct assessment of the ultimate loading *NOTE The moment/curvature law is assumed without elastic deformation and without hardening.*	**жёсткопластический расчёт:**	Расчет, выполненный по недеформируемой расчетной схеме, при котором используются предельные теоремы для прямой оценки предельного нагружения. *Примечание. Предполагается, что диаграмма «усилия — деформации» не имеет упругой части и упрочнения.*
74	EN 1990	**second order elastic-perfectly plastic analysis:**	structural analysis based on moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part without hardening, performed on the geometry of the displaced (or deformed) structure	**упругий идеальнопластический расчет второго порядка:**	Расчет, при котором диаграмма «усилия — деформации» состоит из линейной упругой части и последующей пластической части без упрочнения, выполненный по деформированной расчетной схеме.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
75	EN 1990	**second order linear-elastic analysis:**	elastic structural analysis, using linear stress/strain laws, applied to the geometry of the deformed structure	**линейно-упругий расчет второго порядка:**	Расчет выполненный в линейной постановке по деформированной расчетной схеме.
76	EN 1990	**second order non-linear analysis:**	structural analysis, performed on the geometry of the deformed structure, that takes account of the non-linear deformation properties of materials *N O T E Second order non-linear analysis is either elastic-perfectly plastic or elasto-plastic.*	**нелинейный расчёт второго порядка:**	Расчет, выполненный по геометрически деформированной расчетной схеме с учетом физически нелинейного поведения материала. *П р и м е ч а н и е . Нелинейный расчет второго порядка является либо упругоидеальнопластическим, либо упругопластическим.*
77	EN 1990	**structural analysis:**	procedure or algorithm for determination of action effects in every point of a structure *N O T E A structural analysis may have to be performed at three levels using different models : global analysis, member analysis, local analysis.*	**расчёт строительных конструкций:**	Процедура или алгоритм для определения напряженно-деформированного состояния в каждой точке конструкции. *П р и м е ч а н и е . Расчет строительных конструкций можно проводить на трех уровнях, используя различные модели: общий расчет, расчет конструктивного элемента, расчет в локальной области (местный).*
78	EN 1991-1-1	**angle of repose:**	the angle of repose is the angle which the natural slope of the sides of a heaped pile of loose material makes to the horizontal	**угол естественного откоса:**	Угол наклона свободной поверхности рыхлой горной массы или иного сыпучего материала относительно горизонтальной плоскости.
79	EN 1991-1-1	**bulk weight density:**	the bulk weight density is the overall weight per unit volume of a material, including a normal distribution of micro-voids, voids and pores *NOTE: In everyday usage this term is frequently abbreviated to "density" (which is strictly mass per unit volume).*	**объемный вес:**	Общий вес на единицу объема материала, включая нормальное распределение микропустот, пустот и пор. *П р и м е ч а н и е . В повседневном применении данный термин обычно заменяется «плотностью» (которая, строго говоря, есть масса на единицу объема).*

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
80	EN 1991-1-1	**gross weight of vehicle:**	the gross weight of a vehicle includes the self-weight of the vehicle together with the maximum weight of the goods it is permitted to carry	**общий вес транспортного средства:**	Общий вес самого транспортного средства вместе с максимально допустимым грузом.
81	EN 1991-1-1	**movable partitions:**	movable partitions are those which can be moved on the floor, be added or removed or rebuilt at another place	**передвижные перегородки:**	Перегородки, которые можно передвигать по полу, добавлять, удалять или перестраивать на другом месте.
82	EN 1991-1-1	**non structural elements:**	non structural elements are those that include completion and finishing elements connected with the structure, including road surfacing and non-structural parapets. They also include services and machinery fixed permanently to, or within, the structure	**второстепенные элементы:**	Комплектующие и отделочные элементы, опирающиеся на основную конструкцию, включая дорожное покрытие и парапеты; также элементы для технического обслуживания и оборудование, постоянно закрепленное на конструкции.
83	EN 1991-1-1	**partitions:**	non load bearing walls	**перегородки:**	Самонесущие стены.
84	EN 1991-1-1	**structural elements:**	structural elements comprise the primary structural frame and supporting structures. For bridges, structural elements comprise girders, structural slabs and elements providing support such as cable stays	**конструктивные элементы:**	Конструктивные элементы, которые включают несущие элементы, а также опорные конструкции. Для мостов это балки, плиты дорожного полотна и основные несущие элементы, например, ванты.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
	EN 1991-1-2	**Common terms used in Eurocode Fire parts**		**Общие термины, используемые в Еврокоде по огнестойкости**	
85	EN 1991-1-2	**equivalent time of fire exposure:**	time of exposure to the standard temperature-time curve supposed to have the same heating effect as a real fire in the compartment	**эквивалентная продолжительность пожара:**	Продолжительность пожара, характеризуемого стандартным температурным режимом, в течение которого предполагается такое же тепловое воздействие в помещении, как при реальном пожаре.
86	EN 1991-1-2	**external member:**	structural member located outside the building that may be exposed to fire through openings in the building enclosure	**наружный элемент:**	Элемент конструкции, расположенный вне здания, который может быть подвержен воздействию пожара через проемы в ограждающих конструкциях.
87	EN 1991-1-2	**fire compartment:**	space within a building, extending over one or several floors, which is enclosed by separating elements such that fire spread beyond the compartment is prevented during the relevant fire exposure	**пожарная секция (отсек):**	Замкнутое пространство в здании, в пределах одного или нескольких этажей, выделенное ограждающими конструкциями, препятствующими распространению пожара за его пределы в течение заданного периода воздействия.
88	EN 1991-1-2	**fire resistance:**	ability of a structure, a part of a structure or a member to fulfil its required functions (load bearing function and/or fire separating function) for a specified load level, for a specified fire exposure and for a specified period of time	**огнестойкость:**	Способность конструкции, ее части или отдельного элемента выполнять требуемые функции (несущую и/или ограждающую) в течение установленной продолжительности регламентируемого пожара при заданном уровне нагрузки.
89	EN 1991-1-2	**fully developed fire:**	state of full involvement of all combustible surfaces in a fire within a specified space	**развившийся пожар:**	Стадия полного участия в пожаре всех горючих поверхностей в пределах установленного пространства.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
90	EN 1991-1-2	**global structural analysis (for fire):**	structural analysis of the entire structure, when either the entire structure, or only a part of it, are exposed to fire. Indirect fire actions are considered throughout the structure	**общий расчет конструктивной системы при пожаре:**	Расчет конструктивной системы в целом, полностью или частично подвергнутой воздействию пожара. Непрямые воздействия пожара учитываются для всей конструктивной системы.
91	EN 1991-1-2	**indirect fire actions:**	internal forces and moments caused by thermal expansion	**непрямые воздействия пожара:**	Усилия и моменты, вызванные температурным расширением.
92	EN 1991-1-2	**insulation (I):**	ability of a separating element of building construction when exposed to fire on one side, to restrict the temperature rise of the unexposed face below specified levels	**теплоизолирующая способность:**	Способность ограждающей конструкции при одностороннем огневом воздействии ограничивать рост температуры на необогреваемой поверхности выше установленного уровня.
93	EN 1991-1-2	**integrity (E):**	ability of a separating element of building construction, when exposed to fire on one side, to prevent the passage through it of flames and hot gases and to prevent the occurrence of flames on the unexposed side	**целостность:**	Способность ограждающей конструкции при одностороннем огневом воздействии предотвращать проникновение пламени и продуктов горения на необогреваемую поверхность.
94	EN 1991-1-2	**load bearing function (R):**	ability of a structure or a member to sustain specified actions during the relevant fire, according to defined criteria	**несущая способность:**	Способность конструкции или отдельного элемента конструкции выдерживать при пожаре установленные воздействия в соответствии с заданными критериями.
95	EN 1991-1-2	**member:**	basic part of a structure (such as beam, column, but also assembly such as stud wall, truss,...) considered as isolated with appropriate boundary and support conditions	**отдельный элемент конструкции:**	Основной элемент конструкции, который можно рассматривать отдельно, с учетом граничных условий и схемы опирания (например, балка, колонна, а также сборные конструкции, такие как фермы и т. д.).

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
96	EN 1991-1-2	**member analysis (for fire):**	thermal and mechanical analysis of a structural member exposed to fire in which the member is assumed as isolated, with appropriate support and boundary conditions. Indirect fire actions are not considered, except those resulting from thermal gradients	**расчет отдельного элемента конструкции при пожаре:**	Теплотехнический и статический расчеты конструктивных элементов, рассматриваемых отдельно с соответствующими граничными условиями и схемой опирания в условиях воздействия пожара. Непрямые воздействия пожара не рассматриваются, за исключением воздействий, вызванных температурными перепадами.
97	EN 1991-1-2	**normal temperature design:**	ultimate limit state design for ambient temperatures according to Part 1-1 of EN 1992 to EN 1996 or EN 1999	**расчет при нормальной температуре:**	Расчет конструкции при температуре окружающей среды согласно EN 1992 — EN 1996 или EN 1999.
98	EN 1991-1-2	**separating element:**	load bearing or non-load bearing element (e.g. wall) forming part of the enclosure of a fire compartment	**ограждающая конструкция:**	Несущий или самонесущий элемент конструкции (стена), образующий часть ограждения пожарного отсека.
99	EN 1991-1-2	**separating function:**	ability of a separating element to prevent fire spread (e.g. by passage of flames or hot gases - cf integrity) or ignition beyond the exposed surface (cf insulation) during the relevant fire	**ограждающая способность:**	Способность ограждающей конструкции предотвращать распространение регламентируемого пожара или воспламенение от нагреваемой поверхности (включает целостность E и теплоизолирующую способность I).
100	EN 1991-1-2	**standard fire resistance:**	ability of a structure or part of it (usually only members) to fulfil required functions (load-bearing function and/or separating function), for the exposure to heating according to the standard temperature-time curve for a specified load combination and for a stated period of time	**стандартная огнестойкость:**	Способность конструкции, ее части или обычно только отдельного элемента конструкции выполнять требуемую (несущую и/или ограждающую) функцию при регламентированном сочетании нагрузок в течение установленного промежутка времени в условиях теплового воздействия, определяемого стандартным температурным режимом.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
101	EN 1991-1-2	**structural members:**	load-bearing members of a structure including bracings	**несущие конструктивные элементы:**	Несущие элементы конструктивной системы, включая связи.
102	EN 1991-1-2	**temperature analysis:**	procedure of determining the temperature development in members on the basis of the thermal actions (net heat flux) and the thermal material properties of the members and of protective surfaces, where relevant	**теплотехнический расчет:**	Метод определения нарастания температуры в конструкциях с учетом тепловых воздействий (тепловой поток), теплотехнических свойств материалов конструкции и, в случае необходимости, свойств защитных поверхностей.
103	EN 1991-1-2	**thermal actions:**	actions on the structure described by the net heat flux to the members	**тепловые воздействия:**	Воздействия на конструкцию, описываемые с помощью модели теплового потока в элементах конструкции.
	EN 1991-1-2	**Special terms relating to design in general**		**Специальные термины, относящиеся к противопожарному проектированию в целом**	
104	EN 1991-1-2	**advanced fire model:**	design fire based on mass conservation and energy conservation aspects	**общая модель пожара:**	Расчетная модель пожара, основанная на уравнениях баланса массы и энергии.
105	EN 1991-1-2	**computational fluid dynamic model:**	fire model able to solve numerically the partial differential equations giving, in all points of the compartment, the thermodynamical and aero-dynamical variables	**вычислительная газодинамическая модель:**	Модель пожара, основанная на численном решении дифференциальных уравнений в частных производных, позволяющая определить изменения термодинамических и аэродинамических параметров во всех точках пожарного отсека.
106	EN 1991-1-2	**fire wall:**	separating element that is a wall separating two spaces (e.g. two buildings) that is designed for fire resistance and structural stability, and may include resistance to horizontal loading such that, in case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided	**противопожарная стена:**	Стена между двумя частями здания (или двумя зданиями), предотвращающая распространение пожара и обладающая необходимой прочностью и устойчивостью при действии горизонтальных нагрузок, в том числе при одностороннем обрушении примыкающих строительных конструкций.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
107	EN 1991-1-2	**one-zone model:**	fire model where homogeneous temperatures of the gas are assumed in the compartment	**однозонная модель:**	Модель пожара, основанная на использовании усредненной температуры в помещении.
108	EN 1991-1-2	**simple fire model:**	design fire based on a limited application field of specific physical parameters	**простая модель пожара:**	Расчетный пожар, основанный на ограниченном числе принятых физических параметров.
109	EN 1991-1-2	**two-zone model:**	fire model where different zones are defined in a compartment: the upper layer, the lower layer, the fire and its plume, the external gas and walls. In the upper layer, uniform temperature of the gas is assumed	**двухзонная модель:**	Модель пожара, основанная на определении различных зон в помещении: верхний уровень, нижний уровень, зона горения и продукты сгорания, окружающая среда и стены. Для верхнего уровня принимается равномерное распределение температуры.
	EN 1991-1-2	**Terms relating to thermal actions**		**Термины, относящиеся к температурным воздействиям**	
110	EN 1991-1-2	**combustion factor:**	combustion factor represents the efficiency of combustion, varying between 1 for complete combustion to 0 for combustion fully inhibited	**коэффициент полноты сгорания:**	Коэффициент, показывающий полноту сгорания, находящийся в пределах от 1 (полное сгорание) до 0 (отсутствие горения).
111	EN 1991-1-2	**design fire:**	specified fire development assumed for design purposes	**расчетный пожар:**	Схема развития пожара, принятая при проектировании.
112	EN 1991-1-2	**design fire load density:**	fire load density considered for determining thermal actions in fire design; its value makes allowance for uncertainties	**расчетная удельная пожарная нагрузка:**	Удельная пожарная нагрузка, принимаемая для определения теплового воздействия расчетного пожара с учетом возможных неопределенностей.
113	EN 1991-1-2	**design fire scenario:**	specific fire scenario on which an analysis will be conducted	**расчетный сценарий пожара:**	Сценарий пожара, принимаемый в расчете.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
114	EN 1991-1-2	**external fire curve:**	nominal temperature-time curve intended for the outside of separating external walls which can be exposed to fire from different parts of the facade, i.e. directly from the inside of the respective fire compartment or from a compartment situated below or adjacent to the respective external wall	**температурный режим наружного пожара:**	Номинальная температурно-временная зависимость, применяемая для внешних поверхностей наружных стен, которые могут подвергаться воздействию пожара снаружи здания, непосредственно из помещения с расчетным пожаром или из помещений, расположенных ниже/выше по отношению к рассматриваемой наружной стене.
115	EN 1991-1-2	**fire activation risk:**	parameter taking into account the probability of ignition, function of the compartment area and the occupancy	**риск возникновения пожара:**	Параметр, учитывающий вероятность возникновения пожара и являющийся функцией площади пожарного отсека и назначения помещения.
116	EN 1991-1-2	**fire load:**	sum of thermal energies which are released by combustion of all combustible materials in a space (building contents and construction elements)	**пожарная нагрузка:**	Сумма тепловой энергии, выделяемой при сгорании всех горючих веществ в определенном пространстве (элементы отделки и внутреннее оснащение зданий).
117	EN 1991-1-2	**fire load density:**	fire load per unit area related to the floor area q_f, or related to the surface area of the total enclosure, including openings, q_t	**удельная пожарная нагрузка:**	Пожарная нагрузка, отнесенная к единице площади пола q_f или к единице площади поверхности всех ограждений q_t, включая проемы.
118	EN 1991-1-2	**fire scenario:**	qualitative description of the course of a fire with time identifying key events that characterize the fire and differentiate it from other possible fires. It typically defines the ignition and fire growth process, the fully developed stage, decay stage together with the building environment and systems that will impact on the course of the fire	**сценарий пожара:**	Качественное описание протекания процесса пожара с указанием времени ключевых событий, которые характеризуют данный пожар и отличают его от других возможных. Сценарий обычно описывает процессы возгорания и развития пожара, стадии его полного развития и затухания во взаимосвязи с оснащением здания и системами, которые влияют на протекание пожара.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
119	EN 1991-1-2	**flash-over:**	simultaneous ignition of all the fire loads in a compartment	**объемное воспламенение:**	Одновременное воспламенение всей пожарной нагрузки в помещении.
120	EN 1991-1-2	**hydrocarbon fire curve:**	nominal temperature-time curve for representing effects of an hydrocarbon type fire	**температурный режим пожара углеводородов:**	Номинальная температурно-временная зависимость для оценки воздействий при углеводородном пожаре.
121	EN 1991-1-2	**localised fire:**	fire involving only a limited area of the fire load in the compartment	**локальный пожар:**	Пожар, охвативший ограниченную площадь пожарной нагрузки в пожарном отсеке.
122	EN 1991-1-2	**opening factor:**	factor representing the amount of ventilation depending on the area of openings in the compartment walls, on the height of these openings and on the total area of the enclosure surfaces	**коэффициент проемности:**	Коэффициент, отражающий условия вентилирования помещения в зависимости от площади и высоты проемов в стенах, общей площади ограждающих поверхностей.
123	EN 1991-1-2	**rate of heat release:**	heat (energy) released by a combustible product as a function of time	**мощность теплового потока:**	Теплота (энергия), высвобождаемая при сгорании веществ и материалов, в функции времени.
124	EN 1991-1-2	**standard temperature-time curve:**	nominal curve defined in EN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment	**стандартный температурный режим:**	Номинальная температурно-временная зависимость, определенная в EN 13501-2, принятая для характеристики модели развившегося пожара в помещении.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
125	EN 1991-1-2	**temperature-time curves:**	gas temperature in the environment of member surfaces as a function of time. They may be: – nominal: conventional curves, adopted for classification or verification of fire resistance, e.g. the standard temperature-time curve, external fire curve, hydrocarbon fire curve; – parametric: determined on the basis of fire models and the specific physical parameters defining the conditions in the fire compartment	**температурные режимы:**	Зависимость температуры окружающей среды около поверхности элементов конструкции от времени. Различают: — номинальные общепринятые зависимости, адаптированные для классификации и подтверждения огнестойкости (стандартный температурный режим, температурный режим наружного пожара и температурный режим пожара углеводородов); — параметрические зависимости, определенные на базе моделей пожара и специальных физических параметров, определяющих условия в пожарном отсеке при пожаре.
	EN 1991-1-2	**Terms relating to heat transfer analysis**		**Термины, относящиеся к расчету теплоотдачи**	
126	EN 1991-1-2	**configuration factor:**	configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B	**угловой коэффициент облученности:**	Коэффициент облученности для передачи тепла излучением от поверхности А к поверхности В, определяемый отношением энергии, полученной поверхностью В, к энергии, диффузно излученной поверхностью А.
127	EN 1991-1-2	**convective heat transfer coefficient:**	convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface	**коэффициент теплоотдачи конвекцией:**	Конвективный поток тепла к элементу конструкции, отнесенный к разнице температур окружающей среды около поверхности элемента и поверхностью элемента конструкции.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
128	EN 1991-1-2	**emissivity:**	equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface and that of a black body surface	**степень черноты:**	Характеристика поглощающей способности поверхности, равная отношению между теплотой, поглощенной заданной поверхностью, и теплотой, поглощенной поверхностью абсолютно черного тела.
129	EN 1991-1-2	**net heat flux:**	energy, per unit time and surface area, definitely absorbed by members	**результирующий тепловой поток:**	Энергия, фактически поглощаемая элементами в единицу времени на единице площади.
130	EN 1991-1-3	**characteristic value of snow load on the ground:**	snow load on the ground based on an annual probability of exceedence of 0,02, excluding exceptional snow loads.	**нормативное значение веса снегового покрова земли:**	Значение веса снегового покрова земли, основанное на ежегодной вероятности превышения 0,02, не принимая во внимание исключительные значения веса снегового покрова.
131	EN 1991-1-3	**altitude of the site:**	height above mean sea level of the site where the structure is to be located, or is already located for an existing structure.	**высота площадки над уровнем моря:**	Высота площадки размещения будущей или уже существующей конструкции над средним уровнем моря.
132	EN 1991-1-3	**exceptional snow load on the ground:**	load of the snow layer on the ground resulting from a snow fall which has an exceptionally infrequent likelihood of occurring.	**исключительное значение веса снегового покрова земли:**	Нагрузка от слоя снега на земле, образовавшегося в результате снегопада, имеющего крайне малую вероятность возникновения.
133	EN 1991-1-3	**characteristic value of snow load on the roof:**	product of the characteristic snow load on the ground and appropriate coefficients. *NOTE: These coefficients are chosen so that the probability of the calculated snow load on the roof does not exceed the probability of the characteristic value of the snow load on the ground.*	**нормативное значение снеговой нагрузки на покрытие:**	Результат умножения нормативного значения веса снегового покрова земли на соответствующие коэффициенты. *Примечание. Эти коэффициенты выбираются таким образом, чтобы вероятность вычисленной снеговой нагрузки на покрытие не превышала вероятности нормативного значения веса снегового покрова земли.*

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
134	EN 1991-1-3	**undrifted snow load on the roof:**	load arrangement which describes the uniformly distributed snow load on the roof, affected only by the shape of the roof, before any redistribution of snow due to other climatic actions.	**равномерная снеговая нагрузка на покрытие:**	Способ задания нагрузки, который описывает равномерно распределенную нагрузку на покрытие с учетом только формы покрытия, при отсутствии перераспределения снега под действием других климатических воздействий.
135	EN 1991-1-3	**drifted snow load on the roof:**	load arrangement which describes the snow load distribution resulting from snow having been moved from one location to another location on a roof, e.g. by the action of the wind.	**неравномерная снеговая нагрузка на покрытие:**	Способ задания нагрузки, описывающий распределение снеговой нагрузки вследствие перемещения снега по покрытию из одного места в другое, например, под действием ветра.
136	EN 1991-1-3	**roof snow load shape coefficient:**	ratio of the snow load on the roof to the undrifted snow load on the ground, without the influence of exposure and thermal effects.	**коэффициент формы снеговой нагрузки на покрытие:**	Отношение снеговой нагрузки на покрытие к равномерному весу снегового покрова земли, без учета защищенности и температурных воздействий.
137	EN 1991-1-3	**thermal coefficient:**	coefficient defining the reduction of snow load on roofs as a function of the heat flux through the roof, causing snow melting.	**термический коэффициент:**	Коэффициент, определяющий уменьшение снеговой нагрузки на покрытие как функцию теплового потока через покрытие, вызывающего таяние снега.
138	EN 1991-1-3	**exposure coefficient:**	coefficient defining the reduction or increase of load on a roof of an unheated building, as a fraction of the characteristic snow load on the ground	**коэффициент защищенности:**	Коэффициент, определяющий уменьшение или увеличение нагрузки на покрытие неотапливаемых зданий как долю от нормативного значения веса снегового покрова земли.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
139	EN 1991-1-3	**load due to exceptional snow drift:**	load arrangement which describes the load of the snow layer on the roof resulting from a snow deposition pattern which has an exceptionally infrequent likelihood of occurring.	**нагрузка при исключительном снегопереносе:**	Способ задания нагрузки, описывающий нагрузку от слоя снега на покрытии, образовавшегося в результате накопления снегоотложений, имеющих исключительно малую вероятность возникновения.
140	EN 1991-1-4	**fundamental basic wind velocity:**	the 10 minute mean wind velocity with an annual risk of being exceeded of 0, 02, irrespective of wind direction, at a height of 10 m above flat open country terrain and accounting for altitude effects (if required)	**нормативная скорость ветра:**	Скорость ветра на уровне 10 м над поверхностью земли для открытого типа местности с учетом высоты над уровнем моря (если требуется), соответствующая 10-минутному интервалу осреднения независимо от направления ветра, с ежегодной вероятностью превышения 0,02.
141	EN 1991-1-4	**basic wind velocity:**	the fundamental basic wind velocity modified to account for the direction of the wind being considered and the season (if required)	**нормативная скорость ветра по направлению:**	Нормативная скорость ветра с учетом его направления и сезонности (если требуется).
142	EN 1991-1-4	**mean wind velocity:**	the basic wind velocity modified to account for the effect of terrain roughness and orography	**средняя скорость ветра по направлению:**	Нормативная скорость ветра по направлению, с учетом типа местности и топографии.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
143	EN 1991-1-4	**pressure coefficient:**	external pressure coefficients give the effect of the wind on the external surfaces of buildings; internal pressure coefficients give the effect of the wind on the internal surfaces of buildings. The external pressure coefficients are divided into overall coefficients and local coefficients. Local coefficients give the pressure coefficients for loaded areas of 1 m2 or less e.g. for the design of small elements and fixings; overall coefficients give the pressure coefficients for loaded areas larger than 10 m^2. Net pressure coefficients give the resulting effect of the wind on a structure, structural element or component per unit area.	**аэродинамический коэффициент давления:**	Аэродинамические коэффициенты внешнего давления, соответствующие воздействию ветра на внешние поверхности сооружений, аэродинамические коэффициенты внутреннего давления, соответствующие воздействию ветра на внутренние поверхности сооружений. Коэффициенты внешнего давления подразделяют на общие и локальные. К локальным относятся аэродинамические коэффициенты давления для поверхностей, грузовая площадь которых не превышает 1 $м^2$, например, для небольших элементов конструкций или креплений; к общим относятся аэродинамические коэффициенты давления для поверхностей грузовой площадью свыше 10 $м^2$. Коэффициенты общего давления включают результирующее воздействие ветра на конструкцию, элементы конструкций или узлы на единицу поверхности.
144	EN 1991-1-4	**force coefficient:**	force coefficients give the overall effect of the wind on a structure, structural element or component as a whole, including friction, if not specifically excluded	**аэродинамический коэффициент сил:**	Аэродинамические коэффициенты сил учитывают общее воздействие ветра на конструкцию, элементы конструкций или узлы. Они включают эффекты трения, кроме случаев, когда они специально исключаются.
145	EN 1991-1-4	**background response factor:**	the background factor allowing for the lack of full correlation of the pressure on the structure surface	**статическая составляющая реакции:**	Статическая составляющая реакции, не учитывающая корреляцию давления по поверхности конструкции.
146	EN 1991-1-4	**resonance response factor:**	the resonance response factor allowing for turbulence in resonance with the vibration mode	**пульсационная составляющая реакции:**	Пульсационная составляющая реакции соответствует резонансным колебаниям с учетом формы колебаний.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
147	EN 1991-1-5	**thermal actions:**	thermal actions on a structure or a structural element are those actions that arise from the changes of temperature fields within a specified time interval	**тепловые воздействия:**	Воздействия на конструкцию или элемент конструкции, которые вызваны изменением температурных полей за указанный период времени.
148	EN 1991-1-5	**shade air temperature:**	the shade air temperature is the temperature measured by thermometers placed in a white painted louvred wooden box known as a "Stevenson screen"	**температура воздуха в тени:**	Температура, измеренная термометрами, помещенными в решетчатый деревянный ящик белого цвета, называемый «ширмой Стивенсона».
149	EN 1991-1-5	**maximum shade air temperature T_{max}:**	value of maximum shade air temperature with an annual probability of being exceeded of 0,02 (equivalent to a mean return period of 50 years), based on the maximum hourly values recorded	**максимальная температура воздуха в тени T_{max}:**	Значение максимальной температуры воздуха в тени с ежегодной вероятностью превышения 0,02 (что соответствует среднему периоду повторяемости 50 лет), основанное на регистрации максимальных часовых значений.
150	EN 1991-1-5	**minimum shade air temperature T_{min}:**	value of minimum shade air temperature with an annual probability of being exceeded of 0,02 (equivalent to a mean return period of 50 years), based on the minimum hourly values recorded	**минимальная температура воздуха в тени T_{min}:**	Значение минимальной температуры воздуха в тени с ежегодной вероятностью превышения 0,02 (что соответствует среднему периоду повторяемости 50 лет), основанное на регистрации минимальных часовых значений.
151	EN 1991-1-5	**initial temperature T_0:**	the temperature of a structural element at the relevant stage of its restraint (completion)	**начальная температура T_0:**	Температура конструктивного элемента на соответствующем этапе его сжатия (завершающая фаза).
152	EN 1991-1-5	**cladding:**	the part of the building which provides a weatherpro of membrane. Generally cladding will only carry self weight and/or wind actions	**наружные ограждающие конструкции:**	Часть здания, предназначенная для защиты от атмосферных воздействий. Как правило, наружная ограждающая конструкция воспринимает только собственный вес и (или) ветровые воздействия.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
153	EN 1991-1-5	**uniform temperature component:**	the temperature, constant over the cross section, which governs the expansion or contraction of an element or structure (for bridges this is often defined as the "effective" temperature, but the term "uniform" has been adopted in this part)	**однородная компонента температуры:**	Постоянная по сечению температура, которая обусловливает расширение или сжатие элемента конструкции (для мостов она часто именуется как «эффективная» температура, но в настоящей части установлен термин «однородная»).
154	EN 1991-1-5	**temperature difference component:**	the part of a temperature profile in a structural element representing the temperature difference between the outer face of the element and any in-depth point	**компонента перепада температур:**	Часть эпюры перепада температур элемента конструкции, представляющая собой разность между температурами наружной поверхности элемента и любой его внутренней точки.
155	EN 1991-1-6	**auxiliary construction works:**	any works associated with the construction processes that are not required after use when the related execution activities are completed and they can be removed (e.g. falsework, scaffolding, propping systems, cofferdam, bracing,launching nose) *NOTE Completed structures for temporary use (e.g. a bridge for temporarily diverted traffic) are not regarded as auxiliary construction works.*	**вспомогательные строительные конструкции:**	Любые строительные конструкции, употребляемые в процессе строительства, которые по окончании производства работ больше не требуются и могут быть удалены (например, леса, подмости, системы крепления, ограждения котлована, распорки, аванбеки). *Примечание. Конструкции, возведенные для временного использования (например, мост для временного изменения маршрута движения), не относятся к вспомогательным строительным конструкциям.*
156	EN 1991-1-6	**construction load:**	load that can be present due to execution activities, but is not present when the execution activities are completed.	**монтажная нагрузка:**	Нагрузка, которая может присутствовать при производстве работ, но отсутствовать по их окончании.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
157	EN 1991-1-6	**general scour depth:**	is the scour depth due to river flow, independently of the presence of an obstacle (scour depth depends on the flood magnitude)	**глубина промоины (в общем случае):**	Это глубина промоины, возникшей из-за течения реки, независимо от наличия препятствия (глубина промоины зависит от скорости потока).
158	EN 1991-1-6	**local scour depth:**	is the scour depth due to water vortices next to an obstacle such as a bridge pier.	**местная глубина промоины:**	Глубина промоины в непосредственной близости от препятствия, например, опоры моста.
159	EN 1991-1-7	**burning velocity:**	rate of flame propagation relative to the velocity of the unburned dust, gas or vapour that is ahead of it.	**скорость сгорания:**	Скорость распространения пламени относительно скорости несгоревшей пыли, газа или испарений, движущихся впереди пламени.
160	EN 1991-1-7	**consequence class:**	classification of the consequences of failure of the structure or part of it.	**классифицирование последствий разрушения:**	Классификация последствий разрушения конструкции или её части.
161	EN 1991-1-7	**deflagration:**	propagation of a combustion zone at a velocity that is less than the speed of sound in the unreacted medium.	**дефлаграция:**	Распространение зоны горения в непрореагировавшей среде со скоростью, меньшей скорости звука.
162	EN 1991-1-7	**detonation:**	propagation of a combustion zone at a velocity that is greater than the speed of sound in the unreacted medium.	**детонация:**	Распространение зоны горения в непрореагировавшей среде со скоростью, превышающей скорость звука.
163	EN 1991-1-7	**dynamic force:**	force that varies in time and which may cause significant dynamic effects on the structure; in the case of impact, the dynamic force represents the force with an associated contact area at the point of impact	**динамическая сила:**	Сила, которая изменяется во времени и которая может вызвать значительные динамические воздействия на конструкцию; в случае удара динамическая сила представляет собой силу с соответствующей контактной площадкой в точке удара.
164	EN 1991-1-7	**equivalent static force:**	an alternative representation for a dynamic force including the dynamic response of the structure	**эквивалентная статическая сила:**	Альтернативное представление динамической силы, учитывающее динамическую реакцию конструкции.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
165	EN 1991-1-7	**flame speed:**	speed of a flame front relative to a fixed reference point.	**скорость распространения пламени**	Скорость распространения фронта пламени относительно неподвижной исходной точки.
166	EN 1991-1-7	**flammable limit:**	minimum or maximum concentration of a combustible material, in a homogeneous mixture with a gaseous oxidiser that will propagate a flame.	**предел возгораемости:**	Минимальная или максимальная концентрация горючего материала в однородной смеси с газообразным окислителем, распространяющим горение.
167	EN 1991-1-7	**impacting object:**	the object impacting upon the structure (i.e. vehicle, ship, etc).	**ударяющий объект:**	Объект, ударяющий по конструкции (т. е. транспортное средство, корабль и т.д.).
168	EN 1991-1-7	**key element:**	a structural member upon which the stability of the remainder of the structure depends.	**ключевой элемент:**	Элемент конструкции, от которого зависит общая устойчивость остальной части конструкций.
169	EN 1991-1-7	**load-bearing wall construction:**	non-framed masonry cross-wall construction mainly supporting vertical loading. Also includes lightweight panel construction comprising timber or steel vertical studs at close centres with particle board, expanded metal or alternative sheathing.	**несущая стеновая конструкция:**	Бескаркасная стеновая конструкция из каменной кладки, удерживающая, главным образом, вертикальные нагрузки. Сюда относятся также лёгкие панельные конструкции, состоящие из расположенных по центру деревянных или стальных вертикальных стоек и древесностружечных плит, металлической сетки или иной обшивки.
170	EN 1991-1-7	**localised failure:**	that part of a structure that is assumed to have collapsed, or been severely disabled, by an accidental event.	**локальное разрушение:**	Та часть конструкции, которая, как предполагается, разрушена или сильно повреждена в результате аварийного воздействия.
171	EN 1991-1-7	**risk:**	a measure of the combination (usually the product) of the probability or frequency of occurrence of a defined hazard and the magnitude of the consequences of the occurrence.	**риск:**	Мера сочетания (обычно произведение) вероятности возникновения или частоты появления определённой угрозы и масштаба последствий.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
172	EN 1991-1-7	**robustness:**	the ability of a structure to withstand events like fire, explosions, impact or the consequences of human error, without being damaged to an extent disproportionate to the original cause.	**живучесть:**	Свойство конструкции противостоять таким событиям, как пожар, взрыв, удар или результат человеческих ошибок, без возникновения повреждений, которые были бы непропорциональны причине, вызвавшей повреждения.
173	EN 1991-1-7	**substructure:**	that part of a building structure that supports the superstructure. In the case of buildings this usually relates to the foundations and other construction work below ground level. In the case of bridges this usually relates to foundations, abutments, piers and columns etc.	**нижняя часть сооружения:**	Часть конструкций сооружения, поддерживающая верхнюю часть сооружения. В зданиях это обычно фундаменты и другие элементы сооружения, находящиеся ниже уровня земли. В мостах — фундаменты, контрфорсы, быки, опоры и т.д.
174	EN 1991-1-7	**superstructure:**	that part of a building structure that is supported by the substructure. In the case of buildings this usually relates to the above ground construction.In the case of bridges this usually relates to the bridge deck.	**верхняя часть сооружения:**	Часть конструкций сооружения, поддерживаемая нижней частью сооружения. В зданиях это обычно конструкции выше уровня земли. В мостах —настил.
175	EN 1991-1-7	**venting panel:**	non-structural part of the enclosure (wall, floor, ceiling) with limited resistance that is intended to relievethe developing pressure from deflagration in order to reduce pressure on structural parts of the building.	**легкосбрасываемый элемент:**	Ненесущая часть ограждающих конструкций (стена, перекрытие, покрытие) с ограниченной устойчивостью, которая предназначена для уменьшения развивающегося давления со стороны горения в целях снижения нагрузки на конструктивные элементы здания.
176	EN 1991-2	**deck:**	parts of a bridge which carry the traffic loading over piers, abutments and other walls, pylons being excluded	**пролетное строение (настил):**	Элемент моста, воспринимающий нагрузки от транспортных средств и передающий нагрузку на опоры, устои и другие конструкции, исключая пилоны.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
177	EN 1991-2	**road restraint system:**	general name for vehicle restraint system and pedestrian restraint system used on the road *N O T E Road restraint systems may be, according to use :* *– permanent (fixed) or temporary (demountable, i.e. they are removable and used during temporary road works, emergencies or similar situations),* *– deformable or rigid,* *– single-sided (they can be hit on one side only) or double-sided (they can be hit on either side).*	**дорожные ограждающие устройства:**	Общее название применяемых на дорогах ограждающих устройств для транспорта и пешеходов. *П р и м е ч а н и е . Дорожные ограждающие устройства по способу их использования подразделяются на:* *— постоянные (неподвижные) или временные (разборные, т. е. они могут удаляться и использоваться в ходе временных дорожных работ, в аварийных или подобных ситуациях);* *— деформируемые или жесткие;* *— односторонние, работающие только в одну сторону, или двусторонние, работающие в обе стороны.*
178	EN 1991-2	**safety barrier:**	road vehicle restraint system installed alongside, or on the central reserve, of a road	**защитное ограждающее устройство:**	Дорожное ограждающее устройство для транспортных средств, установленное вблизи или непосредственно на разделительной полосе дороги.
179	EN 1991-2	**vehicle parapet:**	safety barrier installed on the edge, or near the edge, of a bridge or on a retaining wall or similar structure where there is a vertical drop and which may include additional protection and restraint for pedestrians and other road users	**парапетное ограждение тротуара:**	Защитное ограждающее устройство, устанавливаемое на краю или рядом с краем моста, или на подпорной стене, или на подобных конструкциях, где существует возможность падения с высоты, обеспечивающее пешеходов и других пользователей моста дополнительной защитой.
180	EN 1991-2	**pedestrian restraint system:**	system installed to retain and to provide guidance for pedestrians	**пешеходное ограждение:**	Ограждение, ограничивающее и направляющее движение пешеходов.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
181	EN 1991-2	**pedestrian parapet:**	pedestrian or "other user" restraint system along a bridge or on top of a retaining wall or similar structure and which is not intended to act as a road vehicle restraint system	**пешеходный парапет:**	Ограждающее устройство для пешеходов или других пользователей, расположенное вдоль моста или на верху подпорной стенки, не предназначенное для использования в качестве дорожного ограждающего устройства для транспортных средств.
182	EN 1991-2	**pedestrian guardrail:**	pedestrian or "other user" restraint system along the edge of a footway or footpath intended to restrain pedestrians and other users from stepping onto or crossing a road or other area likely to be hazardous *NOTE "Other user" may include provision for equestrians, cyclists and cattle.*	**пешеходные перила:**	Ограждающее устройство для пешеходов или других пользователей, расположенное вдоль края тротуара или пешеходной дорожки и предназначенное для исключения доступа пешеходов и других пользователей дороги на проезжую часть или в другую опасную зону. *Примечание. К другим пользователям могут относиться всадники, велосипедисты и скот.*
183	EN 1991-2	**noise barrier:**	screen to reduce transmission of noise	**шумовой экран:**	Экран для уменьшения передачи шума.
184	EN 1991-2	**inspection gangway:**	permanent access for inspection, not open for public traffic	**смотровой проход:**	Проход, обеспечивающий постоянный доступ для осмотра, закрытый для общего пользования.
185	EN 1991-2	**movable inspection platform:**	part of a vehicle, distinct from the bridge, used for inspection	**смотровая подвижная платформа:**	Специальное транспортное средство, используемое для осмотра мостовых конструкций.
186	EN 1991-2	**footbridge:**	bridge intended mainly to carry pedestrian and/or cycle-track loads, and on which neither road traffic loads, except those permitted vehicles e.g. maintenance vehicles, nor any railway load are permitted	**пешеходный мост:**	Мост, предназначенный для движения пешеходов и/или велосипедов, на котором разрешено движение транспортных средств, обслуживающих мост.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
	EN 1991-2	**Terms and definitions specifically for road bridges**		**Специальные термины и определения для автодорожных мостов**	
187	EN 1991-2	**carriageway:**	for application of sections 4 and 5, the part of the road surface, supported by a single structure (deck, pier, etc.), which includes all physical traffic lanes (i.e. as may be marked on the road surface), hard shoulders, hard strips and marker strips (see 4.2.3(1))	**проезжая часть:**	Применительно к разделам 4 и 5: часть поверхность дороги, которая опирается на единую конструкцию (пролетное строение, опору и т.д), включающая в себя все полосы движения (т. е. число полос, на которое может быть размечено дорожное пространство), твердые обочины, полосы безопасности, разметка (смотри 4.2.3(1)).
188	EN 1991-2	**hard shoulder:**	surfaced strip, usually of one traffic lane width, adjacent to the outermost physical traffic lane, intended for use by vehicles in the event of difficulty or during obstruction of the physical traffic lanes	**твердая обочина:**	Полоса с покрытием шириной, обычно равной одной полосе движения, примыкающая к внешней полосе движения и предназначенная для использования транспортными средствами в случае затруднений движения или при наличии препятствий на полосах движения.
189	EN 1991-2	**hard strip:**	surfaced strip, usually less than or equal to 2 m wide, located alongside a physical traffic lane, and between this traffic lane and a safety barrier or vehicle parapet	**полоса безопасности:**	Полоса с покрытием шириной, как правило, 2 м или менее, расположенная между полосой движения и защитным ограждением или парапетным ограждением тротуара.
190	EN 1991-2	**central reservation:**	area separating the physical traffic lanes of a dual-carriageway road. It generally includes a median strip and lateral hard strips separated from the median strip by safety barriers.	**разделительная полоса:**	Область, разделяющая две проезжие части и включающая в себя саму разделительную полосу и полосы безопасности, отделенные от разделительной полосы защитными ограждениями.
191	EN 1991-2	**notional lane:**	strip of the carriageway, parallel to an edge of the carriageway, which in section 4 is deemed to carry a line of cars and/or lorries	**полоса загружения моста подвижной нагрузкой:**	Полоса проезжей части, параллельная краю проезжей части, которую в соответствии с разделом 4 предполагается загружать легковыми автомобилями и/или грузовиками.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
192	EN 1991-2	**remaining area:**	difference, where relevant, between the total area of the carriageway and the sum of the areas of the notional lanes (see Figure 4.1)	**остающаяся область:**	Разность, если она есть, между полной площадью проезжей части дороги и суммой площадей условных полос движения (см. рисунок 4.1).
193	EN 1991-2	**tandem system:**	assembly of two consecutive axles considered to be simultaneously loaded	**двухосная тележка:**	Тележка из двух осей, которые считаются одновременно загруженными.
194	EN 1991-2	**abnormal load:**	vehicle load which may not be carried on a route without permission from the relevant authority	**сверхнормативная нагрузка:**	Нагрузка от транспортного средства, которая не может проходить по маршруту без разрешения соответствующих властей.
195	EN 1991-2	**Terms and definitions specifically for railway bridges**		**Специальные термины и определения для железнодорожных мостов**	
196	EN 1991-2	**tracks:**	tracks include rails and sleepers. They are laid on a ballast bed or are directly fastened to the decks of bridges. The tracks may be equipped with expansion joints at one end or both ends of a deck. The position of tracks and the depth of ballast may be modified during the lifetime of bridges, for the maintenance of tracks.	**рельсовые пути:**	Пути, включая рельсы и шпалы, которые укладываются на балластную призму или крепятся непосредственно к плите проезжей части моста. Рельсовые пути могут быть снабжены температурными швами на одном конце или на обоих концах настила. Положение рельсовых путей и высота балласта могут изменяться в течение срока службы моста при обслуживании рельсовых путей.
197	EN 1991-2	**footpath:**	strip located alongside the tracks, between the tracks and the parapets	**пешеходная дорожка:**	Полоса, расположенная вдоль рельсовых путей, между рельсовыми путями и парапетами.
198	EN 1991-2	**resonant speed:**	traffic speed at which a frequency of loading (or a multiple of) matches a natural frequency of the structure (or a multiple of)	**резонансная скорость:**	Транспортная скорость, при которой частота нагрузки (или величина, кратная этой частоте) совпадает с собственной частотой конструкции (или величиной, кратной собственной частоте).

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
199	EN 1991-2	**frequent operating speed:**	most probable speed at the site for a particular type of Real Train (used for fatigue considerations)	**обычная эксплуатационная скорость:**	Наиболее вероятная скорость в данном месте для определенного типа реального поезда (используемая при оценке выносливости).
200	EN 1991-2	**maximum line speed at the site:**	maximum permitted speed of traffic at the site specified for the individual project (generally limited by characteristics of the infrastructure or railway operating safety requirements)	**максимальная линейная скорость в данном месте:**	Максимальная разрешенная скорость движения в данном месте, определенная для конкретного объекта (обычно ограниченная в соответствии с характеристиками инфраструктуры или с требованиями безопасной эксплуатации железных дорог).
201	EN 1991-2	**maximum permitted vehicle speed:**	maximum permitted speed of Real Trains due to vehicle considerations and generally independent of the infrastructure	**максимальная разрешенная скорость транспортного средства:**	Максимальная разрешенная скорость реальных поездов, определяемая характеристиками транспортного средства и обычно не зависящая от инфраструктуры.
202	EN 1991-2	**maximum nominal speed:**	generally the Maximum Line Speed at the Site. Where specified for the individual project, a reduced speed may be used for checking individual Real Trains for their associated maximum permitted vehicle speed.	**максимальная номинальная скорость:**	Максимальная линейная скорость в данном месте. Уменьшенная скорость, где это определено для конкретного объекта, может быть использована для проверки конкретных реальных поездов для соотношения с максимальной разрешенной скоростью транспортного средства.
203	EN 1991-2	**maximum design speed:**	generally 1,2 x Maximum Nominal Speed	**максимальная расчетная скорость:**	Обычно 1,2 х максимальная номинальная скорость.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
204	EN 1991-2	**maximum train commissioning speed:**	maximum speed used for testing a new train before the new train is brought into operational service and for special tests etc. The speed generally exceeds the Maximum Permitted Vehicle Speed and the appropriate requirements are to be specified for the individual project.	**максимальная скорость движения поездов при вводе в эксплуатацию:**	Максимальная скорость поезда при вводе его в эксплуатацию, а также при специальных испытаниях и т. п. Эта скорость, как правило, превышает максимальную разрешенную скорость транспортного средства. Соответствующие требования по пропуску такой нагрузки должны быть определены в проектной документации.
	EN 1991-3	**Terms and definitions specifically for hoists and cranes on runway beams**		**Специальные термины и определения для подвесных кранов и кранов на подкрановых балках**	
205	EN 1991-3	**dynamic factor:**	factor that represents the ratio of the dynamic response to the static one	**динамический коэффициент:**	Коэффициент, который представляет отношение динамической характеристики к статической.
206	EN 1991-3	**self-weight Q_c of the crane:**	self-weight of all fixed and movable elements including the mechanical and electrical equipment of a crane structure, however without the lifting attachment and a portion of the suspended hoist ropes or chains moved by the crane structure, see 1.4.1.3	**собственный вес крана Q_c:**	Собственный вес всех неподвижных и подвижных частей, включая механическое и электрическое оборудование конструкций крана, но без учета подъемных приспособлений и подвесных грузоподъемных тросов или цепей, закреплённых под конструкцией крана (см. 1.4.1.3).
207	EN 1991-3	**hoist load Qh:**	load including the masses of the payload, the lifting attachment and a portion of the suspended hoist ropes or chains moved by the crane structure	**грузоподъемность:**	Груз с учетом полезной нагрузки, подъемного приспособления и части подвесных грузоподъемных тросов или цепей, движимых конструкцией крана.
208	EN 1991-3	**crab:**	part of an overhead travelling crane that incorporates a hoist and is able to travel on rails on the top of the crane bridge	**тележка мостового крана:**	Часть мостового крана, которая включает подъемный механизм и способна перемещаться по рельсам на вершине эстакады мостового крана.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
209	EN 1991-3	**crane bridge:**	part of an overhead travelling crane that spans the crane runway beams and supports the crab or hoist block	**главная балка мостового крана:**	Часть мостового крана, которая перекрывает пролет между балками подкрановых путей и служит опорой для лебёдки или блока подъёмных устройств.
210	EN 1991-3	**guidance means:**	system used to keep a crane aligned on a runway, through horizontal reactions between the crane and the runway beams *NOTE The guidance means can consist of flanges on the crane wheels or a separate system of guide rollers operating on the side of the crane rails or the side of the runway beams*	**направляющие средства:**	Система между краном и подкрановыми путями, используемая для удержания крана на подкрановых путях в горизонтальном положении. *Примечание. Направляющее средство может состоять из реборд на колесах крана или отдельной системы направляющих роликов, работающих сбоку от подкрановых рельс или сбоку от балок подкрановых путей.*
211	EN 1991-3	**hoist:**	machine for lifting loads	**подъемный механизм:**	Устройство для подъема грузов.
212	EN 1991-3	**hoist block:**	underslung trolley that incorporates a hoist and is able to travel on the bottom flange of a beam, either on a fixed runway or under the bridge of an overhead travelling crane	**блок подъёмных устройств:**	Тележка, которая включает в себя подъемный механизм и способна перемещаться по нижней полке балки, либо по подкрановому пути, либо под мостом мостового крана.
213	EN 1991-3	**monorail hoist block:**	hoist block that is supported on a fixed runway	**монорельсовый блок подъёмных устройств:**	Подъёмное устройство, которое поддерживает неподвижный подкрановый путь.
214	EN 1991-3	**crane runway beam:**	beam along which an overhead travelling crane can move	**балка подкранового пути:**	Балка, по которой может перемещаться мостовой кран.
215	EN 1991-3	**overhead travelling crane:**	a machine for lifting and moving loads, that moves on wheels along overhead crane runway beams. It incorporates one or more hoists mounted on crabs or underslung trolleys	**мостовой кран:**	Машина для подъема и перемещения грузов, которая передвигается на колесах по подкрановым путям; включает в себя один или несколько подъемников, установленных на подкрановых рельсах или подвесных тележках.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
216	EN 1991-3	**runway beam for hoist block:**	crane runway beam provided to support a monorail hoist block that is able to travel on its bottom flange	**кран-балка для блока подъемных устройств:**	Кран-балка обеспечивает поддержку монорельсового блока подъемных устройств, который перемещается по её нижней полке.
217	EN 1991-3	**underslung crane:**	overhead travelling crane that is supported on the bottom flanges of the crane runway beams	**подвесной кран:**	Мостовой кран, который подвешен к балкам кранового пути в уровне нижнего пояса.
218	EN 1991-3	**top-mounted crane:**	overhead travelling crane that is supported on the top of the crane runway beam *NOTE It usually travels on rails, but sometimes travels directly on the top of the beams*	**опорный кран:**	Мостовой кран, который опирается на верхнюю поверхность балки кранового пути. *Примечание. Обычно передвигается по рельсам, но иногда — непосредственно по балкам.*
	EN 1991-3	**Terms and definitions specifically for actions induced by machines**		**Специальные термины и определения для воздействий, вызванных машинным оборудованием**	
219	EN 1991-3	**natural frequency:**	frequency of free vibration on a system *NOTE For a multiple degree-of-freedom system, the natural frequencies are the frequencies of the normal modes of vibrations*	**собственная частота:**	Частота свободных колебаний в системе. *Примечание. Для систем со многими степенями свободы собственными частотами являются частоты нормальной формы вибраций.*
220	EN 1991-3	**free vibration:**	vibration of a system that occurs in the absence of forced vibration	**свободные колебания:**	Колебания системы, происходящие в отсутствие вынужденных колебаний.
221	EN 1991-3	**forced vibration:**	vibration of a system if the response is imposed by the excitation	**вынужденные колебания:**	Колебания системы, принудительно вызванные возбуждением.
222	EN 1991-3	**damping:**	dissipation of energy with time or distance	**затухание:**	Рассеяние энергии колебаний по мере увеличения времени или расстояния.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
223	EN 1991-3	**resonance:**	resonance of a system in forced harmonic vibration exists when any change, however small, in the frequency of excitation causes a decrease in the response of the system	**резонанс:**	Ответное колебание системы при вынужденных гармонических колебаниях, когда любое изменение частоты возбуждения относительно резонансной частоты, каким бы незначительным оно ни было, вызывает снижение реакции системы.
224	EN 1991-3	**mode of vibration:**	characteristic pattern assumed by a system undergoing vibration in which the motion of every particle is simple harmonic with the same frequency *NOTE Two or more modes may exist concurrently in a multiple degree of freedom system. A normal (natural) mode of vibration is a mode of vibration that is uncoupled from other modes of vibration of a system*	**форма колебаний:**	Характерная модель поведения, принимаемая системой под воздействием колебаний, в которой движение каждой частицы является просто гармоническим на одной и той же частоте. *Примечание. Две и более формы могут сосуществовать одновременно в системе со многими степенями свободы. Нормальная (естественная) форма колебаний — это форма колебаний, которая не связана с другими формами колебаний системы.*
225	EN 1991-4	**aerated silo bottom:**	a silo base in which air slides or air injection is used to activate flow in the bottom of the silo	**аэрируемое дно силоса:**	Дно силоса, в котором используется аэрожёлоб или система нагнетания воздуха для быстрого и полного опорожнения силоса.
226	EN 1991-4	**characteristic dimension of inside of silo cross-section:**	the characteristic dimension d_c is the diameter of the largest inscribed circle within the silo cross-section	**внутренний диаметр силоса:**	Внутренний диаметр силоса круглого поперечного сечения d_c — это размер без учета толщины стенки, для других форм поперечного сечения внутренним диаметром силоса d_c является диаметр наибольшей вписанной окружности.
227	EN 1991-4	**circular silo:**	a silo whose plan cross-section is circular	**круговой цилиндрический силос:**	Силос, горизонтальная проекция или поперечное сечение ствола которого имеет форму окружности.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
228	EN 1991-4	**cohesion:**	the shear strength of the stored solid when the normal stress on the failure plane is zero	**сцепление (когезия):**	Сопротивление сдвигу сыпучего материала, когда на плоскости скольжения отсутствуют нормальные усилия.
229	EN 1991-4	**conical hopper:**	a hopper in which the sloping sides converge towards a single point intended to produce axisymmetric flow in the stored solid	**конический хоппер:**	Хоппер, у которого наклонная боковая поверхность сходится в единой точке, за счет чего обеспечивается осесимметричное течение сыпучего материала.
230	EN 1991-4	**eccentric discharge:**	flow pattern in the stored solid arising from moving solid being unsymmetrically distributed relative to the vertical centerline of the silo. This normally arises as a result of an eccentrically located outlet, but can be caused by other unsymmetrical phenomena	**эксцентричная разгрузка сыпучего материала:**	Структура потока в насыпном материале с несимметричным распределением движущегося сыпучего материала относительно центральной оси. Обычно это является следствием эксцентричного расположения разгрузочных отверстий. Но это может вызываться и другими явлениями, ведущими к асимметрии потока.
231	EN 1991-4	**eccentric filling:**	a condition in which the top of the heap at the top of the stored solids at any stage of the filling process is not located on the vertical centerline of the silo	**эксцентричное заполнение:**	Состояние в процессе заполнения или после заполнения силоса, при котором пик насыпаемой поверхности сыпучего материала (пик насыпного конуса) не центрирован относительно вертикальной средней оси силоса.
232	EN 1991-4	**equivalent surface:**	level surface giving the same volume of stored solid as the actual surface	**эквивалентная поверхность сыпучего материала:**	Идеализированно ровная горизонтальная поверхность сыпучего материала в силосе, полученная с условием сохранения объема хранимого материала.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
233	EN 1991-4	**expanded flow hopper:**	a hopper in which the lower section of the hopper has sides sufficiently steep to cause mass flow, while the upper section of the hopper has shallow sides and funnel flow is expected (see Figure 3.5d). This expedient arrangement reduces the hopper height whilst assuring reliable discharge	**хоппер с расширенной воронкой:**	Хоппер, у которого боковая поверхность в нижней зоне имеет значительную крутизну, чтобы создавать массовый поток, в то время как в верхней части хоппера боковая поверхность имеет меньшую крутизну, за счет чего там образуется центральный поток. Это расположение снижает высоту хоппера при одновременном сохранении надежной разгрузки.
234	EN 1991-4	**flat bottom:**	the internal base of a silo, when it has an inclination to the horizontal less than 5°	**плоское дно:**	Основание силоса с уклоном менее 5° к горизонтальной поверхности.
235	EN 1991-4	**flow pattern:**	the form of flowing solid in the silo when flow is well established. The silo is close to the full condition	**структура потока:**	Установившаяся геометрическая форма движения потока сыпучего материала при различных способах разгрузки силоса. Силос при этом находится практически в заполненном состоянии.
236	EN 1991-4	**fluidized solid:**	a state of a stored fine particulate solid when its bulk contains a high proportion of interstitial air, with a pressure gradient that supports the weight of the particles. The air may be introduced either by aeration or by the filling process. A solid may be said to be partially fluidized when only part of the weight of particles is supported by the interstitial air pressure gradient	**взвешенное состояние материала:**	Состояние мелкодисперсного хранящегося материала, при котором в твердую массу вводится большое количество воздуха, который движется снизу вверх и компенсирует собственный вес частиц (действие силы гравитации). Воздух может вноситься специальной вентиляцией через перфорированное днище, трубы или специальные воздушные каналы. Сыпучий материал переходит в состояние со свойствами, подобными свойствам динамической жидкой массы.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
237	EN 1991-4	**free flowing granular solid:**	a granular solid whose flowing behaviour is not significantly affected by cohesion	**твёрдый гранулированный сыпучий материал:**	Гранулированный сыпучий материал, на перемещение частиц которого почти не влияет когезия.
238	EN 1991-4	**full condition:**	a silo is said to be in the full condition when the top surface of the stored solid is at the highest position considered possible under operating conditions during the design life-time of the structure. This is the assumed design condition for the silo	**полностью заполненное состояние:**	Состояние силоса, при котором уровень поверхности сыпучего материала находится в максимально высоком положении согласно разрешенным условиям эксплуатации в течение срока службы силоса. Предполагается, что данное состояние является расчетным.
239	EN 1991-4	**funnel flow:**	a flow pattern in which a channel of flowing solid develops within a confined zone above the outlet, and the solid adjacent to the wall near the outlet remains stationary. The flow channel can intersect the vertical walled segment (mixed flow) or extend to the surface of the stored solid (pipe flow)	**центральный поток:**	Структура потока, при которой в сыпучем материале непосредственно над выпускным отверстием образуется замкнутая зона передвижения материала, в то время как материал у стенок силоса сохраняет состояние покоя. «Смешанный центральный поток» образуется, если часть зоны передвижения материала контактирует с вертикальной стенкой силоса. Когда контакт с вертикальной стенкой отсутствует, получается «трубчатый центральный поток».
240	EN 1991-4	**granular solid:**	a particulate solid in which all the particles are so large that interstitial air plays a small role in determining the pressures and flow of large masses of the solid	**гранулированный материал:**	Материал, состоящий из твердых частиц сравнительно большого, примерно одинакового, размера. Воздух, присутствующий между этих частиц, почти не влияет на перемещения больших объемов материала и на определение давления от материала.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
241	EN 1991-4	**high filling velocity:**	the condition in a silo where the rapidity of filling can lead to entrainment of air within the stored solid to such an extent that the pressures applied to the walls are substantially changed from those without air entrainment	**высокая скорость заполнения:**	Состояние, при котором скорость заполнения приводит к засасыванию дополнительного объема воздуха в силос. Вследствие данного явления давление, приложенное к стенке, будет значительно отличаться от состояния при обычном заполнении.
242	EN 1991-4	**homogenizing fluidized silo:**	a silo in which the particulate solid is fluidized to assist blending	**гомогенизирующий силос:**	Силос, в котором сыпучий материал приводится во взвешенное состояние для улучшения смешивания.
243	EN 1991-4	**hopper:**	a silo bottom with inclined walls	**хоппер:**	Воронка силоса с наклонными стенками.
244	EN 1991-4	**hopper pressure ratio F:**	the ratio of the normal pressure p_n on the sloping wall of a hopper to the mean vertical stress pv in the solid at the same level	**коэффициент давления в силосе F:**	Отношение нормального давления p_n на наклонные стенки хоппера к средней вертикальной нагрузке p_v от сыпучего материала на одной высоте.
245	EN 1991-4	**intermediate slenderness silo:**	a silo where 1,0 <hc/dc < 2,0 (except as defined in 3.3)	**гибкость средней стенки силоса:**	Силос, отношение высоты которого к диаметру находится в пределах $1,0 < h_c / d_c < 2,0$ (исключения приведены в п. 3.3 EN 1991-4).
246	EN 1991-4	**internal pipe flow:**	a pipe flow pattern in which the flow channel boundary extends to the surface of the stored solid without contact with the wall	**внутренний поток:**	Структура потока, при котором граница канала потока проходит без контакта с твердой поверхностью стенки.
247	EN 1991-4	**lateral pressure ratio K:**	the ratio of the mean horizontal pressure on the vertical wall of a silo to the mean vertical stress in the solid at the same level	**коэффициент горизонтальной нагрузки К:**	Отношение средней горизонтальной нагрузки на вертикальную стенку силоса к средней вертикальной нагрузке на данной высоте сыпучего материала.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
248	EN 1991-4	**low cohesion:**	a particulate solid sample has low cohesion if the cohesion c is less than 4 % of the preconsolidation stress σ_r (a method for determining cohesion is given in C.9 EN 1991-4)	**слабое сцепление:**	Сцепление сыпучего материала, при котором сцепление с от напряжения предуплотнения σ_r меньше 4% (методика определения сцепления материала указана в С.9 EN 1991-4).
249	EN 1991-4	**mass flow:**	a flow pattern in which all the stored particles are simultaneously in motion during discharge	**массовый поток:**	Структура потока, при которой все частицы сыпучего материала, находящиеся в силосе, при разгрузке двигаются одновременно.
250	EN 1991-4	**mixed flow:**	a funnel flow pattern in which the flow channel intersects the vertical wall of the silo at a point below the solidsurface	**смешанный поток:**	Вид центрального потока, при котором зона движения частиц контактирует с вертикальной стенкой силоса под поверхностью сыпучего материала.
251	EN 1991-4	**non-circular silo:**	a silo whose plan cross-section is in any shape that is not circular (see Figure 1.1d)	**некруговой силос:**	Силос с поперечным сечением некруглой формы (см. рис. 1.1d EN 1991-4).
252	EN 1991-4	**particulate solid:**	a solid in the form of many discrete and independent particles	**сыпучий материал:**	Массив твердого вещества, состоящего из множества независимых друг от друга отдельных частиц.
253	EN 1991-4	**patch load:**	a local load taken to act over a specified zone on any part of the vertical wall of a silo	**частичная поверхностная нагрузка:**	Местная нагрузка, действующая на определенную зону вертикальной стенки силоса.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
254	EN 1991-4	**pipe flow:**	a flow pattern in which the particulate solid in a vertical or nearly vertical channel above the outlet is in motion, but is surrounded by stationary solid (see Figures 3.1b and 3.2 EN 1991-4). Flow may occur against the silo wall if the outlet is eccentric (see Figures 3.2c and d EN 1991-4) or if specific factors cause the channel location to move from above the outlet (see Figure 3.4d EN 1991-4)	**трубчатый поток:**	Структура потока, в котором сыпучий материал движется в вертикальной или почти вертикальной зоне движения над разгрузочным отверстием, но за границами зоны сыпучий материал находится в состоянии покоя (см. рисунки 3.1 b) и 3.2 EN 1991-4). Если разгрузочное отверстие расположено с эксцентриситетом (см. рисунки 3.2 c) и d) EN 1991-4) или если специальные факторы приводят к тому, что зона передвижения отклоняется от вертикальной оси над разгрузочным отверстием (см. рисунок 3.4 d) EN 1991-4), то движение сыпучего материала в силосе может оказывать воздействие на стенку силоса.
255	EN 1991-4	**plane flow:**	a flow profile in a rectangular or a square cross-section silo with a slot outlet. The slot is parallel with two of the silo walls and its length is equal to the length of these walls	**ровный поток:**	Структура потока в прямоугольном или квадратном силосе с выпускным отверстием прямоугольного сечения Выпускное отверстие расположено параллельно двум стенкам бункера, длина отверстия соответствует длине стенок.
256	EN 1991-4	**powder:**	for the purposes of this standard, a solid whose mean particle size is less than 0,05 mm is classed as a powder	**порошкообразный материал:**	Для данного стандарта это материал со средним размером частиц менее 0,05 мм.
257	EN 1991-4	**pressure:**	force per unit area normal to a wall of the silo	**давление:**	Нормальная сила на единицу поверхности стенки силоса.
258	EN 1991-4	**retaining silo:**	a silo whose bottom is flat and where $h_c/d_c \leq 0,4$	**низкий бункер:**	Бункер с горизонтальным днищем и отношением высоты к диаметру $h_c / d_c \leq 0,4$.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
259	EN 1991-4	**shallow hopper:**	a hopper in which the full value of wall friction is not mobilized after filling the silo	**хоппер с пологой стенкой:**	Хоппер, в котором после заполнения при последующей разгрузке часть сыпучего материала остается на стенках в состоянии покоя (центральный поток).
260	EN 1991-4	**silo:**	containment structure used to store particulate solids (i.e. bunker, bin or silo)	**силос:**	Конструкция для накопления и хранения сыпучего материала (т. е. бункер, закром или силос).
261	EN 1991-4	**slender silo:**	a silo where $h_c/d_c \geq 2{,}0$ or that meets the additional conditions defined in 3.3	**силос с гибкими стенками:**	Силос с отношением высоты к диаметру $h_c / d_c \geq 2{,}0$.
262	EN 1991-4	**slenderness:**	the aspect ratio hc/dc of the silo vertical section	**гибкость:**	Отношение высоты к диаметру h_c / d_c вертикального участка силоса.
263	EN 1991-4	**squat silo:**	a silo where $0{,}4 < h_c/d_c \geq 1{,}0$ or that meets the additional conditions defined in 3.3. Where $h_c/d_c \leq 0{,}4$, the silo is squat if there is a hopper, but a retaining silo if the bottom is flat	**бункер:**	Бункер с отношением высоты к диаметру $0{,}4 < h_c / d_c \leq 1{,}0$. При отношении высоты к диаметру $h_c / d_c \leq 0{,}4$ и если силос оборудован хоппером, такой силос называется бункером. В противном случае, при плоских днищах силосов, он попадает в категорию низкого бункера.
264	EN 1991-4	**steep hopper:**	a hopper in which the full value of wall friction is mobilized after filling the silo	**хоппер с крутой стенкой:**	Хоппер, в котором после заполнения при последующей разгрузке весь сыпучий материал приводится в движение (массовый поток).
265	EN 1991-4	**stress in the stored solid:**	force per unit area within the stored solid	**напряжение в сыпучем материале:**	Сила на единицу поверхности внутри сыпучего материала.
266	EN 1991-4	**tank:**	containment structure used to store liquids	**резервуар:**	Конструкция для хранения жидкостей.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
267	EN 1991-4	**thick-walled silo:**	a silo with a characteristic dimension to wall thickness ratio less than dc/t = 200	**толстостенный силос:**	Силос с отношением диаметра к толщине стенки менее $d_c / t = 200$.
268	EN 1991-4	**thin-walled circular silo:**	a circular silo with a diameter to wall thickness ratio greater than $d_c/t= 200$	**тонкостенный круговой цилиндрический силос:**	Круговой цилиндрический силос с отношением диаметра к толщине стенки более $d_c / t = 200$.
269	EN 1991-4	**traction:**	force per unit area parallel to the wall of the silo (vertical or inclined)	**нагрузка за счет трения о стенки:**	Сила на единицу поверхности стенки силоса (вертикальной или наклонной) на основе трения между сыпучим материалом и стенкой силоса.
270	EN 1991-4	**transition:**	the intersection of the hopper and the vertical wall	**переходное соединение (утор):**	Соединение между вертикальной стенкой и хоппером.
271	EN 1991-4	**vertical walled segment:**	the part of a silo or a tank with vertical walls	**вертикальный ствол:**	Часть силоса или резервуара с вертикальными стенками.
272	EN 1991-4	**wedge hopper:**	a hopper in which the sloping sides converge only in one plane (with vertical ends) intended to produce plane flow in the stored solids	**клинообразный хоппер:**	Хоппер, у которого только две противолежащие стенки сходятся к выпускному отверстию с целью создания ровного потока сыпучего материала. Соответственно обе другие стенки хоппера, как правило, вертикальные.
273	EN 1992-1-1	**precast structures:**	Precast structures are characterised by structural elements manufactured elsewhere than in the final position in the structure. In the structure, elements are connected to ensure the required structural integrity.	**сборные конструкции:**	Конструкции, состоящие из отдельных элементов, изготовленных в заводских условиях. На строительной площадке элементы соединяются между собой, формируя окончательную конструкцию.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
274	EN 1992-1-1	**plain or lightly reinforced concrete members:**	Structural concrete members having no reinforcement (plain concrete) or less reinforcement than the minimum amounts defined in Section 9.	**неармированные или слабоармированные бетонные элементы:**	Конструктивные элементы без армирования или с арматурой, количество которой менее требуемого минимального количества арматуры согласно разделу 9 EN 1992-1-1.
275	EN 1992-1-1	**unbonded and external tendons:**	Unbonded tendons for post-tensioned members having ducts which are permanently ungrouted, and tendons external to the concrete cross-section (which may be encased in concrete after stressing, or have a protective membrane).	**напрягающие элементы при натяжении «на бетон», расположенные внутри или снаружи:**	Напрягающие элементы без сцепления с бетоном, расположенные внутри незамоноличенных каналов; напрягающие элементы, расположенные снаружи бетонного элемента (которые после натяжения могут быть защищены бетоном либо другим защитным материалом).
276	EN 1992-1-1	**prestress:**	The process of prestressing consists in applying forces to the concrete structure by stressing tendons relative to the concrete member. "Prestress" is used globally to name all the permanent effects of the prestressing process, which comprise internal forces in the sections and deformations of the structure. Other means of prestressing are not considered in this standard.	**предварительное напряжение:**	Приложение усилия к бетонной конструкции путем растяжения напрягающих элементов относительно бетонного элемента. Термин «предварительное напряжение» используется, в общем случае, для обозначения любых постоянных воздействий процесса предварительного напряжения, которые приводят к возникновению усилий в сечениях и деформациям конструкции. Другие виды предварительного напряжения не рассмотрены в данном стандарте.
277	EN 1992-1-2	**critical temperature of reinforcement:**	The temperature of reinforcement at which failure of the member in fire situation (Criterion R) is expected to occur at a given steel stress level.	**критическая температура арматуры:**	Температура арматуры, при которой, при заданном уровне напряжений в арматуре, ожидается разрушение конструкции при пожаре (критерий R).

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
278	EN 1992-1-2	**fire wall:**	A wall separating two spaces (generally two buildings) that is designed for fire resistance and structural stability, and may include resistance to horizontal loading such that, in case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided.	**противопожарная стена:**	Стена между двумя частями здания (или двумя зданиями), предотвращающая распространение пожара и обладающая необходимой прочностью и устойчивостью при действии горизонтальных нагрузок, в том числе при одностороннем обрушении примыкающих строительных конструкций.
279	EN 1992-1-2	**maximum stress level:**	For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau	**максимальный уровень напряжения:**	Уровень напряжения при заданной температуре, при котором диаграмма «усилия — деформации» для арматуры становится криволинейной вследствие возникновения пластических деформаций.
280	EN 1992-1-2	**part of structure:**	isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	**фрагмент конструкции:**	Выделенный фрагмент конструкции с учетом опорных реакций и граничных условий.
281	EN 1992-1-2	**protective layers:**	Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance.	**защитные слои:**	Слои определенных материалов, нанесенных на поверхности конструктивных элементов для повышения их огнестойкости.
282	EN 1992-1-2	**reduced cross section:**	Cross section of the member in structure fire design used in the reduced cross section method. It is obtained from the residual cross section by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness.	**расчётное поперечное сечение:**	Уменьшенное поперечное сечение конструкции, используемое в расчете огнестойкости, получаемое путем удаления из поперечного сечения частей, обладающих нулевой прочностью и жесткостью.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
283	EN 1993-1-1	**frame:**	the whole or a portion of a structure, comprising an assembly of directly connected structural elements, designed to act together to resist load; this term refers to both moment-resisting frames and triangulated frames; it covers both plane frames and three-dimensional frames	**рама:**	Конструкция в целом или ее часть, состоящая из отдельных взаимосвязанных конструктивных элементов, предназначенных для совместного восприятия нагрузок и воздействий. Этот термин относится к рамам как сплошного, так и сквозного сечения. Он охватывает также плоские и пространственные рамы.
284	EN 1993-1-1	**robustness**		**живучесть:**	Свойство строительной конструкции полностью или частично выполнять предусмотренные функции после полученных повреждений.
285	EN 1993-1-1	**environmental action**		**воздействия окружающей среды:**	Силовые, экологические, температурные воздействия, перемещения, повреждения и т.д.
286	EN 1993-1-1	**sub-frame:**	a frame that forms part of a larger frame, but is be treated as an isolated frame in a structural analysis	**субрама:**	Некоторая часть рамы со сложной топологией, рассматриваемая при расчете как самостоятельная рама.
287	EN 1993-1-1	**type offraming:**	terms used to distinguish between frames that are either: – semi-continuous, in which the structural properties of the members and joints need explicit consideration in the global analysis – continuous, in which only the structural properties of the members need be considered in the global analysis – simple, in which the joints are not required to resist moments	**типы рам:**	Термины, используемые для отражения различий между рамами: — полунепрерывный, когда в расчете учитываются конструктивные свойства стержневых элементов и их соединений между собой; — непрерывный, когда в расчете учитываются только конструктивные свойства стержневых элементов; — простой, когда в расчете не учитываются изгибающие моменты.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
288	EN 1993-1-1	**unevensettlement**		**неравномерная осадка:**	Воздействие, существенное для многократно статически неопределимых и пространственных систем.
289	EN 1993-1-1	**brittle fracture**		**хрупкое разрушение:**	Разрушение конструкционного материала без проявления значительных пластических деформаций.
290	EN 1993-1-1	**semi-continuous**		**упругоподатливая:**	При расчете необходимо учитывать податливость соединений элементов в узлах.
291	EN 1993-1-1	**member imperfection**		**начальное несовершенство элемента конструкции:**	Искривления стержневых и оболочечных элементов, отклонения их положений от проектных, поля начальных напряжений и деформаций.
292	EN 1993-1-1	**continuous**		**жёсткая:**	При расчете не учитывается податливость соединений элементов в узлах.
293	EN 1993-1-1	**simple**		**шарнирная:**	Конструктивные элементы в узлах сопряжены шарнирно.
294	EN 1993-1-1	**global analysis:**	the determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, which are in equilibrium with a particular set of actions on the structure	**статический расчет:**	Определение внутренних усилий (сил и моментов) в конструкции в зависимости от конкретной комбинации воздействий.
295	EN 1993-1-1	**system length:**	distance in a given plane between two adjacent points at which a member is braced against lateral displacement in this plane, or between one such point and the end of the member	**конструктивная длина:**	Расстояние между двумя точками по длине элемента, в которых элемент закреплен от бокового смещения, или между одной такой точкой и концом элемента.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
296	EN 1993-1-1	**buckling length:**	system length of an otherwise similar member with pinned ends, which has the same buckling resistance as a given member or segment of member	**расчетная длина при продольном изгибе:**	Условная длина элемента с шарнирами на концах, имеющего такую же критическую силу, что и заданный элемент или его отрезок.
297	EN 1993-1-1	**shear lag effect:**	non-uniform stress distribution in wide flanges due to shear deformation; it is taken into account by using a reduced "effective" flange width in safety assessments	**эффект сдвигового запаздывания:**	Неравномерное распределение нормальных напряжений в широких полках, обусловленное деформацией сдвига; учитывается в расчетах путем использования приведенной «эффективной» ширины полки при оценке несущей способности.
298	EN 1993-1-1	**capacity design:**	design method for achieving the plastic deformation capacity of a member by providing additional strength in its connections and in other parts connected to it	**расчет по предельной несущей способности:**	Метод расчета, при котором в рассматриваемом элементе допускается предельное развитие пластических деформаций при условии обеспечения его геометрической неизменяемости с помощью соответствующих опорных закреплений и других присоединенных к нему элементов.
299	EN 1993-1-1	**uniform member:**	member with a constant cross-section along its whole length	**однородный элемент:**	Элемент постоянного поперечного сечения по длине.
300	EN 1993-1-2	**thermal deformation**		**температурная деформация:**	Деформации, обусловленные разностью температур начального и конечного состояния и коэффициентом температурного расширения.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
	EN 1993-1-2	**Special terms relating to design in general**		**Специальные термины, относящиеся к проектированию в целом**	
301	EN 1993-1-2	**braced frame:**	A frame may be classified as braced if its sway resistance is supplied by a bracing system with a response to in-plane horizontal loads which is sufficiently stiff for it to be acceptably accurate to assume that all horizontal loads are resisted by the bracing system.	**рамно-связевый каркас:**	Конструктивная система, при которой сопротивление горизонтальным перемещениям от внешних воздействий в плоскости рамы обеспечивается достаточно жесткими элементами связей.
302	EN 1993-1-2	**part of structure:**	Isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions	**фрагмент расчетной схемы:**	Часть конструкции с учетом соответствующих граничных условий и условий опирания.
	EN 1993-1-2	**Terms relating to thermal actions**		**Термины, относящиеся к тепловым воздействиям**	
303	EN 1993-1-2	**strain hardening**		**деформационное упрочнение:**	Увеличение прочностных свойств материала в процессе больших пластических деформаций за счет стеснения продвижения массивов дислокации и усложнение кинетики пластического деформирования.
304	EN 1993-1-2	**standard temperature-time curve:**	A nominal curve, defined in EN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment	**стандартный температурный режим:**	Номинальная температурно-временная зависимость, определенная в EN 13501-2, принятая для характеристики модели развившегося пожара в отсеке.
305	EN 1993-1-2	**thermal response**		**тепловая реакция:**	Изменение термических свойств материла при изменении температурного воздействия.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
	EN 1993-1-2	**Terms relating to material and products**		**Термины, относящиеся к материалу и изделиям**	
306	EN 1993-1-2	**carbon steel:**	In this standard steel grades according to in EN1993-1-1, except stainless steels	**углеродистая сталь:**	В этом разделе: классы стали по EN 1993-1-1, кроме нержавеющей.
307	EN 1993-1-2	**fire protection material:**	Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance	**огнезащитный материал:**	Любой материал или комбинация материалов, нанесенные на конструкцию или ее элемент с целью повышения огнестойкости.
308	EN 1993-1-2	**stainless steel:**	Al steels referred to in EN 1993-1-4.	**нержавеющая сталь:**	Все марки стали по EN 1993-1-4.
	EN 1993-1-2	**Terms relating to heat transfer analysis**		**Термины, относящиеся к расчёту теплообмена**	
309	EN 1993-1-2	**configuration factor:**	The configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B	**коэффициент облученности:**	Коэффициент облученности для передачи тепла излучением от поверхности А к поверхности В, определяемый отношением энергии, полученной поверхностью В, к энергии, диффузно излученной поверхностью А
310	EN 1993-1-2	**convective heat transfer coefficient:**	Convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface	**коэффициент теплоотдачи конвекцией:**	конвективный поток тепла к элементу конструкции, отнесенный к разнице температур окружающей среды около поверхности элемента и поверхностью элемента конструкции.
311	EN 1993-1-2	**emissivity:**	Equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface, and that of a black body surface	**степень черноты:**	Характеристика поглощающей способности поверхности, равная отношению количества теплового излучения, поглощаемого рассматриваемой поверхностью, к количеству теплового излучения, поглощаемого поверхностью абсолютно черного тела.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
312	EN 1993-1-2	**net heat flux:**	Energy per unit time and surface area definitely absorbed by members	**результирующий тепловой поток:**	Энергия, фактически поглощаемая элементами в единицу времени на единице площади.
313	EN 1993-1-2	**section factor:**	For a steel member, the ratio between the exposed surface area and the volume of steel; for an enclosed member, the ratio between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of steel	**приведенная поверхность теплопоглощения:**	Для обычных стальных элементов: отношение площади нагреваемой поверхности к объему стали; для замкнутых конструкций: отношение нагреваемой площади внутренней поверхности оболочки к объему стали.
314	EN 1993-1-2	**box value of section factor:**	Ratio between the exposed surface area of a notional bounding box to the section and the volume of steel	**условная приведенная поверхность теплопоглощения:**	Отношение площади нагреваемой поверхности воображаемого прямоугольника, ограничивающего сечение по контуру, к объему стали.
	EN 1993-1-2	**Terms relating to mechanical behaviour analysis**		**Термины, относящиеся к анализу механических свойств**	
315	EN 1993-1-2	**critical temperature of structural steel element:**	For a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural steel element for a uniform temperature distribution	**критическая температура элемента из строительной стали:**	Для заданной нагрузки: температура, при которой ожидается наступление предельного состояния элемента из строительной стали при равномерном распределении температуры.
316	EN 1993-1-2	**effective yield strength:**	For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau	**расчетный предел текучести:**	Для заданной температуры: напряжение, при котором диаграмма деформирования стали переходит в площадку текучести.
317	EN 1993-1-3	**basic material:**	The flat sheet steel material out of which cold-formed sections and profiled sheets are made by cold-forming	**основной материал:**	Плоский стальной лист, из которого изготовляют холодноформованные профили и профилированные листы способом холодной формовки.
318	EN 1993-1-3	**basic yield strength:**	The tensile yield strength of the basic material	**основной предел текучести:**	Предел текучести при растяжении основного материала.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
319	EN 1993-1-3	**diaphragm action:**	Structural behaviour involving in-plane shear in the sheeting	**эффект диафрагмы:**	Воздействие профилированного листа на сдвиг в своей плоскости.
320	EN 1993-1-3	**liner tray:**	Profiled sheet with large lipped edge stiffeners, suitable for interlocking with adjacent liner trays to form a plane of ribbed sheeting that is capable of supporting a parallel plane of profiled sheeting spanning perpendicular to the span of the liner trays	**кассетный профиль:**	Профилированный лист с большими краевыми отгибами, предназначенными для соединения профилей между собой, формирующими опорные ребра вдоль пролета и поддерживающими промежуточные ребра, расположенные в направлении, перпендикулярном пролету.
321	EN 1993-1-3	**partial restraint:**	Restriction of the lateral or rotational movement, or the torsional or warping deformation, of a member or element, that increases its buckling resistance in a similar way to a spring support, but to a lesser extent than a rigid support	**частичное закрепление:**	Закрепление элемента или его части от линейных и угловых перемещений или деформаций от кручения или депланации сечения, которое аналогично упруго-податливой опоре повышает устойчивость, но в меньшей степени, чем жесткое закрепление.
322	EN 1993-1-3	**relative slenderness:**	A normalized non-dimensional slenderness ratio	**относительная гибкость:**	Нормированное безразмерное значение гибкости.
323	EN 1993-1-3	**restraint:**	restriction of the lateral or rotational movement, or the torsional or warping deformation, of a member or element, that increases its buckling resistance to the same extent as a rigid support	**закрепление:**	Закрепление элемента или его части от линейных или угловых перемещений или деформаций от кручения или депланации сечения, которое повышает устойчивость аналогично жесткой опоре.
324	EN 1993-1-3	**stressed-skin design:**	A design method that allows for the contribution made by diaphragm action in the sheeting to the stiffness and strength of a structure	**расчет с учетом обшивки:**	Метод расчета, который учитывает влияние диафрагмы из профилированного настила на жесткость и прочность каркаса конструкции.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
325	EN 1993-1-3	**support:**	A location at which a member is able to transfer forces or moments to a foundation, or to another member or other structural component	**опора:**	Узел конструкции, через который элемент способен передавать силы или моменты на фундамент или другой элемент конструкции.
326	EN 1993-1-3	**nominal thickness:**	A target average thickness inclusive zinc and other metallic coating layers when present rolled and defined by the steel supplier (t_{nom} not including organic coatings)	**номинальная толщина:**	Устанавливаемая средняя толщина, включающая толщину слоев цинкового и других металлических покрытий после прокатки и определяемая поставщиком стали (t_{nom} не включает толщину органических покрытий).
327	EN 1993-1-3	**steel core thickness:**	A nominal thickness minus zinc and other metallic coating layers (tcor)	**толщина стального листа:**	Номинальная толщина стального листа без учета толщины слоев цинкового и других металлических покрытий (t_{cor}).
328	EN 1993-1-3	**design thickness:**	the steel core thickness used in design by calculation according to 1.5.3(6) and 3.2.4.	**расчетная толщина:**	Толщина стального листа, используемая в расчете в соответствии с 1.5.3(6) и 3.2.4 EN 1993-1-3.
329	EN 1993-1-5	**elastic critical stress:**	stress in a component at which the component becomes unstable when using small deflection elastic theory of a perfect structure	**упругое критическое напряжение:**	Напряжение в элементе конструкции, при котором он становится неустойчивым по теории малых упругих деформаций для рассматриваемой конструкции.
330	EN 1993-1-5	**reduced stressmethod**		**метод редуцирования напряжений:**	Альтернативный метод редуцирования геометрических параметров сечения с соответствующим изменением напряженного состояния.
331	EN 1993-1-5	**membrane stress:**	stress at mid-plane of the plate	**мембранное напряжение:**	Напряжение в серединной плоскости пластины.
332	EN 1993-1-5	**effective area**		**эффективная площадь:**	Площадь поперечного сечения после редукции геометрических параметров элементов.
333	EN 1993-1-5	**compression zone**		**сжатая зона:**	Зона поперечного сечения от нейтральной оси до наиболее сжатой фибры сечения.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
334	EN 1993-1-5	**stress-strain curve**		**кривая «напряжения — деформации»:**	График зависимости напряжений от деформаций, полученный в процессе испытания материала на простое растяжение.
335	EN 1993-1-5	**gross cross-section:**	the total cross-sectional area of a member but excluding discontinuous longitudinal stiffeners	**площадь поперечного сечения:**	Общая площадь поперечного сечения элемента за исключением прерывистых продольных ребер жесткости, стыковых накладок и соединительных фасонок.
336	EN 1993-1-5	**effective cross-sectional area and effective width:**	the gross cross-section or width reduced for the effects of plate buckling or shear lag or both; to distinguish between their effects the word "effective" is clarified as follows: "effectivep" denotes effects of plate buckling "effectives" denotes effects of shear lag "effective" denotes effects of plate buckling and shear lag	**расчетная площадь поперечного сечения и эффективная ширина:**	Площадь сечения или ширина сечения элемента, уменьшенная вследствие потери устойчивости от действия нормальных или касательных напряжений или от их совместного действия и эффекта сдвигового запаздывания. Понятие «эффективный» классифицируют следующим образом: «эффективный^{p}» — учитывает эффект потери устойчивости (выпучивания) пластины от нормальных напряжений; «эффективный^{s}» — учитывает эффект сдвигового запаздывания; «эффективный» — учитывает эффект потери устойчивости (выпучивания) пластины от нормальных напряжений и сдвигового запаздывания.
337	EN 1993-1-5	**plated structure:**	a structure built up from nominally flat plates which are connected together; the plates may be stiffened or unstiffened	**пластинчатая конструкция:**	Конструкция, состоящая из номинально плоских пластин, соединенных друг с другом (пластины могут быть с элементами жесткости и без них).

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
338	EN 1993-1-5	**stiffener:**	a plate or section attached to a plate to resist buckling or to strengthen the plate; a stiffener is denoted: – longitudinal if its direction is parallel to the member; – transverse if its direction is perpendicular to the member	**элемент жесткости:**	Пластина или профиль, прикрепляемые к пластине, чтобы исключить потерю её устойчивости или укрепить пластину. Элемент жесткости называется: — продольным, если он расположен параллельно оси элемента; — поперечным, если он расположен перпендикулярно оси элемента.
339	EN 1993-1-5	**stiffened plate:**	plate with transverse or longitudinal stiffeners or both	**усиленная пластина:**	Пластина с поперечными и/или продольными элементами жесткости.
340	EN 1993-1-5	**subpanel:**	unstiffened plate portion surrounded by flanges and/or stiffeners	**отсек:**	Неусиленная часть пластины, ограниченная поясами и/или элементами жесткости.
341	EN 1993-1-5	**hybrid girder:**	girder with flanges and web made of different steel grades; this standard assumes higher steel grade in flanges compared to webs	**бистальная:**	Балка с поясами и стенкой, выполненными из разных классов стали; в данном стандарте предполагается, что класс стали в поясах выше, чем в стенке.
342	EN 1993-1-5	**sign convention:**	unless otherwise stated compression is taken as positive	**правило знаков:**	Внутренние усилия сжатия, если не установлено иное, принимаются со знаком плюс.
	EN 1993-1-6	**Structural forms and geometry**		**Формы и геометрия конструкций**	
343	EN 1993-1-6	**shell:**	A structure or a structural component formed from a curved thin plate.	**оболочка:**	Конструкция или ее элемент, образованные тонким изогнутым листом.
344	EN 1993-1-6	**calibration factor**		**калибровочный коэффициент:**	Коэффициент, устанавливающий зависимость экспериментальной и теоретической величин.
345	EN 1993-1-6	**statistically indeterminate structure**		**статически неопределимая конструкция:**	Система, для описания работы которой недостаточно одних уравнений равновесия.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
346	EN 1993-1-6	**shell of revolution:**	A shell whose geometric form is defined by a middle surface that is formed by rotating a meridional generator line around a single axis through 2π radians. The shell can be of any length.	**оболочка вращения:**	Оболочка, геометрическая форма которой определяется срединной поверхностью, образованная посредством поворота меридиональной образующей вокруг оси. Оболочка может иметь любую длину.
347	EN 1993-1-6	**boundary conditions**		**граничные условия:**	Условия напряжено деформированного состояния конструкции на ее границах: опорные закрепления, перемещения, углы поворота и т.д.
348	EN 1993-1-6	**complete axisymmetric shell:**	A shell composed of a number of parts, each of which is a shell of revolution.	**замкнутая осесимметричная оболочка:**	Оболочка, состоящая из нескольких частей, каждая из которых является оболочкой вращения (оболочка вращения при угле поворота образующей вокруг оси на угол 2π радиан).
349	EN 1993-1-6	**shell segment:**	A shell of revolution in the form of a defined shell geometry with a constant wall thickness: a cylinder, conical frustum, spherical frustum, annular plate, toroidal knuckle or other form.	**сегмент оболочки:**	Оболочка вращения определенной геометрической формы с постоянной толщиной стенки часть цилиндра, конуса, сферы, тора или другой формы.
350	EN 1993-1-6	**maximum permitted accidental eccentries**		**максимально разрешенные случайные эксцентриситеты:**	Максимально допустимые начальные несовершенства, зависящие от класса точности по изготовлению конструкции.
351	EN 1993-1-6	**shell panel:**	An incomplete shell of revolution the shell form is defined by a rotation of the generator about the axis through less than 2p radians.	**панель оболочки:**	Незамкнутая оболочка вращения: форма оболочки определяется поворотом образующей вокруг оси на угол меньше 2π радиан.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
352	EN 1993-1-6	**middle surface:**	The surface that lies midway between the inside and outside surfaces of the shell at every point. Where the shell is stiffened on either one or both surfaces, the reference middle surface is still taken as the middle surface of the curved shell plate. The middle surface is the reference surface for analysis, and can be discontinuous at changes of thickness or at shell junctions, leading to eccentricities that may be important to the shell structural behaviour.	**срединная поверхность:**	Поверхность, которая расположена посередине между внутренней и наружной поверхностями оболочки. Если оболочка подкреплена с одной или с обеих сторон, за базовую срединную поверхность принимается срединная поверхность изогнутого листа оболочки. Срединная поверхность является базовой поверхностью для расчета и может иметь разрывы при изменении толщины или в местах сопряжения оболочек, в результате чего возникает эксцентриситет, который может быть определяющим в поведении оболочки под нагрузкой.
353	EN 1993-1-6	**junction:**	The line at which two or more shell segments meet: it can include a stiffener. The circumferential line of attachment of a ring stiffener to the shell may be treated as a junction.	**соединение:**	Линия, на которой встречаются два или более сегмента; она может включать в себя элемент жесткости. Окружность, по которой кольцо жесткости крепится к оболочке, можно рассматривать в качестве сопряжения.
354	EN 1993-1-6	**stringer stiffener:**	A local stiffening member that follows the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads. It is not intended to provide a primary resistance to bending effects caused by transverse loads.	**продольный элемент жесткости (стрингер):**	Местный элемент жесткости, проходящий по меридиану оболочки, являющемуся образующей оболочки вращения. Он предназначен для обеспечения устойчивости оболочки или, в качестве вспомогательного элемента, для приложения локальных нагрузок. Он не предназначен для обеспечения общей несущей способности оболочки при изгибе от поперечных нагрузок.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
355	EN 1993-1-6	**rib:**	A local member that provides a primary load carrying path for bending down the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is used to transfer or distribute transverse loads by bending.	**ребро:**	Местный элемент, который обеспечивает передачу основных изгибающих нагрузок вдоль меридиана оболочки, представляющего собой образующую оболочки вращения; используется как изгибаемый элемент для передачи или распределения поперечных нагрузок.
356	EN 1993-1-6	**ring stiffener:**	A local stiffening member that passes around the circumference of the shell of revolution at a given point on the meridian. It is normally assumed to have no stiffness for deformations out of its own plane (meridional displacements of the shell) but is stiff for deformations in the plane of the ring. It is provided to increase the stability or to introduce local loads acting in the plane of the ring.	**кольцо жесткости:**	Местный элемент жесткости, проходящий по окружности оболочки вращения, расположенный в заданной точке меридиана. Предполагается, что он не обладает жесткостью из своей плоскости (в меридиональном направлении оболочки), но является жестким при деформациях в плоскости кольца. Он применяется для обеспечения устойчивости оболочки или для передачи местных нагрузок в плоскости кольца.
357	EN 1993-1-6	**base ring:**	A structural member that passes around the circumference of the shell of revolution at the base and provides a means of attachment of the shell to a foundation or other structural member. It is needed to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.	**опорное кольцо:**	Конструктивный элемент, который опоясывает конструкцию по окружности у основания и обеспечивает крепление конструкции к фундаменту или к другим элементам. Он необходим для обеспечения проектного положения конструкции.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
358	EN 1993-1-6	**ring beam or ring girder:**	A circumferential stiffener that has bending stiffness and strength both in the plane of the shell circular section and normal to that plane. It is a primary load carrying structural member, provided for the distribution of local loads into the shell.	**кольцевая балка:**	Круговое ребро жесткости, которое обладает жесткостью и несущей способностью при изгибе как в плоскости, так и из плоскости кольца. Она является основным несущим элементом для распределения местных нагрузок в оболочке.
		Limit states		**Предельные состояния**	
359	EN 1993-1-6	**plastic limit:**	The ultimate limit state where the structure develops zones of yielding in a pattern such that its ability to resist increased loading is deemed to be exhausted. It is closely related to a small deflection theory plastic limit load or plastic collapse mechanism.	**по достижении предела текучести:**	Предельное состояние, когда вследствие возникновения пластических зон утрачивается способность конструкции сопротивляться дальнейшему повышению нагрузок. Оно тесно связано с определением предельной несущей способности в теории малых деформаций или с механизмом полного пластического разрушения.
360	EN 1993-1-6	**tensile rupture:**	The ultimate limit state where the shell plate experiences gross section failure due to tension.	**разрыв при растяжении:**	Предельное состояние, при котором оболочка испытывает разрушение по сечению брутто при растяжении.
361	EN 1993-1-6	**cyclic plasticity:**	The ultimate limit state where repeated yielding is caused by cycles of loading and unloading, leading to a low cycle fatigue failure where the energy absorption capacity of the material is exhausted.	**малоцикловая прочность:**	Предельное состояние по несущей способности, при котором многократное пластическое деформирование, вызванное циклами нагружения с последующей разгрузкой, приводит к малоцикловому усталостному разрушению вследствие исчерпания способности материала поглощать энергию.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
362	EN 1993-1-6	**buckling:**	The ultimate limit state where the structure suddenly loses its stability under membrane compression and/or shear. It leads either to large displacements or to the structure being unable to carry the applied loads.	**потеря устойчивости:**	Предельное состояние по несущей способности, при котором малые приращения воздействий на оболочку вызывают непропорционально большие перемещения при сжатии и/или сдвиге, что приводит к исчерпанию несущей способности конструкции.
363	EN 1993-1-6	**fatigue:**	The ultimate limit state where many cycles of loading cause cracks to develop in the shell plate that by further load cycles may lead to rupture.	**усталость:**	Предельное состояние по несущей способности, когда большое количество циклов нагружения-разгрузки вызывает появление трещин в оболочке, приводящих в дальнейшем к полному разрушению.
	EN 1993-1-6	**Actions**		**Воздействия**	
364	EN 1993-1-6	**axial load:**	Externally applied loading acting in the axial direction	**осевая нагрузка:**	Нагрузка на оболочку, действующая в осевом направлении.
365	EN 1993-1-6	**radial load:**	Externally applied loading acting normal to the surface of a cylindrical shell	**радиальная нагрузка:**	Нагрузка, действующая перпендикулярно поверхности цилиндрической оболочки.
366	EN 1993-1-6	**internal pressure:**	Component of the surface loading acting normal to the shell in the outward direction. Its magnitude can vary in both the meridional and circumferential directions (e.g. under solids loading in a silo).	**внутреннее давление:**	Нагрузка, действующая перпендикулярно поверхности оболочки изнутри в направлении наружу. Ее величина может изменяться как в меридиональном, так и в окружном направлении (например, давление сыпучих материалов в силосе).

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
367	EN 1993-1-6	**external pressure:**	Component of the surface loading acting normal to the shell in the inward direction. Its magnitude can vary in both the meridional and circumferential directions (e.g. under wind).	**внешнее давление:**	Нагрузка, действующая перпендикулярно поверхности оболочки снаружи в направлении внутрь. Ее величина может изменяться как в меридиональном, так и в окружном направлении (например, ветровое давление).
368	EN 1993-1-6	**hydrostatic pressure:**	Pressure varying linearly with the axial coordinate of the shell of revolution.	**гидростатическое давление:**	Давление, изменяющееся линейно по оси оболочки вращения.
369	EN 1993-1-6	**wall friction load:**	Meridional component of the surface loading acting on the shell wall due to friction connected with internal pressure (e.g. when solids are contained within the shell).	**нагрузка от трения на поверхности стенки:**	Меридиональная составляющая поверхностной нагрузки на стенке оболочки вследствие трения, связанного с внутренним давлением (например, когда внутри оболочки находятся сыпучие материалы).
370	EN 1993-1-6	**local load:**	Point applied force or distributed load acting on a limited part of the circumference of the shell and over a limited height.	**местная нагрузка:**	Сосредоточенная сила или распределенная нагрузка, на ограниченном участке поверхности оболочки.
371	EN 1993-1-6	**patch load:**	Local distributed load acting normal to the shell.	**нагрузка на ограниченном участке оболочки:**	Местная распределенная нагрузка, действующая перпендикулярно оболочке.
372	EN 1993-1-6	**suction:**	Uniform net external pressure due to the reduced internal pressure in a shell with openings or vents under wind action.	**отсос:**	Распределенное давление, возникающее при ветровом отсосе на поверхности оболочки с отверстиями или отдушинами.
373	EN 1993-1-6	**partial vacuum:**	Uniform net external pressure due to the removal of stored liquids or solids from within a container that is inadequately vented.	**частичный вакуум:**	Равномерное внешнее давление, возникающее при извлечении жидкости или сыпучих материалов из емкостей с недостаточной вентиляцией.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
374	EN 1993-1-6	**thermal action:**	Temperature variation either down the shell meridian, or around the shell circumference or through the shell thickness.	**тепловое воздействие:**	Изменение температуры на поверхности, внутри или по толщине оболочки.
	EN 1993-1-6	**Stress resultants and stresses in a shell**		**Усилия и напряжения в оболочке**	
375	EN 1993-1-6	**membrane stress resultants:**	The membrane stress resultants are the forces per unit width of shell that arise as the integral of the distribution of direct and shear stresses acting parallel to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that is uniform through the shell thickness. There are three membrane stress resultants at any point (see figure 1.1(e)).	**мембранные усилия:**	Усилия на единицу ширины оболочки, полученные интегрированием нормальных и касательных напряжений по толщине оболочки, действующие в плоскости ее срединной поверхности. В упругой стадии каждое из этих усилий вызывает напряженное остояние, равномерное по толщине оболочки. В каждой точке имеется три составляющих мембранных напряжений (см. рисунок 1.1(e)).
376	EN 1993-1-6	**bending stress resultants:**	The bending stress resultants are the bending and twisting moments per unit width of shell that arise as the integral of the first moment of the distribution of direct and shear stresses acting parallel to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that varies linearly through the shell thickness, with value zero and the middle surface. There are two bending moments and one twisting moment at any point.	**изгибающие усилия:**	Изгибающие и крутящие моменты на единицу ширины оболочки, полученные интегрированием по толщине оболочки элементарных моментов от нормальных и касательных напряжений, действующие параллельно срединной поверхности оболочки. В упругой стадии каждое из этих усилий вызывает напряженное состояние, линейно изменяющееся по толщине оболочки, с нулевым значением на срединной поверхности. В каждой точке имеется два изгибающих момента и один крутящий.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
377	EN 1993-1-6	**transverse shear stress resultants:**	The transverse stress resultants are the forces per unit width of shell that arise as the integral of the distribution of shear stresses acting normal to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that varies parabolically through the shell thickness. There are two transverse shear stress resultants at any point (see figure 1.1(f)).	**усилия среза:**	Усилия на единицу ширины оболочки, полученные путем интегрирования по толщине оболочки касательных напряжений, действующих перпендикулярно срединной поверхности оболочки. В упругой стадии каждое из этих усилий вызывает напряженное состояние, изменяющееся параболически по толщине оболочки. В каждой точке имеется две составляющие поперечных касательных напряжений.
378	EN 1993-1-6	**membrane stress:**	The membrane stress is defined as the membrane stress resultant divided by the shell thickness (see figure 1.1(e)).	**мембранное напряжение:**	Отношение мембранного усилия к толщине стенки.
379	EN 1993-1-6	**bending stress:**	The bending stress is defined as the bending stress resultant multiplied by 6 and divided by the square of the shell thickness. It is only meaningful for conditions in which the shell is elastic.	**изгибающее напряжение:**	Отношение изгибающего усилия (момента) к квадрату толщины стенки, умноженное на 6. Это имеет смысл только для упругого состояния оболочки.
	EN 1993-1-6	**Types of analysis**		**Виды расчета**	
380	EN 1993-1-6	**global analysis:**	An analysis that includes the complete structure, rather than individual structural parts treated separately.	**общий расчет:**	Расчет, анализирующий поведение конструкции в целом, в противоположность независимого рассмотрения отдельных ее элементов.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
381	EN 1993-1-6	**membrane theory analysis:**	An analysis that predicts the behaviour of a thin-walled shell structure under distributed loads by assuming that only membrane forces satisfy equilibrium with the external loads.	**расчет по безмоментной (мембранной) теории:**	Расчет, анализирующий поведение тонкостенной оболочки под действием внешних нагрузок, при котором в уравнениях равновесия учитываются только мембранные усилия.
382	EN 1993-1-6	**linear elastic shell analysis (LA):**	An analysis that predicts the behaviour of a thin-walled shell structure on the basis of the small deflection linear elastic shell bending theory, related to the perfect geometry of the middle surface of the shell.	**линейно-упругий расчет оболочки (LA):**	Расчет, анализирующий поведение тонкостенной оболочки в линейно-упругой постановке по теории малых деформаций при идеализированной начальной геометрии срединной поверхности.
383	EN 1993-1-6	**linear elastic bifurcation (eigenvalue) analysis (LBA):**	An analysis that evaluates the linear bifurcation eigenvalue for a thin-walled shell structure on the basis of the small deflection linear elastic shell bending theory, related to the perfect geometry of the middle surface of the shell. It should be noted that, where an eigenvalue is mentioned, this does not relate to vibration modes.	**анализ собственных форм потери устойчивости (LBA):**	Расчет возможных форм потери устойчивости оболочки на основе анализа собственных значений в линейно-упругой постановке по теории малых деформаций при идеализированной начальной геометрии срединной поверхности оболочки. Следует отметить, что в данном случае речь не идет о формах собственных колебаний оболочки.
384	EN 1993-1-6	**geometrically nonlinear elastic analysis (GNA):**	An analysis based on the principles of shell bending theory applied to the perfect structure, using a linear elastic material law but including nonlinear large deflection theory for the displacements that accounts full for any change in geometry due to the actions on the shell. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	**расчет с учетом геометрической нелинейности (GNA):**	Расчет, основанный на теории больших деформаций оболочки, с идеальной геометрией в линейно-упругой постановке, которая в процессе расчета учитывает изменение геометрии оболочки от внешних воздействий. На каждом шаге увеличения нагрузки выполняется проверка на собственные значения.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
385	EN 1993-1-6	**materially nonlinear analysis(MNA):**	An analysis based on shell bending theory applied to the perfect structure, using the assumption of small deflections, as in 1.3.4.3, but adopting a nonlinear elasto-plastic material law.	**расчет с учетом физической нелинейности материала (MNA):**	Расчет, основанный на теории малых деформаций оболочки, с идеальной геометрией, но с применением нелинейного упругопластического материала.
386	EN 1993-1-6	**geometrically and materially nonlinear analysis (GMNA):**	An analysis based on shell bending theory applied to the perfect structure, using the assumptions of nonlinear large deflection theory for the displacements and a nonlinear elasto-plastic material law. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	**расчет с учетом геометрической и физической нелинейности (GMNA):**	Расчет, основанный на теории больших деформаций оболочки с идеальной геометрией с применением нелинейного упругопластического материала. На каждом шаге увеличения нагрузки выполняется проверка на собственные значения.
387	EN 1993-1-6	**geometrically nonlinear elastic analysis with imperfections included (GNIA):**	An analysis with imperfections explicitly included, similar to a GNA analysis as defined in 1.3.4.5, but adopting a model for the geometry of the structure that includes the imperfect shape (i.e. the geometry of the middle surface includes unintended deviations from the ideal shape). The imperfection may also cover the effects of deviations in boundary conditions and / or the effects of residual stresses. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	**геометрически нелинейный упругий расчет с учетом несовершенств (GNIA):**	Расчет с учетом геометрических несовершенств, подобный расчету GNA, но с использованием геометрической модели оболочки, не имеющей идеальную форму (т. е. геометрия срединной поверхности оболочки имеет случайные отклонения от идеальной формы). Несовершенства также могут касаться отклонений в граничных условиях и/или остаточные напряжения в оболочке. На каждом шаге увеличения нагрузки выполняется проверка на собственные значения.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
388	EN 1993-1-6	**geometrically and materially nonlinear analysis with imperfections included (GMNIA):**	An analysis with imperfections explicitly included, based on the principles of shell bending theory applied to the imperfect structure (i.e. the geometry of the middle surface includes unintended deviations from the ideal shape), including nonlinear large deflection theory for the displacements that accounts full for any change in geometry due to the actions on the shell and a nonlinear elastoplastic material law. The imperfections may also include imperfections in boundary conditions and residual stresses. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.	**геометрически и физически нелинейный расчет с учетом несовершенств (GMNIA):**	Расчет с учетом геометрических несовершенств с использованием модели оболочки, не имеющей идеальную форму (т. е. геометрия срединной поверхности оболочки имеет случайные отклонения от идеальной формы). Расчет выполняется по правилам нелинейной теории больших деформаций, которая учитывает любые изменения геометрии оболочки от внешних воздействий, а также нелинейное упругопластическое поведение материала под нагрузкой. Несовершенства также могут включать отклонения в граничных условиях и остаточные напряжения. На каждом шаге увеличения нагрузки выполняется проверка на собственные значения.
	EN 1993-1-6	**Stress categories used in stress design**		**Виды напряжений, используемые при расчетах**	
389	EN 1993-1-6	**primary stresses:**	The stress system required for equilibrium with the imposed loading. This consists primarily of membrane stresses, but in some conditions, bending stresses may also be required to achieve equilibrium.	**напряжения первого рода:**	Система напряжений, уравновешивающая действие внешних сил, приложенных к оболочке. Это преимущественно мембранные напряжения, но в некоторых случаях для достижения равновесия необходимо иметь изгибающие напряжения.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
390	EN 1993-1-6	**secondary stresses:**	Stresses induced by internal compatibility or by compatibility with the boundary conditions, associated with imposed loading or imposed displacements (temperature, prestressing, settlement, shrinkage). These stresses are not required to achieve equilibrium between an internal stress state and the external loading.	**напряжения второго рода:**	Напряжения, необходимые для обеспечения совместности деформаций или совместимости с граничными условиями, а также совместимости с граничными условиями, которые вызваны иными воздействиями (температурой, предварительным напряжением, осадкой опор, усадкой материала). Эти напряжения не участвуют в обеспечении равновесия между внутренними усилиями и внешними нагрузками.
	EN 1993-1-6	**Special definitions for buckling calculations**		**Специальные определения для расчета на устойчивость**	
391	EN 1993-1-6	**critical buckling resistance:**	The smallest bifurcation or limit load determined assuming the idealised conditions of elastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support, material isotropy and absence of residual stresses (LBA analysis).	**несущая способность при потере устойчивости:**	Наименьшая критическая сила, определенная при идеализированных упругих свойствах материала, идеальной геометрии, идеальном приложении нагрузки, идеальном опирании, изотропности материала и отсутствии остаточных напряжений (расчет LBA).
392	EN 1993-1-6	**critical buckling stress:**	The membrane stress associated with the critical buckling resistance.	**критическое напряжение при потере устойчивости:**	Мембранное напряжение, ассоциированное с несущей способностью при потере устойчивости.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
393	EN 1993-1-6	**plastic reference resistance:**	The plastic limit load, determined assuming the idealised conditions of rigid-plastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support and material isotropy (modeled using MNA analysis).	**предельная несущая способность по пластическим деформациям:**	Предельная несущая способность по появлению пластических деформаций, определенная при идеализированном жесткопластическом поведении материала, идеальной геометрии, идеальном приложении нагрузки, идеальном опирании и изотропности материала (применяется в расчетах MNA).
394	EN 1993-1-6	**characteristic buckling resistance:**	The load associated with buckling in the presence of inelastic material behaviour, the geometrical and structural imperfections that are inevitable in practical construction, and follower load effects.	**нормативная несущая способность при потере устойчивости:**	Нагрузка, ассоциированная с потерей устойчивости при нелинейном поведении материала, геометрических и конструктивных дефектах, которые неизбежны в практике строительства, и эффектах последствий нагружения.
395	EN 1993-1-6	**characteristic buckling stress:**	The membrane stress associated with the characteristic buckling resistance.	**нормативное сопротивление при потере устойчивости:**	Мембранное напряжение, связанное с нормативной несущей способностью при потере устойчивости.
396	EN 1993-1-6	**design buckling resistance:**	The design value of the buckling load, obtained by dividing the characteristic buckling resistance by the partial factor for resistance.	**расчетное сопротивление при потере устойчивости:**	Расчетная величина напряжения при потере устойчивости, полученная путем деления нормативного сопротивления при потере устойчивости на коэффициент надежности по материалу.
397	EN 1993-1-6	**design buckling stress:**	The membrane stress associated with the design buckling resistance.	**расчетное напряжение при потере устойчивости:**	Мембранное напряжение, ассоциированное с расчетной несущей способностью при потере устойчивости.
398	EN 1993-1-6	**key value of the stress:**	The value of stress in a non-uniform stress field that is used to characterise the stress magnitudes in a buckling limit state assessment.	**приведенное напряжение:**	Значение напряжения при неравномерном поле напряжений, используемое в качестве характеристики для оценки предельного состояния по потере устойчивости.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
399	EN 1993-1-6	**fabrication tolerance quality class:**	The category of fabrication tolerance requirements that is assumed in design, see 8.4.	**класс качества по допускам на изготовление:**	Категория требований по допускам на изготовление, назначаемым при проектировании.
400	EN 1993-1-7	**geometric bow imperfection**		**искривление, прогиб:**	Перемещение пластины из ее плоскости под действием усилий, вызывающих изгиб.
401	EN 1993-1-7	**platedstructure**		**плоская листовая конструкция:**	Конструкция, состоящая из плоских пластин, соединенных вместе. Пластины могут иметь подкрепления в виде ребер либо не иметь их вовсе.
402	EN 1993-1-7	**grillage**		**перекрестная система балок:**	Пространственная конструкция, состоящая из пересекающихся ортогонально либо под углом стержневых систем, соединенных между собой в узлах пересечения.
403	EN 1993-1-7	**plate segment**		**сегмент пластины:**	Плоский лист, который может быть подкрепленным или нет. Сегмент пластины может рассматриваться как элемент листовой конструкции.
404	EN 1993-1-7	**patch area**		**локальный участок:**	Локальный участок пластины с распределенной нагрузкой на нем.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
405	EN 1993-1-7	**stiffener**		**ребро жесткости:**	Лист или профиль, прикрепленный к пластине с целью предотвращения потери местной устойчивости пластины или ее усиления при местной нагрузке. Различают следующие виды ребер жесткости: — продольное, если его направление совпадает с основным направлением элемента, частью которого он является; — поперечное, если его направление перпендикулярно основному направлению элемента, частью которого он является.
406	EN 1993-1-7	**structural behavior**		**работа конструкции:**	Поведение конструкции под нагрузкой, оцениваемое напряженно-деформированным состоянием.
407	EN 1993-1-7	**stiffened plate**		**подкрепленная пластина:**	Пластина с поперечными или продольными ребрами жесткости.
408	EN 1993-1-7	**sub-panel**		**субпанель:**	Неподкрепленная пластина, окруженная элементами жесткости и поясами либо стенками балки (в зависимости от ее местоположения).
409	EN 1993-1-7	**plastic collapse**		**пластическое разрушение:**	Предельное состояние по потере несущей способности, при котором конструкция теряет способность сопротивляться возрастающей нагрузке в результате развития пластического механизма.
410	EN 1993-1-7	**tensile rupture**		**разрыв при растяжении:**	Предельное состояние по потере несущей способности, при котором разрушение пластины происходит вследствие растяжения.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
411	EN 1993-1-7	**cyclic plastic-ity**		**малоцикло-вая уста-лость:**	Циклическая повторяемость пластических деформаций, вызванная циклами нагрузки и разгрузки.
412	EN 1993-1-7	**buckling**		**потеря устойчивости:**	Потеря конструкцияей устой-чивости при сжатии и/или сдвиге.
413	EN 1993-1-7	**fatigue**		**усталость:**	Образование трещин или раз-рушение вследствие цикличе-ской нагрузки.
	EN 1993-1-7	**Actions**		**Воздействия**	
414	EN 1993-1-7	**out of plane loading**		**поперечная нагрузка:**	Нагрузка, приложенная пер-пендикулярно к срединной по-верхности сегмента пластины.
415	EN 1993-1-7	**in-plane forces**		**усилия в плоскости:**	Усилия, действующие парал-лельно поверхности пласти-ны; вызваны воздействиями, направленными параллельно пластине (например, влияни-ем температуры или трения), или внешней нагрузкой, кото-рая приложена ко всей листо-вой конструкции в целом.
416	EN 1993-1-8	**injection bolts**		**инъекцион-ные болты:**	Болты, имеющие продольное центральное отверстие для ввода полимерных материа-лов, заполняющих зазор между стержнем болта и стенками от-верстия.
417	EN 1993-1-8	**basic com-ponent (of a joint)**		**основной элемент (узла):**	Часть узла, оказывающая влия-ние на одно или несколько его конструктивных свойств.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
418	EN 1993-1-8	**connection**		**соединение:**	Место, в котором крепятся два или более элементов. При расчете соединением считается группа основных элементов, необходимых для представления работы соединения в процессе передачи соответствующих внутренних сил и моментов.
419	EN 1993-1-8	**slotted hole**		**овальное отверстие:**	Овальное отверстие под болт, обеспечивающее относительные перемещения соединяемых элементов.
420	EN 1993-1-8	**connected member**		**присоединенный элемент:**	Любой элемент, присоединенный к несущему элементу или к другой опорной конструкции.
421	EN 1993-1-8	**block tearing**		**вырыв материала:**	Разрушение несущего элемента в торце болтового соединения по сечению нетто.
422	EN 1993-1-8	**joint:**	Zone where two or more members are interconnected. For design purposes it is the assembly of all the basic components required to represent the behaviour during the transfer of the relevant internal forces and moments between the connected members. A beam-to-column joint consists of a web panel and either one connection (single sided joint configuration) or two connections (double sided joint configuration)	**узел:**	Область сопряжения двух или более элементов конструкции. При расчете узлом считается группа всех основных элементов, необходимых для представления работы узла в процессе передачи соответствующих внутренних сил и моментов. Узел сопряжения балки с колонной состоит из участка стенки колонны и одного (при односторонней конфигурации узла) или двух (при двусторонней конфигурации узла) соединений.
423	EN 1993-1-8	**cold-formed zone**		**холоднодеформируемая зона:**	Зона упрочнения материала от явления наклепа при холодном деформировании (например, в углах тонкостенных гнутых элементов).

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
424	EN 1993-1-8	**joint configuration:**	Type or layout of the joint or joints in a zone within which the axes of two or more inter-connected members intersect	**конфигурация узла:**	Тип или компоновка узла или узлов в пределах области пересечения двух или более осей соединяемых элементов.
425	EN 1993-1-8	**rotational capacity:**	The angle through which the joint can rotate for a given resistance level without failing	**способность к повороту:**	Предельный угол поворота узла, при котором обеспечен заданный уровень несущей способности.
426	EN 1993-1-8	**rotational stiffness:**	The moment required to produce unit rotation in a joint	**жесткость при повороте:**	Момент, вызывающий единичный поворот узла.
427	EN 1993-1-8	**structural properties (of a joint):**	Resistance to internal forces and moments in the connected members, rotational stiffness and rotation capacity.	**конструктивные свойства (узла):**	Сопротивление внутренним силам и моментам в соединенных элементах, жесткость при повороте и способность к повороту.
428	EN 1993-1-8	**uniplanar joint:**	In a lattice structure a uniplanar joint connects members that are situated in a single plane	**плоский узел:**	Соединение элементов решетчатых конструкций, лежащих в одной плоскости.
	EN 1993-1-9	**General**		**Общие термины**	
429	EN 1993-1-9	**fatigue test:**	The process of initiation and propagation of cracks through a structural part due to action of fluctuating stress	**испытания на усталость:**	Испытания образцов материала или фрагментов конструкции при переменных воздействиях, вызывающих усталостные трещины.
430	EN 1993-1-9	**fatigue**		**усталость:**	Процесс образования и распространения трещин в элементах конструкции из-за воздействия переменных усилий.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
431	EN 1993-1-9	**nominal stress:**	A stress in the parent material or in a weld adjacent to a potential crack location calculated in accordance with elastic theory excluding all stress concentration effects. *N O T E The nominal stress as specified in this part can be a direct stress, a shear stress, a principal stress or an equivalent stress.*	**номинальное напряжение:**	Напряжение в основном материале или в сварном соединении в зоне потенциального трещинообразования, вычисленное на основании расчета в соответствии с теорией упругости, без учета концентрации напряжений. *П р и м е ч а н и е . Номинальное напряжение может быть нормальным, касательным, главным или эквивалентным.*
432	EN 1993-1-9	**fatigue crack**		**усталостная трещина:**	Трещина, образовавшаяся в результате переменного нагружения.
433	EN 1993-1-9	**modified nominal stress:**	A nominal stress multiplied by an appropriate stress concentration factor k_f, to allow for a geometric discontinuity that has not been taken into account in the classification of a particular constructional detail.	**модифицированное номинальное напряжение:**	Номинальное напряжение, умноженное на соответствующий коэффициент концентрации напряжений k_f для учета изменения геометрических размеров поперечного сечения, не принятого во внимание при классификации конкретного элемента конструкции.
434	EN 1993-1-9	**hot spot**		**опасная зона**	Зона ожидаемого разрушения.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
435	EN 1993-1-9	**geometric stress:**	The maximum principal stress in the parent material adjacent to the weld toe, taking into account stress concentration effects due to the overall geometry of a particular constructional detail. *NOTE Local stress concentration effects e.g. from the weld profile shape (which is already included in the detail categories in Annex B EN 1993-1-9) need not be considered.*	**геометрическое напряжение:**	Максимальное главное напряжение в основном материале, действующее на кромке наружной поверхности сварного шва, с учетом влияния концентрации напряжения, вызванное общей геометрией конкретного элемента конструкции. *Примечание. Локальные концентрации напряжений, вызванные, например, формой сварного шва (которые уже включены в группы элементов в приложении B EN 1993-1-9); учитывать не требуется.*
436	EN 1993-1-9	**transvers-esplices**		**стыковое соединение:**	Соединение торцов двух элементов перпендикулярно действующему усилию.
437	EN 1993-1-9	**residual stress:**	Residual stress is a permanent state of stress in a structure that is in static equilibrium and is independent of any applied action. Residual stresses can arise from rolling stresses, cutting processes, welding shrinkage or lack of fit between members or from any loading event that causes yielding of part of the structure.	**остаточное напряжение:**	Постоянно действующее напряжение в конструкции, которое находится в статическом равновесии и не зависит ни от какого внешнего воздействия. Остаточные напряжения могут возникать из-за усилий при прокатке, процессов резки, усадки сварных швов или при некачественной сборке деталей, вызывающей изгиб части конструкции.
	EN 1993-1-9	**Fatigue loading parameters**		**Параметры усталостного нагружения**	
438	EN 1993-1-9	**loading event:**	A defined loading sequence applied to the structure and giving rise to a stress history, which is normally repeated a defined number of times in the life of the structure.	**случай нагружения:**	Последовательность нагрузок, приложенных к конструкции, определяющих историю напряжений, обычно повторяющихся определенное количество раз за время эксплуатации конструкции.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
439	EN 1993-1-9	**stress history:**	A record or a calculation of the stress variation at a particular point in a structure during a loading event	**история напряжений:**	Измеренные или рассчитанные изменения напряжений в определенном элементе конструкции от одного случая нагружения.
440	EN 1993-1-9	**rainflow method:**	Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history	**метод дождевого потока:**	Особый метод подсчета циклов, воспроизводящий спектр размахов напряжений на основе заданной истории напряжений.
441	EN 1993-1-9	**reservoir method:**	Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history	**метод резервуара:**	Особый метод подсчета циклов, воспроизводящий спектр размахов напряжений на основе заданной истории напряжений.
442	EN 1993-1-9	**stress range:**	The algebraic difference between the two extremes of a particular stress cycle derived from a stress history.	**размах напряжений цикла:**	Алгебраическая разница между двумя крайними значениями конкретного цикла напряжений, выделенного в истории напряжений.
443	EN 1993-1-9	**stress-range spectrum:**	Histogram of the number of occurrences for all stress ranges of different magnitudes recorded or calculated for a particular loading event.	**спектр размахов напряжений:**	Гистограмма распределения размахов напряжений циклов различных величин, измеренных или вычисленных для конкретного случая нагружения по числу их возникновения.
444	EN 1993-1-9	**design spectrum:**	The total of all stress-range spectra in the design life of a structure relevant to the fatigue assessment	**расчетный спектр:**	Совокупность всех спектров размахов напряжений циклов за расчетный срок службы конструкции, используемая при расчете на усталость.
445	EN 1993-1-9	**design life:**	The reference period of time for which a structure is required to perform safely with an acceptable probability that failure by fatigue cracking will not occur.	**расчетный срок службы:**	Период безопасной работы конструкции, в течение которого с достаточной степенью вероятности не возникнет усталостных разрушений.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
446	EN 1993-1-9	**fatigue life:**	The predicted period of time to cause fatigue failure under the application of the design spectrum	**усталостная долговечность:**	Прогнозируемое время нагружения, по истечении которого под воздействием расчетного спектра может произойти усталостное разрушение.
447	EN 1993-1-9	**Miner's summation:**	A linear cumulative damage calculation based on the Palmgren-Miner rule	**суммирование Майнера:**	Расчет линейного накопления повреждений, основанный на гипотезе суммирования усталостных повреждений Палмгрена — Майнера.
448	EN 1993-1-9	**equivalent constant amplitude stress range:**	The constant-amplitude stress range that would result in the same fatigue life as for the design spectrum, when the comparison is based on a Miner's summation.	**эквивалентный размах напряжений цикла с постоянной амплитудой:**	Размах напряжений цикла с постоянной амплитудой, при котором накопленное повреждение соответствует накопленному повреждению расчетного спектра размахов напряжений цикла при расчете по линейной гипотезе суммирования усталостных повреждений Майнера.
449	EN 1993-1-9	**fatigue loading:**	A set of action parameters based on typical loading events described by the positions of loads, their magnitudes, frequencies of occurrence, sequence and relative phasing. *NOTE 1 The fatigue actions in EN 1991 are upper bound values based on evaluations of measurements of loading effects according to Annex A.* *NOTE 2 The action parameters as given in EN 1991 are either* $Q_{max,}\ n_{max}$, *standardized spectrum or* $Q_{E,nmax}$ *related to* n_{max} *or* $Q_{E,2}$ *corresponding to* $n = 2\times10^6$ *cycles.*	**усталостное нагружение:**	Набор параметров воздействия, основанный на характерных нагружениях, описанных для мест приложения нагрузок, их величинах, частотах, последовательности и относительных фазах. *Примечания:* *1. Усталостные нагрузки в EN 1991 — это верхние граничные значения, получаемые при вычислении воздействий нагрузок в соответствии с приложением А.* *2. Параметры воздействия, приведенные в EN 1991:* $Q_{max,}\ n_{max}$, *стандартный спектр,* $Q_{E,n_{max}}$ *на базе* n_{max}, $Q_{E,2}$ *на базе* $n = 2 \times 10^6$ *циклов.* *Динамические эффекты включены в данные параметры, если не указано обратное.*

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
450	EN 1993-1-9	**equivalent constant amplitude fatigue loading:**	Simplified constant amplitude loading causing the same fatigue damage effects as a series of actual variable amplitude loading events	**эквивалентная усталостная нагрузка с постоянной амплитудой:**	Упрощенная нагрузка с постоянной амплитудой, вызывающая эффекты усталостного повреждения, аналогичные группе фактических нагрузок с переменной амплитудой.
451	EN 1993-1-9	**fatigue strength curve:**	The quantitative relationship between the stress range and number of stress cycles to fatigue failure, used for the fatigue assessment of a particular category of structural detail. *NOTEThe fatigue strengths given in this part are lower bound values based on the evaluation of fatigue tests with large scale test specimens in accordance with EN 1990 –- Annex D.*	**кривая усталостной прочности:**	Зависимость между размахом напряжений цикла и числом циклов нагружения до усталостного разрушения, используемая для оценки усталостной прочности конкретной категории элементов конструкций. *Примечание. Усталостная прочность, рассматриваемая в данном стандарте, соответствует нижним граничным значениям, полученным на основании результатов усталостных испытаний крупноразмерных образцов в соответствии с EN 1990, приложение D.*
452	EN 1993-1-9	**detail category:**	The numerical designation given to a particular detail for a given direction of stress fluctuation, in order to indicate which fatigue strength curve is applicable for the fatigue assessment (The detail category number indicates the reference fatigue strength $\Delta\sigma_C$ in N/mm²).	**категория элементов:**	Численное значение, присвоенное конкретному циклически нагруженному элементу для указания, какой кривой усталостной прочности следует пользоваться при расчете этого элемента на усталость (число показывает справочное значение стандартного предела выносливости $\Delta\sigma_c$, Н/мм²).

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
453	EN 1993-1-9	**constant amplitude fatigue limit:**	The limiting direct or shear stress range value below which no fatigue damage will occur in tests under constant amplitude stress conditions. Under variable amplitude conditions all stress ranges have to be below this limit for no fatigue damage to occur	**предел выносливости при постоянной амплитуде:**	Предельное значение размаха нормальных или касательных напряжений цикла, ниже которого не происходит усталостное повреждение материала при испытаниях с постоянной амплитудой нагружения. Для того чтобы при условиях нагружения с переменной амплитудой не возникало усталостных повреждений материала, все размахи напряжений цикла должны быть ниже этого предела.
454	EN 1993-1-9	**cut-off limit:**	Limit below which stress ranges of the design spectrum do not contribute to the calculated cumulative damage.	**предел повреждаемости:**	Предел, ниже которого размахи напряжений цикла расчетного спектра не включаются в расчет накопления повреждений.
455	EN 1993-1-9	**endurance:**	The life to failure expressed in cycles, under the action of a constant amplitude stress history	**долговечность:**	Срок службы до разрушения, выраженный в количестве циклов воздействия нагрузки с постоянной амплитудой.
456	EN 1993-1-9	**reference fatigue strength:**	The constant amplitude stress range $\Delta\sigma_C$, for a particular detail category for an endurance $N = 2\times10^6$ cycles	**стандартный предел выносливости:**	Значение размаха напряжений цикла с постоянной амплитудой $\Delta\sigma_C$ для конкретной категории элементов при долговечности $N = 2 \times 10^6$ циклов.
457	EN 1993-1-10	**steel grade**		**класс стали:**	Условное обозначение стали, основанное на прочностных характеристиках материала (предел текучести, предел прочности).
458	EN 1993-1-10	**through-thickness**		**по толщине проката:**	Термин, применяемый для уточнения характеристик проката по различным направлениям.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
459	EN 1993-1-10	**K_v-value:**	The K_V (Charpy V-Notch)-value is the impact energy $A_V(T)$ in Joules [J] required to fracture a Charpy Vnotch specimen at a given test temperature T. Steel product standards generally specify that test specimens should not fail at an impact energy lower than 27J at a specified test temperature T.	**K_v-величина:**	Работа $A_v(T)$ в джоулях (Дж) при ударном изгибе, затраченная на разрушение стандартного образца с V-образным надрезом по Шарпи при нормативной температуре испытания Т. Стандарты поставки проката обычно гарантируют, что разрушение при ударном изгибе стандартного образца происходит при работе не менее 27 Дж при нормативной температуре Т.
460	EN 1993-1-10	**ultrasonic inspection**		**ультразвуковой контроль:**	Контроль качества материала, основанный на свойствах распространения звука в твердых телах.
461	EN 1993-1-10	**transition region:**	The region of the toughness-temperature diagram showing the relationship $A_V(T)$ in which the material toughness decreases with the decrease in temperature and the failure mode changes from ductile to brittle. The temperature values T_{27J} required in the product standards are located in the lower part of this region.	**область перехода:**	Область графика «работа разрушения при ударном изгибе — температура», показывающего зависимость $A_v(T)$, по которой работа разрушения материала уменьшается с понижением температуры, а характер разрушения изменяется от вязкого до хрупкого. Значение температуры T_{27J}, гарантируемой стандартами на прокат, расположено на границе между участками кривой 1 и 2.
462	EN 1993-1-10	**T_{27J}:**	Temperature at which a minimum energy A_V will not be less than 27J in a Charpy V-notch impact test.	**T_{27J}:**	Температура, при которой минимальная работа разрушения А стандартного образца с V-образным надрезом по Шарпи при испытаниях на ударный изгиб будет не менее 27 Дж.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
463	EN 1993-1-10	**upper shelf region:**	The region of the toughness-temperature diagram in which steel elements exhibit elastic-plastic behavior with ductile modes of failure irrespective of the presence of small flaws and welding discontinuities from fabrication.	**область разрушения образцов при ударном изгибе при температуре выше порога хладноломкости:**	Область графика «работа разрушения при ударном изгибе — температура», в которой стальные элементы показывают упругопластическую работу с вязким разрушением независимо от наличия мелких дефектов и дефектов технологического процесса сварки.
464	EN 1993-1-10	**Z-value:**	The transverse reduction of area in a tensile test of the through-thickness ductility of a specimen, measured as a percentage.	**Z-величина:**	Относительное сужение площади поперечного сечения при испытаниях на растяжение образца, изготовленного в направлении толщины проката, выраженное в процентах.
465	EN 1993-1-10	**K_{Ic}:**	The plane strain fracture toughness for linear elastic behaviour measured in $N/mm^{3/2}$.	**K_{Ic}:**	Критический коэффициент интенсивности напряжений (K_{Ic}-value): вязкость разрушения в условиях плоской деформации при упругой работе, выраженная в $Н/мм^{3/2}$.
466	EN 1993-1-10	**degree of cold forming:**	Permanent strain from cold forming measured as a percentage.	**степень холодной пластической деформации:**	Остаточная деформация при холодном гнутье, прокатке или штамповке, выраженная в процентах.
467	EN 1993-1-11	**strand:**	an element of rope normally consisting of an assembly of wires of appropriate shape and dimensions laid helically in the same or opposite direction in one or more layers around a center	**прядь:**	Элемент каната, состоящий из пучка проволок соответствующей формы и размеров, свитых спирально в одном и том же или в противоположных направлениях, в один или более слоев вокруг сердечника.
468	EN 1993-1-11	**proving test**		**контрольное испытание:**	Испытание образцов или фрагментов конструкции для подтверждения проектных характеристик.
469	EN 1993-1-11	**test sample**		**образец для испытаний:**	Образец материала, имеющий установленные стандартные геометрическую форму и размеры.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
470	EN 1993-1-11	**strand rope:**	an assembly of several strands laid helically in one or more layers around a core (single layer rope) or center (rotation-resistant or parallel-closed rope)	**канат двойной свивки:**	Пучок прядей, свитых спирально в один или более слоев вокруг сердечника (однослойного каната) или центра (нераскручивающегося или закрытого каната).
471	EN 1993-1-11	**catenary effect**		**цепной эффект:**	Геометрические эффекты в конструкциях, вызванные действием силы тяжести.
472	EN 1993-1-11	**spiral rope:**	an assembly of a minimum of two layers of wires laid helically over a central wire	**канат одинарной свивки:**	Пучок из минимум двух слоев проволоки, свитых спирально вокруг центральной проволоки.
473	EN 1993-1-11	**spiral strand rope:**	spiral rope comprising only round wires	**канат прядевый:**	Спиральный канат, изготовленный из круглой проволоки.
474	EN 1993-1-11	**fully locked coil rope:**	spiral rope having an outer layer of fully locked Z-shaped wires	**канат закрытый:**	Спиральный канат с наружным слоем из Z-образной проволоки.
475	EN 1993-1-11	**full factor f:**	the ratio of the sum of the nominal metallic cross-sectional areas of all the wires in a rope (A) and the circumscribed area (A_u) of the rope based on its nominal diameter (d)	**коэффициент заполнения f:**	Отношение суммы номинальных площадей поперечного сечения всех проволок в канате A к площади каната A_u, полученной исходя из его номинального диаметра d по периметру.
476	EN 1993-1-11	**spinning loss factor k:**	reduction factor for rope construction included in the breaking force factor K	**коэффициент потерь от свивки k:**	Коэффициент ослабления конструкции каната, учитываемый в коэффициенте разрывного усилия K.
477	EN 1993-1-11	**breaking force factor K:**	an empirical factor used in the determination of minimum breaking force of a rope	**коэффициент разрывного усилия K:**	Эмпирический коэффициент, используемый при определении минимального разрывного усилия каната.
478	EN 1993-1-11	**minimum breaking force F_{min}:**	minimum breaking force	**минимальное разрывное усилие F_{min}**	Минимальное разрывное усилие F_{min}, кН.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
479	EN 1993-1-11	**rope grade R_r:**	a level of requirement of breaking force which is designated by a number (e.g. 1770 [N/mm²], 1960 [N/mm²]) *NOTE: Rope grades do not necessarily correspond to the tensile strength grades of the wires in the rope.*	**марка каната R_r:**	Уровень требований к разрывному усилию, обозначаемый числом (например, 1770 Н/мм², 1960 Н/мм²). *Примечание. Марки каната необязательно соответствуют маркам прочности на растяжение проволок в канате.*
480	EN 1993-1-11	**unit weight w:**	the self weight of rope based on the metallic cross-section (A_m) and the unit length taking account of the densities of steel and the corrosion protection system	**удельный вес w:**	Собственный вес каната, вычисленный на основе площади поперечного сечения металлической части A_m и единичной длины каната, с учетом плотности стали и системы антикоррозионной защиты.
481	EN 1993-1-11	**cable:**	main tension component in a structure (e.g. a stay cable bridge) which may consist of a rope, strand or bundles of parallel wires or strands	**ванта:**	Главный конструктивный элемент, работающий на растяжение (например, оттяжка вантового моста), который может состоять из каната, прядей, пучков параллельных проволок или прядей.
482	EN 1993-2	**bridge:**	civil engineering construction works mainly intended to carry traffic or pedestrian loads over a natural obstacle or a communication line *NOTE: Railway bridges and bridges which carry canals, service pipes or other vehicles such as an aircraft are also covered.*	**мост:**	Инженерно-строительная продукция, основное предназначение которой — пропуск грузового, автомобильного или пешеходного движения через естественные препятствия или линии коммуникаций. Примечание. Железнодорожные мосты и мосты для пропуска коммуникаций также присутствуют в данном документе.
483	EN 1993-2	**abutment:**	any end support of a bridge *NOTE: A distinction is made between rigid abutments and flexible abutments where relevant.*	**устой:**	Любая береговая опора моста. *Примечание. При необходимости указывается жесткая опора или гибкая.*

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
484	EN 1993-2	**integralabutment:**	abutment that is connected to the deck without any movement joint	**опора рамного моста:**	Опора, жестко объединенная с пролетным строением мостового сооружения.
485	EN 1993-2	**pier:**	intermediate support of a bridge, situated under the deck	**бык:**	Промежуточная опора моста, расположенная между береговыми опорами.
486	EN 1993-2	**bearing:**	structural support located between the superstructure and an abutment or pier of the bridge that transfers loads from the deck to the abutment or pier	**опорная часть:**	Опорная часть строительной конструкции, расположенная между пролетным строением и опорой, передающая нагрузку от пролетного строения на устой или опору.
487	EN 1993-2	**cablestay:**	tensioned element which connects the deck of a bridge to the pylon or pylons above the deck	**ванта:**	Гибкий элемент, соединяющий пролетное строение с пилоном (пилонами) над пролетом.
488	EN 1993-2	**prestress:**	permanent effect due to controlled forces and /or controlled deformations imposed within a structure *NOTE: Various types of prestress are distinguished from each other as relevant (such as prestress by tendons or prestress by imposed deformation of supports).*	**предварительное напряжение:**	Постоянное воздействие, вызванное регулируемыми силами и/или контролируемой деформацией конструкции. *Примечание. Различные типы предварительного напряжения отличаются друг от друга как приложенным напряжением, так и деформацией.*
489	EN 1993-2	**headroom:**	clear height available for traffic	**габарит моста по высоте:**	Высота в свету для обеспечения движения.
490	EN 1993-2	**breathing (ofplates):**	out-of-plane deformation of a plate caused by repeated application of in-plane loading	**колебание (плит):**	Поперечная деформация плиты, вызванная циклическим приложением нагрузки в одной плоскости.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
491	EN 1993-2	**secondarystructuralelements:**	structural elements that do not form part of the main structure of the bridge *NOTE: The secondary structural elements are provided for other reasons, such as guard rails, parapets, ladders and access covers.*	**вспомогательные конструктивные элементы:**	Конструктивные элементы, не составляющие основную конструкцию моста. *Примечание. Вспомогательные конструктивные элементы предназначены для обеспечения безопасной и надежной работы сооружения, а также обеспечения свободного доступа к основным элементам сооружения.*
492	EN 1993-3-1	**railings**		**ограждения:**	Конструкция, ограничивающая доступ в опасные места.
493	EN 1993-3-1	**global analysis:**	the determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, that are in equilibrium with a particular set of actions on the structure	**общий анализ:**	Определение различных комбинаций внутренних усилий, действующих в конструкции, для различных сочетаний нагрузок и воздействий на конструкцию.
494	EN 1993-3-1	**climatic loads**		**климатические нагрузки:**	Ветер, снег, температура, инсоляция, химическое действие воды и т.д.
495	EN 1993-3-1	**tower:**	a self-supporting cantilevered steel lattice structure of triangular, square or rectangular plan form, or circular and polygonal monopoles	**башня:**	Свободно стоящая решетчатая стальная консольная конструкция треугольной, квадратной или прямоугольной формы либо представляющая собой круглую или многогранную опору.
496	EN 1993-3-1	**non-impregnated sheathed ropes**		**непропитанные тросы в оболочке:**	Тросы, не прошедшие защитную обработку и помещенные в оболочку.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
497	EN 1993-3-1	**guyed mast:**	a steel lattice structure of triangular, square or rectangular plan form, or a cylindrical steel structure, stabilized at discrete intervals in its height by guys that are anchored to the ground or to a permanent structure.	**мачта с оттяжками:**	Решетчатая стальная конструкция треугольной, квадратной или прямоугольной формы либо цилиндрическая стальная конструкция, раскреплённая с определенным интервалом по высоте оттяжками, закрепленными в грунте или к капитальному сооружению.
498	EN 1993-3-1	**shaft:**	the vertical steel structure of a mast.	**ствол:**	Вертикальная стальная конструкция мачты или башни.
499	EN 1993-3-1	**large head-loads**		**большие нагрузки на вершину башни:**	Нагрузки, например, от давления ветра на технологическое оборудование.
500	EN 1993-3-1	**leg members:**	steel members forming the main load-bearing components of the structure	**пояса ствола мачты или башни:**	Стальные элементы, формирующие основные несущие элементы конструкции.
501	EN 1993-3-1	**primary bracing members:**	members other than legs, carrying forces due to the loads imposed on the structure	**решётка ствола:**	Элементы помимо поясов ствола, выдерживающие воздействие сил, возникающих в результате нагрузок, действующих на конструкцию.
502	EN 1993-3-1	**sheilding factor**		**коэффициент экранирования:**	Коэффициент, зависящий от отношения наветренной площади нетто к площади брутто.
503	EN 1993-3-1	**secondary bracing members:**	members used to reduce the buckling lengths of other members	**шпренгели:**	Элементы, используемые для уменьшения длины других элементов.
504	EN 1993-3-1	**schifflerized angles:**	Modified 90° equal-leg hot rolled angles, each leg of which has been bent to incorporate a 15° bend such that there is an angle of 30° between the outer part of each leg and the axis of symmetry	**уголковый профиль смолкованный:**	Модифицированный 90°-ный равнополочный горячекатаный уголок, каждая полка которого изогнута под углом 15° таким образом, что угол между наружной частью каждой полки и осью симметрии составляет 30°.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
505	EN 1993-3-1	**wind drag:**	the resistance to the flow of wind offered by the elements of a tower or guyed mast and any ancillary items that it supports, given by the product of the drag coefficient and a reference projected area, including ice where relevant	**аэродинамическое сопротивление:**	Сопротивление потоку воздуха элементов башни или мачты с оттяжками и любых вспомогательных конструкций, рассчитанное на основе аэродинамического коэффициента лобового сопротивления и расчетной площади конструкции, при необходимости включая обледенение.
506	EN 1993-3-1	**linear ancillary item:**	any non-structural components that extend over several panels, such as waveguides, feeders, ladders and pipework	**линейные вспомогательные конструкции:**	Любые второстепенные протяжённые конструкции, расположенные вдоль ствола опоры, такие, как волноводы, фидеры, лестницы и трубопроводы.
507	EN 1993-3-1	**discrete ancillary element:**	any non-structural component that is concentrated within a few panels, such as dish reflectors, aerials, lighting, platforms, handrails, insulators and other items	**отдельный вспомогательный элемент:**	Любой второстепенный элемент, расположенный внутри или снаружи ствола на определённой высоте, например: отражатель, антенна, система освещения, поручень, изолятор и другие изделия.
508	EN 1993-3-1	**projected area:**	the shadow area of the element considered, when projected on to an area parallel to the face of the structure normal to the wind direction considered, including ice where relevant. For wind blowing other than normal to one face of the structure, a reference face is used for the projected area	**расчетная площадь:**	Область рассматриваемого элемента, включая при необходимости обледенение, спроецированная на участок параллельный плоскости конструкции, нормальной к действию ветра. Если плоскость конструкции расположена не по нормали к действию ветра, вместо расчетной площади используется проекция плоскости конструкции на плоскость, нормальную к направлению действия ветра.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
509	EN 1993-3-1	**panel (of a tower or a mast):**	any convenient portion of a tower or mast that is subdivided vertically for the purpose of determining projected areas and wind drag. Panels are typically, but not necessarily, taken between intersections of legs and primary bracings	**панель (башни или мачты):**	Любая часть ствола башни или мачты, разделенной по вертикали с целью определения расчетной площади и аэродинамического сопротивления. Панели обычно (но необязательно) расположены между точками пересечения поясов и решётки.
510	EN 1993-3-1	**section (of a tower or a mast):**	any convenient portion of a tower or mast comprising several panels that are nearly or exactly similar, used for the purpose of determining wind drag	**секция (башни или мачты):**	Любая часть ствола башни или мачты, состоящая из нескольких сходных или одинаковых панелей, применяемая для определения аэродинамического сопротивления
511	EN 1993-3-1	**guy:**	a tension-only member, connected at each end to terminations to form a guy assembly that provides horizontal support to the mast at discrete levels. The lower end of the guy assembly is anchored to the ground or on a structure and generally incorporates a means of adjusting the tension in the guy. *NOTE 1: Although the terms "stay" and "guy" are generally interchangeable, the word "guy" has been used throughout this document*	**оттяжка:**	натяжной крепежный элемент ствола мачты, образующий систему растяжек, которая обеспечивает горизонтальную опору мачты на отдельных ярусах. Нижний конец оттяжки закрепляется в грунте или конструкции и включает, как правило, устройство регулировки натяжения оттяжки. *Примечание. Хотя термины «оттяжка» и «распорка» обычно взаимозаменяемы, в данном документе используется слово «оттяжка».*
512	EN 1993-3-1	**damper:**	a device that increases the structural damping and thus limits the response of a structure or of a guy.	**гаситель колебаний:**	Устройство, увеличивающее конструкционное демпфирование, ограничивая таким образом реакцию конструкции или оттяжки.
513	EN 1993-3-2	**chimney:**	Vertical construction works or building components that conduct waste gases, or other flue gases, supply or exhaust air to the atmosphere	**дымовая труба:**	Высотное сооружение или элементы его конструкции, которые выводят отработанные газы или другие газообразные продукты сгорания, приточный или отработанный воздух в окружающую среду.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
514	EN 1993-3-2	**along-wind vibrations:**		**колебания вдоль направления ветрового воздействия:**	Продольные колебания дымовой трубы, вызванные эффектом галопирования.
515	EN 1993-3-2	**self-supported chimney:**	A chimney whose supporting shaft is not connected with any other construction above the base level	**свободно стоящая дымовая труба:**	Дымовая труба, несущий ствол которой не имеет соединений ни с одной конструкцией над фундаментом, за исключением вводов отводимых газов.
516	EN 1993-3-2	**guyed chimney:**	A chimney whose supporting shaft is held in place by guys at one or more height levels	**дымовая труба, закрепленная оттяжками:**	Дымовая труба, несущий ствол которой удерживается одним или несколькими ярусами оттяжек.
517	EN 1993-3-2	**cross-wind vibrations:**		**колебания поперек ветрового воздействия:**	Поперечные колебания дымовой трубы, вызванные срывами ветрового потока (дорожка Кармана).
518	EN 1993-3-2	**single-wall chimney:**	A chimney whose structural shell also conducts the flue gases. It may be fitted by thermal insulation and/or internal lining	**дымовая труба с одиночной стенкой:**	Дымовая труба, несущая оболочка которой выводит газообразные продукты сгорания; может иметь теплоизоляционный слой и/или внутреннюю футеровку.
519	EN 1993-3-2	**double-wall chimney:**	A chimney consisting of an outer steel structural shell and one inner liner which carries the flue gases	**дымовая труба с двойной стенкой:**	Дымовая труба, состоящая из наружной стальной несущей оболочки и газохода с наружной или внутренней теплоизоляцией, выводящего газообразные продукты сгорания.
520	EN 1993-3-2	**damping measures**		**демпфирующие мероприятия:**	Гасители колебаний (виброгасители), выбор аэродинамической формы, конструктивные мероприятия, приводящие к аэродинамической устойчивости сооружений.
521	EN 1993-3-2	**multi-flue chimney:**	A group of two or more chimneys structurally interconnected or a group of two or more liners within a structural shell.	**многоствольная дымовая труба:**	Группа из двух или более взаимосвязанных дымовых труб или группа из двух или более газоходов с теплоизоляцией внутри несущей оболочки.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
522	EN 1993-3-2	**liner:**	The structural element (membrane) of the lining system, contained within the structural shell	**футеровка:**	Конструктивный элемент дымовой трубы, защищающий ее от нагревания.
523	EN 1993-3-2	**lining system:**	Total system, if any, which separates the flue gases from the structural shell. This comprises a liner and its supports, the space between the liner and structural shell and insulation, where existing	**система футеровки:**	Система, включающая в себя теплоизоляцию, элементы ее крепления к несущей конструкции или газоходу, а также воздушный зазор между газоходом (при его наличии) и несущей оболочкой.
524	EN 1993-3-2	**structural shell:**	The main load-bearing steel structure of the chimney, excluding any flanges	**оболочка конструкции:**	Основная стальная конструкция дымовой трубы, несущая нагрузку, не включая фланцы.
525	EN 1993-3-2	**aerodynamic device:**	A device fitted to the chimney to reduce vortex excitation without increasing the structural damping	**аэродинамическое устройство:**	Устройство, которое устанавливается на дымовую трубу для уменьшения вихревого возбуждения без увеличения конструкционного демпфирования.
526	EN 1993-3-2	**damping device:**	A device fitted to the chimney to reduce vortex excited oscillations by increasing the structural damping	**демпфирующее устройство:**	Устройство в виде динамического гасителя колебаний, которым оснащают дымовую трубу для предотвращения колебаний в режимах аэродинамической неустойчивости путем увеличения общего демпфирования.
527	EN 1993-3-2	**spoiler:**	A device attached to the surface of a chimney with the objective of reducing cross wind response	**спойлер:**	Устройство, присоединяемое к поверхности дымовой трубы с целью уменьшения реакции на ветровое воздействие.
528	EN 1993-3-2	**helical strakes, shrouds or slats:**	Devices fitted to the outer surface of the chimney to reduce cross wind response	**спиралевидные интерцепторы, кожухи или другие элементы:**	Устройства, присоединяемые к наружной поверхности дымовой трубы для уменьшения реакции на ветровое воздействие.
529	EN 1993-3-2	**base plate:**	A horizontal plate fixed to the base of a chimney	**закладная деталь фундамента:**	Устройство для крепления дымовой трубы к фундаменту

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
530	EN 1993-3-2	**anchor bolt:**	A bolt for the connection of the chimney to the foundation	**анкерный болт:**	Болт, используемый для крепления дымовой трубы к фундаменту через опорную плиту.
531	EN 1993-3-2	**atiffening rings:**	Horizontal members to prevent ovalling and to hold the chimney shell round during fabrication and transport. Horizontal members to provide stiffeners at cut outs and openings or possibly at changes in slope of the structural shell.	**ребра жесткости:**	Горизонтальные элементы, используемые для предотвращения изменения формы поперечного сечения оболочки дымовой трубы.
532	EN 1993-4-1	**shell:**	A structure formed from a curved thin plate	**оболочка:**	Конструкция, сформированная из изогнутого тонкого листа.
533	EN 1993-4-1	**product type (factory production) silos**		**типовые (заводского изготовления) силосы:**	Конструкции силосов по проекту многоразового универсального использования.
534	EN 1993-4-1	**axisymmetric shell:**	A shell structure whose geometry is defined by rotation of a meridional line about a central axis	**осесимметричная оболочка:**	Конструкция оболочки, геометрия которой определяется посредством вращения меридиональной линии вокруг центральной оси.
535	EN 1993-4-1	**box:**	A structure formed from an assembly of flat plates into a three-dimensional enclosed form. For the purposes of this Standard, the box has dimensions that are generally comparable in all directions.	**короб:**	Закрытая трехмерная конструкция, изготовленная из набора плоских листов. Для целей настоящего стандарта короб имеет размеры, как правило сопоставимые во всех направлениях.
536	EN 1993-4-1	**corrugated-sheeting**		**гофрированный лист:**	Плоский листовой элемент, имеющий криволинейную либо трапецеидальную регулярную форму поперечного сечения.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
537	EN 1993-4-1	**meridional direction:**	The tangent to the silo wall in a vertical plane at any point. It varies according to the structural element being considered. Alternatively, it is the vertical or inclined direction on the surface of the structure that a rain drop would take in sliding down the surface.	**меридиональное направление:**	Направление касательной к любой точке стенки бункера в вертикальной плоскости; изменяется в зависимости от рассматриваемого конструктивного элемента.
538	EN 1993-4-1	**circumfrential direction:**	The horizontal tangent to the silo wall at any point. It varies around the silo, lies in the horizontal plane and is tangential to the silo wall irrespective of whether the silo is circular or rectangular in plan.	**кольцевое направление:**	Направление горизонтальной касательной к любой точке стенки силоса; изменяется по периметру силоса, расположено в горизонтальной плоскости и по касательной относительно стенки силоса, независимо от того, имеет силос в плане круглую или прямоугольную форму.
539	EN 1993-4-1	**relative slenderness**		**относительная гибкость:**	Отношение расчетной длины элемента к радиусу инерции поперечного сечения с учетом механических свойств материала.
540	EN 1993-4-1	**middle surface:**	This term is used to refer to both the stress-free middle surface when a shell is in pure bending and the middle plane of a flat plate that forms part of a box	**срединная поверхность:**	Поверхность, свободная от напряжений средней зоны сечения, когда оболочка работает на изгиб, а также поверхность средней зоны сечения плоского листа, составляющего часть короба.
541	EN 1993-4-1	**separation of stiffeners:**	The centre to centre distance between the longitudinal axes of two adjacent parallel stiffeners.	**интервал между ребрами жесткости:**	Расстояние между серединами продольных осей двух смежных параллельных ребер жесткости.
542	EN 1993-4-1	**edge of a cylinder**		**верхняя кромка цилиндра:**	Граница соединения кровли со стенкой, например, вертикального цилиндрического резервуара.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
543	EN 1993-4-1	**silo:**	A silo is a vessel for storing particulate granular solids. In this Standard, it is assumed to have a vertical form with solids being added by gravity at the top. The term silo includes all forms of particulate solids storage structure that might otherwise be referred to as a bin, hopper, grain tank or bunker.	**силос:**	Емкость для хранения гранулированных частиц твердых материалов. В настоящем стандарте подразумевается, что он имеет вертикальную форму и загружается сверху твердыми материалами. Термин «силос» включает все конструктивные формы, обеспечивающие хранение частиц твердых материалов, которые могут иметь и другие названия: бункер, зернохранилище, закром.
544	EN 1993-4-1	**barrel:**	The barrel is the vertical walled section of a silo	**цилиндр:**	Вертикальная часть силоса, ограниченная стенками.
545	EN 1993-4-1	**hopper:**	A hopper is a converging section towards the bottom of a silo. It is used to channel solids towards a gravity discharge outlet.	**хоппер:**	Секция, сужающаяся по направлению ко дну силоса; применяется для выгрузки твердых материалов под воздействием силы тяжести.
546	EN 1993-4-1	**junction:**	A junction is the point at which any two or more shell segments, or two or more flat plate elements of a box meet. It can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell or box may be treated as a junction	**соединение:**	Место сопряжения двух и более изогнутых элементов оболочки или двух и более листовых элементов короба. Место сопряжения кольцевого ребра жесткости с оболочкой или коробом можно рассматривать как соединение.
547	EN 1993-4-1	**transitional junction:**	The transition junction is the junction between the barrel and hopper. The junction can be at the base of the barrel or part way down it	**переходное соединение (утор):**	Соединение между цилиндром и хоппером; может быть расположено у основания цилиндра или несколько выше.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
548	EN 1993-4-1	**skirt:**	The skirt is that part of the barrel which lies below the transition junction: it differs from the higher part in that it has no contact with the stored bulk solids	**юбка:**	Часть цилиндра, которая находится ниже переходного соединения; отличается от верхней части тем, что не соприкасается с хранящимися сыпучими материалами.
549	EN 1993-4-1	**strake:**	A strake or course is a single layer of steel plates used to form one level of the cylindrical barrel of a silo.	**пояс:**	Одно кольцо из стальных листов на одном уровне цилиндра силоса.
550	EN 1993-4-1	**stringer stiffener:**	A stringer stiffener is a local stiffening member that follows the meridian of a shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads or to carry axial loads. It is not intended to provide a primary load carrying capacity for bending due to transverse loads	**продольное ребро жесткости (стрингер):**	Локальный подкрепляющий элемент в направлении оси оболочки, представляющий собой образующую оболочки вращения; используется для обеспечения устойчивости или передачи местных нагрузок. Он не предназначен для обеспечения основного противодействия изгибу при поперечных нагрузках.
551	EN 1993-4-1	**rib:**	A rib is a local member that provides a primary load carrying path for loads causing bending down the meridian of a shell or flat plate, representing a generator of the shell of revolution or a vertical stiffener on a box. It is used to distribute transverse loads on the structure by bending action.	**ребро:**	Локальный элемент, который обеспечивает передачу нагрузок, вызывающих изгиб стенки или ее листов; используется для распределения нагрузок на конструкцию, возникающих в результате изгибающего воздействия.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
552	EN 1993-4-1	**ring stiffener:**	A ring stiffener is a local stiffening member that passes around the circumference of the structure at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the structure. It is provided to increase the stability or to introduce local loads, not as a primary load-carrying element. In a shell of revolution it is circular, but in rectangular structures is takes the rectangular form of the plan section.	**кольцевое ребро жесткости:**	Локальный подкрепляющий элемент, который проходит по окружности конструкции в определенной точке на меридиане. Подразумевается, что он не обладает жесткостью в меридиональной плоскости конструкции. Он обеспечивает повышение устойчивости или передачу локальных нагрузок, но не используется в качестве элемента, несущего основную нагрузку. В круглой оболочке он проходит по окружности, а в прямоугольных конструкциях принимает прямоугольную форму согласно конфигурации сечения.
553	EN 1993-4-1	**smeared stiffener:**	Stiffeners are said to be smeared when the properties of the shell wall and the individual stiffeners are treated as a composite section using a width equal to an integer multiple of the separation of the stiffeners. The stiffness properties of a shell wall with smeared stiffeners are orthotropic with eccentric terms leading to coupling between bending and stretching behaviour.	**размазанные ребра жесткости:**	Ситуация, при которой свойства стенки оболочки и отдельных ребер рассматриваются в рамках составной секции с шириной, равной числу, кратному расстоянию между ребрами жесткости. Свойства жесткости стенки оболочки с размазанными ребрами жесткости ортотропные.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
554	EN 1993-4-1	**base ring:**	A base ring is a structural member that passes around the circumference of the structure at the base and provides means of attachment of the structure to a foundation or other element. It is required to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice	**опорное кольцо:**	Конструктивный элемент, который опоясывает конструкцию по окружности у основания и обеспечивает крепление конструкции к фундаменту или к другим элементам; необходим для обеспечения проектного положения конструкции.
555	EN 1993-4-1	**ring beam or ring girder:**	A ring girder or ring beam is a circumferential stiffener which has bending stiffness and strength both in the plane of the circular section of a shell or the plan section of a rectangular structure and also normal to that plane. It is a primary load-carrying element, used to distribute local loads into the shell or box structure	**кольцевая балка:**	Круговое ребро жесткости, которое обладает жесткостью и несущей способностью при изгибе как в плоскости, так и из плоскости кольца; является основным несущим элементом для распределения местных нагрузок в оболочке.
556	EN 1993-4-1	**continuous support:**	A continuously supported silo is one in which all positions around the circumference are supported in an identical manner. Minor departures from this condition (e.g. a small opening) need not affect the applicability of the definition	**сплошное опирание:**	Силос, поддерживаемый в любой точке по периметру одинаковым способом. Незначительные отклонения от этого условия (например, наличие небольшого отверстия) не должны влиять на применимость этого определения.
557	EN 1993-4-1	**discrete support:**	A discrete support is a position in which a silo is supported using a local bracket or column, giving a limited number of narrow supports around the silo circumference. Four or six discrete supports are commonly used, but three or more than six are also found	**дискретное опирание:**	Силос, поддерживаемый с помощью локальных подвесок (кронштейнов) или опор с ограниченным количеством опорных стоек, расположенных по периметру силоса. Обычно используются четыре или шесть опор, но встречаются силосы с более чем шестью опорами.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
558	EN 1993-4-1	**pyramidal hopper:**	A pyramidal hopper is used for the hopper section of a rectangular silo, in the form of an inverted pyramid. In this Standard, it is assumed that the geometry is simple, consisting of only four planar elements of trapezoidal shape	**пирамидальный хоппер:**	Воронкообразная секция прямоугольного силоса в виде перевернутой пирамиды. В настоящем стандарте подразумевается, что его геометрия проста и состоит только из четырех плоских элементов трапециевидной формы.
559	EN 1993-4-2	**shell:**	A structure formed from a curved thin plate	**оболочка:**	Конструкция, выполненная из искривленного тонкого листа.
560	EN 1993-4-2	**hydrostatic test**		**гидростатическое испытание:**	Испытание емкости путем наполнения жидкостью (возможно под давлением).
561	EN 1993-4-2	**axisymetric shell:**	A shell structure whose geometry is defined by rotation of a meridional line about a central axis.	**осесимметричная оболочка:**	Конструкция оболочки, геометрия которой определяется вращением меридиональной линии вокруг центральной оси.
562	EN 1993-4-2	**box:**	A structure formed from an assembly of flat plates into a three-dimensional enclosed form. For the purposes of this standard, the box has dimensions that are generally comparable in all directions.	**короб:**	Трехмерная конструкция, выполненная из сборных плоских плит (листов) в закрытую форму. Для целей этого стандарта короб имеет размеры, которые в целом сопоставимы по всем направлениям.
563	EN 1993-4-2	**semi-membrane theory**		**полумембранная теория:**	Теория расчета оболочки с учетом нормальных и, возможно, касательных и изгибающих усилий.
564	EN 1993-4-2	**meridional direction:**	The tangent to the tank wall at any point in a plane that passes through the axis of the tank. It varies according to the structural element being considered.	**меридиональное направление:**	Касательная к корпусу резервуара в любой точке вертикального сечения, проходящего через ось резервуара. Она изменяется в зависимости от рассматриваемого элемента конструкции.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
565	EN 1993-4-2	**circumferential direction:**	The horizontal tangent to the tank wall at any point. It varies around the tank, lies in the horizontal plane and is tangential to the tank wall irrespective of whether the tank is circular or rectangular in plan.	**кольцевое направление:**	Горизонтальная касательная к корпусу резервуара в любой точке; изменяется относительно корпуса резервуара, лежит в горизонтальной плоскости и сохраняется независимо вида резервуара (цилиндрического или квадратного).
566	EN 1993-4-2	**middle surface:**	This term is used to refer to both the stress-free middle surface when a shell is in pure bending and the middle plane of a flat plate that forms part of a box.	**срединная поверхность:**	Поверхность, свободная от напряжений средней зоны сечения, когда оболочка работает на изгиб, а также поверхность средней зоны сечения плоского листа, составляющего часть короба.
567	EN 1993-4-2	**separation of stiffeners:**	The centre to centre distance between the longitudinal axes of two adjacent parallel stiffeners.	**интервал между ребрами жесткости:**	Расстояние между продольными осями двух соседних параллельных ребер жесткости.
568	EN 1993-4-2	**nozzle body**		**тело патрубка:**	Вставка отрезка трубы в стенку резервуара.
569	EN 1993-4-2	**tank:**	A tank is a vessel for storing liquid products. In this standard it is assumed to be prismatic with a vertical axis (with the exception of the tank bottom and roof parts).	**резервуар:**	Сосуд для хранения жидких продуктов. В этом стандарте предполагается, что он призматический, с вертикальной осью (за исключением нижней части резервуара и частей крыши).
570	EN 1993-4-2	**shell:**	The shell is the cylindrical wall of the tank of circular planform. Although this usage is slightly confusing when it is compared to the definition given in 1.4.1, it is so widely used with the two meanings that both have been retained here. Where any confusion can arise, the alternative term “cylindrical wall” is used.	**стенка:**	Цилиндрическая оболочка резервуара (в плане — круглая). Существует альтернативный термин — «цилиндрическая стенка».

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
571	EN 1993-4-2	**tank wall:**	The metal plate elements forming the vertical walls, roof or a hopper bottom are referred to as the tank wall. This term is not restricted to the vertical walls	**корпус резервуара:**	Элементы из металлических листов, формирующие вертикальную стенку, крышу и днище. Этот термин не ограничивается вертикальными стенками.
572	EN 1993-4-2	**course:**	The cylindrical wall of the tank is formed making horizontal joints between a series of short cylindrical sections, each of which is formed by making vertical joints between individual curved plates. A short cylinder without horizontal joints is termed a course	**пояс:**	Короткие цилиндрические секции с вертикальными соединениями между отдельными вальцованными листами, из которых формируется цилиндрическая стенка резервуара. Пояс не имеет горизонтальных соединений.
573	EN 1993-4-2	**hopper:**	A hopper is a converging section towards the bottom of a tank. It is used to channel fluids towards a gravity discharge outlet (usually when they contain suspended solids).	**хоппер:**	Сходящаяся книзу часть резервуара; используется для направления жидкости под действием силы тяжести к отверстию для ее удаления; обычно устраивают при содержании взвешенных твердых частиц.
574	EN 1993-4-2	**junction:**	A junction is the point at which any two or more shell segments or flat plate elements meet. It can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell or box may be treated as a junction.	**соединение:**	Место, в котором совмещают два или более элементов корпуса или плоских листов. Оно может включать или не включать ребро жесткости. Место присоединения кольцевого ребра жесткости к корпусу или коробу может рассматриваться как соединение.
575	EN 1993-4-2	**transition junction:**	The transition junction is the junction between the vertical wall and a hopper. The junction can be at the base of the vertical wall or part way down it.	**переходное соединение (уторный стык):**	Соединение между вертикальной стенкой и днищем (хоппером); может находиться у нижней кромки вертикальной стенки или рядом с ней.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
576	EN 1993-4-2	**shell-roof junction:**	The shell-roof junction is the junction between the vertical wall and the roof. It is sometimes referred to as the eaves junction, though this usage is more common for solids storages.	**соединение стенки с крышей:**	Верхнее уторное соединение.
577	EN 1993-4-2	**stringer stiffener:**	A stringer stiffener is a local stiffening member that follows the meridian of a shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads or to carry axial loads. It is not intended to provide a primary load carrying capacity for bending due to transverse loads.	**продольное ребро жесткости:**	Локальный элемент укрепления конструкции, расположенный вдоль меридиана оболочки; устанавливается для обеспечения устойчивости или служит для передачи локальных нагрузок на корпус или для восприятия осевых нагрузок.
578	EN 1993-4-2	**rib:**	A rib is a local member that provides a primary load carrying path for loads causing bending down the meridian of a shell or flat plate, representing a generator of the shell of revolution or a vertical stiffener on a box. It is used to distribute transverse loads on the structure by bending action.	**ребро:**	Локальный элемент, который обеспечивает передачу нагрузок, вызывающих изгиб стенки или ее листов; используется для распределения поперечных нагрузок на конструкцию, вызванных изгибающим воздействием.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
579	EN 1993-4-2	**ring stiffener:**	A ring stiffener is a local stiffening member that passes around the circumference of the structure at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the structure. It is provided to increase the stability or to introduce local loads, not as a primary load-carrying element. In a shell of revolution it is circular, but in rectangular structures is takes the rectangular form of the plan section	**кольцевое ребро жесткости:**	Элемент, который проходит по окружности стенки на определенной высоте. Предполагается, что у него нет жесткости в меридиональном направлении. Он служит для увеличения устойчивости или восприятия локальных нагрузок, но не является основным несущим элементом. В цилиндрических стенках имеет форму кольца, а в прямоугольных конструкциях в плане принимает их форму.
580	EN 1993-4-2	**base ring:**	A base ring is a structural member that passes around the circumference of the structure at the base and is required to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.	**опорное кольцо (окрайка):**	Элемент, который проходит по окружности стенки у нижней кромки у основания резервуара и предназначается для обеспечения проектного положения стенки.
581	EN 1993-4-2	**ring girder or ring beam:**	A ring girder or ring beam is a circumferential stiffener which has bending stiffness and strength both in the plane of the circular section of a shell or the plan section of a rectangular structure and also normal to that plane. It is a primary load-carrying element, used to distribute local loads into the shell or box structure.	**кольцевая балка:**	Круговое ребро жесткости, которое обеспечивает изгибную жесткость и прочность цилиндрической стенки или используется в прямоугольном коробе при соответствующем изменении формы в плане. Кольцевая балка располагается по нормали к плоскости конструкции, является основным элементом для восприятия нагрузки и распределения локальных нагрузок на стенку.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
582	EN 1993-4-2	**continuously supported:**	A continuously supported tank is one in which all positions around the circumference are supported in an identical manner. Minor departures from this condition (e.g. a small opening) need not affect the applicability of the definition	**резервуар на постоянном основании:**	Резервуар, располагаемый на однородном основании по всей его окружности. Небольшие отклонения от однородности основания (например, небольшое отверстие) не должны влиять на применение этого определения.
583	EN 1993-4-2	**discrete support:**	A discrete support is a position in which a tank is supported using a local bracket or column, giving a limited number of narrow supports around the tank circumference	**дискретное опирание:**	Техническое решение, при котором резервуар поддерживается ограниченным количеством локальных стоек и кронштейнов.
584	EN 1993-4-2	**catch basin:**	An external tank structure to contain fluid that may escape by leakage or accident from the primary tank. This type of structure is used where the primary tank contains toxic or dangerous fluids.	**приемный резервуар:**	Внешний резервуар для удержания жидкости, которая может вытечь из-за протечки или аварии в основном резервуаре; используется там, где основной резервуар содержит токсичные или опасные жидкости.
585	EN 1993-4-3	**pressure:**	The gauge pressure of the gas or fluid inside the system, measured in static conditions.	**давление:**	Манометрическое давление газа или жидкости внутри системы, измеряемое в статических условиях.
586	EN 1993-4-3	**design pressure (dp):**	The pressure on which the design calculations are based	**расчетное давление:**	Давление, которое учитывается в расчетах.
587	EN 1993-4-3	**operating pressure (op):**	The pressure, which occurs within a system under normal operating conditions.	**рабочее давление:**	Давление, возникающее в системе при нормальных условиях эксплуатации.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
588	EN 1993-4-3	**maximum operating pressure (mop):**	The maximum pressure at which a system can be operated continuously under normal conditions. N O T E Normal conditions are no fault in any device or stream	**максимальное рабочее давление:**	Максимальное давление, при котором система может непрерывно функционировать при нормальных условиях эксплуатации. П р и м е ч а н и е . Нормальными условиями эксплуатации является отсутствие нарушения в любом из устройств или потоке.
589	EN 1993-4-3	**designtemperature (dt):**	The temperature on which the design calculations are based	**расчетная температура:**	Температура, которая учитывается в расчетах.
590	EN 1993-4-3	**operatingtemperature (ot):**	temperature, which occurs within a system under normal operating conditions.	**рабочая температура:**	Температура, возникающая в системе при нормальных условиях эксплуатации.
591	EN 1993-4-3	**emergency:**	A situation which could affect the safe operation of the pipeline system and/or the safety of the surrounding area, requiring urgent action	**аварийная ситуация:**	Ситуация, которая может повлиять на безопасную эксплуатацию трубопроводной системы и/или безопасность окружающей среды, требующая безотлагательных действий.
592	EN 1993-4-3	**incident:**	An unexpected occurrence, which could lead to an emergency situation. This includes a leakage of contents	**происшествие:**	Непредвиденный случай, который может привести к аварийной ситуации, в том числе к утечке содержимого трубопровода.
593	EN 1993-4-3	**inspection:**	The process of measuring, examining, testing, gauging or otherwise determining the status of items of the pipeline system or installation and comparing it with the applicable requirements.	**контроль:**	Процесс измерения, исследования, испытания, калибровки или иного определения состояния элементов системы трубопровода или монтаж и последующее сопоставление полученных данных с соответствующими требованиями.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
594	EN 1993-4-3	**installation temperature:**	The temperature arising from ambient or installation conditions during laying or during construction.	**температура монтажа:**	Температура, соответствующая условиям окружающей среды, в процессе прокладки или строительства трубопровода.
595	EN 1993-4-3	**maintenance:**	The combination of all technical and associated administrative actions intended to keep an item in, or restore it to, a state in which it can perform its required function	**техническое обслуживание:**	Сочетание всех технических и связанных с ними административных действий, предназначенных для поддержания или восстановления состояния элемента, в котором он может осуществлять требуемые функции.
596	EN 1993-4-3	**pig:**	A device which is driven through a pipeline by the flow of fluid, for performing various internal activities (depending on pig type), such as separating fluids, cleaning or inspecting the pipeline	**скребок:**	Устройство, ведомое по трубопроводу потоком жидкости для осуществления различных функций (в зависимости от типа скребка), таких, как разделение жидкостей, очистка или исследование трубопровода.
597	EN 1993-4-3	**pipeline:**	A system of pipework with all associated equipment and stations up to the point of delivery. This pipework is mainly below ground but includes also above ground parts.	**трубопровод**	Система сети трубопроводов с относящимися к ней оборудованием и станциями вплоть до места доставки. Данная сеть трубопроводов является, главным образом, подземной, но также включает и наземные части.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
598	EN 1993-4-3	**pipeline components:**	The elements from which the pipeline is constructed. The following are distinct pipeline elements: — pipe (including cold-formed bends); — fittings (reducers, tees, factory-made elbows and bends, flanges, caps, welding stubs, mechanical joints etc.); — constructions, manufactured from the elements referred to above (manifolds, slug catchers, pig — launching/receiving stations, metering and control runs etc.); — ancillaries (valves, expansion joints, insulation joints, pressure regulators, pumps, compressors etc.); — pressure vessels.	**компоненты трубопровода:**	Элементы, из которых состоит трубопровод: — труба (включая колена, изготовленные методом холодной штамповки); — трубопроводная арматура (переходные муфты, тройники, колена и изгибы заводского изготовления, фланцы, заглушки, сварные патрубки, механические соединения и т.д.); — конструкции, изготовленные из элементов, упомянутых выше (коллекторы, ловушки для конденсата, устройства запуска скребка / принимающие станции, дозирующие и контролирующие устройства и т.д.); — вспомогательные части (задвижки, компенсаторы теплового расширения, изоляционные соединения, регуляторы давления, насосы, компрессоры и т.д.); — сосуды под давлением.
599	EN 1993-4-3	**pipeline operator:**	The private or public organization authorized to design, construct and/or operate and maintain the supply system	**оператор трубопровода:**	Частная или общественная организация, уполномоченная на проектирование, строительство и/или эксплуатацию и техническое обслуживание системы снабжения.
600	EN 1993-4-3	**pipework:**	An assembly of pipes and fittings	**сеть трубопроводов:**	Совокупность труб и трубопроводной арматуры.
601	EN 1993-4-3	**pressure control system:**	A combined system including pressure regulating, pressure safety and, where applicable, pressure recording and alarm systems	**система регулирования давления:**	Комбинированная система, включающая системы регулирования давления, предохранительные системы и, где это целесообразно, системы регистрации давления и аварийной сигнализации.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
602	EN 1993-5	**foundation:**	Part of a construction work including piles and possibly their pile cap	**фундамент:**	Часть строительного сооружения, включающая сваи с ростверком.
603	EN 1993-5	**retaining structure:**	A construction element including walls retaining soil, similar material and/or water, and, where relevant, their support systems (e.g. anchorages).	**ограждающая конструкция:**	Конструкция в виде стенки, служащая для удерживания грунта, другого подобного материала и/или воды, имеющая, в случае необходимости, дополнительные опоры (например, грунтовые анкера, распорки и т. п.).
604	EN 1993-5	**soil-structure interaction:**	The mutual influence of deformations on soil and a foundation or a retaining structure	**взаимодействие «грунт — конструкция»:**	Совместная работа грунта с удерживающей его конструкцией.
605	EN 1993-5	**anchorage:**	The general expression used to describe the anchoring system at the back of a retaining wall, such as dead- man anchors, anchor plates or anchor screens, screw anchors, ground anchors, anchor piles and expanded bodies.	**анкерное крепление:**	Общее понятие, используемое для описания анкерных систем, расположенных с внешней стороны защитной стенки: постоянные анкера, анкерные плиты или анкерные щиты, завинчивающиеся анкерные тяжи, инъецируемые грунтовые анкера, анкерные сваи и анкера с уширением.
606	EN 1993-5	**anchored wall:**	A wall whose stability depends upon penetration of the sheet piling into the ground and also upon one or more anchor levels.	**заанкеренная стенка:**	Стенка, устойчивость которой зависит от глубины заделки ее нижнего конца в грунт и одного или более уровней анкеров.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
607	EN 1993-5	**bearing piles:**	Structural elements (hollow type, H-type, cruciform or X-type cross-sections) incorporated into the foundations of building or civil engineering works and used for resisting axial compressive or tensile forces, moments and transverse (shear) forces. The bearing resistance is achieved by base resistance or shaft friction or a combination of both.	**сваи:**	Конструктивные элементы (полого, двутаврового, крестообразного и других возможных поперечных сечений), входящие в состав фундамента и служащие для восприятия осевых растягивающих, сжимающих и поперечных (сдвигающих) усилий и изгибающих моментов. Несущая способность сваи определяется сопротивлением грунта под ее нижним концом (острием), сопротивлением силам трения грунта по боковой поверхности ее ствола или комбинацией того и другого.
608	EN 1993-5	**bracing:**	Struts perpendicular or at an angle to the front face of a retaining wall, supporting the wall and usually connected to the walings	**распорки:**	Стержни, расположенные перпендикулярно или под углом к поверхности ограждающей стенки, поддерживающие стенку и смонтированы, как правило, на обвязочных поясах.
609	EN 1993-5	**cantilever wall:**	Wall whose stability depends solely upon the penetration of the sheet piling into the ground	**консольная стенка:**	Стенка, несущая способность которой зависит исключительно от глубины заделки ее нижнего конца в грунт.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
610	EN 1993-5	**cellular cofferdams:**	Cofferdams constructed of straight web profiles with interlock tensile strength sufficient to resist the circumferential tension developed in the cellular walls due to the radial pressure of the contained fill (see Figure 1-3). The stability of these cells is obtained by the self-weight of the fill. Two basic types of cellular cofferdams are: Cellular cofferdams involving circular cells: This type of cofferdam consists of individual cells of large diameter connected together by arcs of smaller diameter; Cellular cofferdams involving diaphragm cells: This type of cofferdam consists of two rows of circular arcs connected together by diaphragms perpendicular to the axis of the cofferdam .	**ячеистые ограждения:**	Совокупность ячеек, собранных из шпунтовых плоских профилей, имеющих достаточную прочность замковых соединений, позволяющую им выдерживать растягивающие окружные усилия, возникающие в ограждении от давления грунта. Имеется два основных типа ячеистых стен ограждения: — ограждения из круглоцилиндрических ячеек: конструкции такого типа состоят из отдельных цилиндрических элементов большого диаметра, соединенных между собой дугами меньшего диаметра; — ячеистые ограждения: конструкции такого типа состоят из двух рядов круглоцилиндрических арок, соединенных между собой диафрагмами, расположенными перпендикулярно оси ограждения.
611	EN 1993-5	**combined walls:**	Retaining walls composed of primary and secondary elements. The primary elements are normally steel tubular piles, I-sections or built up box types, spaced uniformly along the length of the wall. The secondary elements are generally steel sheet piles of various types installed in the spaces between the primary elements and connected to them by interlocks.	**комбинированные стенки:**	Шпунтовые стенки, состоящие из основных и вспомогательных элементов. Основными элементами обычно являются стальные трубчатые сваи, а также стальные элементы двутаврового или коробчатого профиля, равномерно распределенные по длине стенки. Вторичными элементами обычно являются стальные шпунтины типа «Ларсен», установленные в промежутках между основными элементами и соединенные с ними замковыми соединениями.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
612	EN 1993-5	**double U-pile:**	Two threaded single U sheet piles with a crimped or welded common interlock allowing for shear force transmission	**двойной U-образный шпунт:**	Блок из двух соединенных U-образных шпунтин, включающий один общий сварной или обжимной замок для передачи сдвигающих усилий.
613	EN 1993-5	**driveability:**	The ability of a sheet pile or bearing pile to be driven through the ground strata to the required penetration depth without detrimental effects	**погружаемость:**	Способность шпунта или сваи оставаться без повреждений при погружении в грунт до требуемой глубины.
614	EN 1993-5	**driving:**	Any method for installing a pile into the ground to the required depth, such as impact driving, vibrating, pressing or screwing or by a combination of these or other methods	**погружение:**	Все способы погружения сваи или шпунта в грунт на требуемую глубину, например: забивка, вибропогружение, задавливание или завинчивание, а также комбинации этих или других методов.
615	EN 1993-5	**high modulus wall:**	A high strength retaining wall formed by interlocking steel elements that have the same geometry. The elements may consist of fabricated profiles to obtain a high section modulus.	**стенки с большой жесткостью на изгиб:**	Ограждающие конструкции, обладающие большой жесткостью на изгиб и образованные из связанных между собой замками стальных элементов одинаковой геометрии. Элементы могут состоять из сборных профилей.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
616	EN 1993-5	**interlock:**	The portion of a steel sheet pile or other sheeting that connects adjacent elements by means of a thumb and finger or similar configuration to make a continuous wall. Interlocks may be described as: Free: Threaded interlocks that are neither crimped n or welded; Crimped: Interlocks of threaded single piles that have been mechanically connected by crimped points; Welded: Interlocks of threaded single piles that have been mechanically connected by continuous or intermittent welding.	**замковое соединение:**	Часть стального шпунта или другого профиля, служащая для соединения с соседними элементами посредством системы захватов или других подобных систем для создания непрерывной стенки. Замковые соединения можно классифицировать следующим образом: — свободные: замковые соединения, выполненные без обжатия или сварки; — обжатые: замковые соединения, выполненные с обжатием; — сварные: замковые соединения, выполненные сплошным или прерывистым швом.
617	EN 1993-5	**jagged wall:**	Special sheet pile wall configuration in which the single piles are arranged either to enhance the moment of inertia of the wall or to suit special applications.	**зигзагообразная стенка:**	Конфигурация шпунтового ограждения, при которой шпунтины располагаются зигзагообразно либо для увеличения момента инерции поперечного сечения стенки, либо вследствие использования Z-образных профилей.
618	EN 1993-5	**pile coupler:**	A mechanical friction sleeve used to lengthen a steel tubular or X shaped pile	**стыковой узел сваи:**	Механическая фрикционная муфта, используемая для удлинения стальной трубчатой или Х-образной сваи.
619	EN 1993-5	**propped wall:**	A retaining wall whose stability depends upon penetration of the sheet piling into the ground and also upon one or more levels of bracing	**стена, устойчивость которой обеспечивается системой распорок:**	Стенка ограждения, устойчивость которой обеспечивается глубиной заделки ее нижнего конца в грунт и устройством одного или более уровней распорок.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
620	EN 1993-5	**soldier or king pile wall:**	Soldier or king pile walls consist of vertical piles (king, master or soldier piles) driven at intervals, supporting intermediate horizontal elements (boarding, planks or lagging. The king or master piles may be rolled or welded I-sections, tubular or box sections.	**ограждение типа «берлинское»:**	Стенка ограждения, состоящая из погруженных в грунт с равными промежутками вертикальных элементов и забирки. Основными элементами могут быть Н-профили (прокатные или сварные), трубчатые или коробчатые сваи.
621	EN 1993-5	**steel box piles:**	Piles with a non-circular hollow shape formed from two or more hot-rolled sections continuously or intermittently welded together in longitudinal direction.	**стальные коробчатые сваи:**	Полые сваи с нецилиндрической формой поперечного сечения, изготовленные из двух или более горячекатаных профилей, сваренных друг с другом непрерывным или прерывистым швом в продольном направлении.
622	EN 1993-5	**steel tubular piles:**	Piles of circular cross-section formed by the seamless, longitudinal or helical welding processes.	**стальные трубчатые сваи:**	Полые сваи круглого поперечного сечения, изготовленные без сварки или с применением продольной или спиральной сварки.
623	EN 1993-5	**steel sheet pile:**	The individual steel elements of which a sheet pile wall is composed. The types of steel sheet piles covered in this Part 5 are given in Table 1-2: Z-shaped, U-shaped and straight web profiles, and in Table A-I of Annex A for cold formed sheet piling. The interlocks of the Z-piles are located on the extreme fibres of the wall, whereas the interlocks of U-shaped and straight web profiles are located on the axis of the retaining wall.	**стальной шпунт:**	Отдельные стальные элементы (шпунтины), из которых состоит ограждающая стенка. Типы стального шпунта, описанные в части 5 EN 1993-5, приведены в таблице 1-2 (плоские, Z- и U-образные профили) и в таблице А-1 приложения А EN 1993-5 (шпунт холодной штамповки). Замковые соединения Z-образных шпунтин располагаются на их внешних плоскостях, а замковые соединения U-образных и плоских шпунтин — по центральной оси ограждающей стенки.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
624	EN 1993-5	**steel sheet pile wall:**	The screen of sheet piles that forms a continuous wall by threading of the interlocks	**стальная шпунтовая стенка ограждения:**	Экран из соединенных замками шпунтин, образующий сплошную стенку.
625	EN 1993-5	**T-connection:**	Special element to connect two cellular cofferdams by arcs of smaller diameter	**Т-образное соединение:**	Специальный элемент, предназначенный для соединения двух цилиндрических ячеек ячеистых ограждений дугами меньшего диаметра.
626	EN 1993-5	**triple U-pile:**	A sheet pile consisting of three threaded single U sheet piles with two crimped or welded common interlocks allowing for shear force transmission.	**тройной U-образный шпунт:**	Шпунт, образованный из трех U-образных шпунтин с двумя обжатыми или сварными общими замковыми соединениями для передачи сдвиговых усилий.
627	EN 1993-5	**waling:**	Horizontal beam, usually of steel or reinforced concrete, fixed to the retaining wall and used to transmit the design support force for the wall into the tie rods or struts.	**обвязочный пояс:**	Горизонтальная балка, как правило, из стали или железобетона, закрепленная на ограждении и используемая для передачи опорного усилия от стенки на анкера или распорки.
628	EN 1993-6	**crane surge:**	Horizontal dynamic actions due to crane operation, acting longitudinally and/or laterally to the runway beams. *NOTE: The transverse actions induced by cranes apply lateral forces to the runway beams.*	**горизонтальные воздействия (крана):**	Горизонтальные динамические силы, вызываемые работой крана и направленные вдоль и/или поперек подкрановых конструкций. *Примечание. Поперечные силы, создаваемые мостовыми кранами, оказывают боковое давление на подкрановые балки.*
629	EN 1993-6	**elastomeric bearing pad:**	Resilient reinforced elastomeric bedding material intended for use under crane rails.	**упругая прокладка:**	Упругий армированный эластомерный материал, располагаемый под рельсами крана для распределения сосредоточенных нагрузок от колес крана на подкрановые балки.
630	EN 1993-6	**surge connector:**	Connection that transmits crane surge from a runway beam, or a surge girder, to a support.	**горизонтальная опора:**	Соединительный элемент между подкрановой или тормозной балкой и колонной, передающий горизонтальную силу от крана на опору.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
631	EN 1993-6	**surge girder:**	Beam or lattice girder that resists crane surge and carries it to the supports	**тормозная балка:**	Сплошностенчатая балка или ферма, воспринимающая горизонтальное давление крана и передающая его на опоры.
632	EN 1993-6	**structural end stop:**	Component intended to stop a crane or hoist reaching the end of a runway	**концевой упор:**	Конструктивный элемент, предназначенный для остановки мостового крана или тележки крана в конце рельсового пути.
633	EN 1994-1-1	**composite member:**	a structural member with components of concrete and of structural or cold-formed steel, interconnected by shear connection so as to limit the longitudinal slip between concrete and steel and the separation of one component from the other	**сталежелезобетонный элемент:**	Конструктивный элемент с компонентами из бетона и конструкционной или холоднодеформированной стали, объединенных срезным соединением, ограничивающим взаимный продольный сдвиг между бетоном и сталью и отрыв одного компонента от другого.
634	EN 1994-1-1	**shear connection:**	an interconnection between the concrete and steel components of a composite member that has sufficient strength and stiffness to enable the two components to be designed as parts of a single structural member	**срезное соединение:**	Соединение между бетонным и стальным компонентами сталежелезобетонного элемента, имеющее достаточную прочность и жесткость, позволяющую рассчитывать оба компонента как части единого конструктивного элемента.
635	EN 1994-1-1	**composite behaviour:**	behaviour which occurs after the shear connection has become effective due to hardening of concrete	**совместная работа:**	Состояние, при котором сдвиговое соединение, становится эффективным вследствие твердения бетона.
636	EN 1994-1-1	**composite beam:**	a composite member subjected mainly to bending	**сталежелезобетонная балка:**	Сталежелезобетонный элемент, подверженный, главным образом, изгибу.
637	EN 1994-1-1	**composite column:**	a composite member subjected mainly to compression or to compression and bending	**сталежелезобетонная колонна:**	Сталежелезобетонный элемент, подверженный, главным образом, сжатию или сжатию с изгибом.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
638	EN 1994-1-1	**composite slab:**	a slab in which profiled steel sheets are used initially as permanent shuttering and subsequently combine structurally with the hardened concrete and act as tensile reinforcement in the finished floor	**сталежелезобетонная плита:**	Плита перекрытия, в которой стальные профилированные листы вначале используются в качестве несъемной опалубки, затем конструктивно объединяются с бетоном и после его твердения работают как внешняя растянутая или сжатая арматура.
639	EN 1994-1-1	**composite frame:**	a framed structure in which some or all of the elements are composite members and most of the remainder are structural steel members	**сталежелезобетонный каркас:**	Каркас, в котором несколько или все элементы являются сталежелезобетонными, а большинство оставшихся элементов — стальными или железобетонными.
640	EN 1994-1-1	**composite joint:**	a joint between a composite member and another composite, steel or reinforced concrete member, in which reinforcement is taken into account in design for the resistance and the stiffness of the joint	**сталежелезобетонный узел:**	Узел сопряжения двух сталежелезобетонных элементов, сталежелезобетонного элемента со стальным или железобетонным элементом, армирование которого учитывается при определении несущей способности и жесткости узла.
641	EN 1994-1-1	**propped structure or member:**	a structure or member where the weight of concrete elements is applied to the steel elements which are supported in the span, or is carried independently until the concrete elements are able to resist stresses	**подпорная конструкция или элемент:**	Конструкция или конструктивный элемент, в котором вес бетона воспринимается стальными элементами посредством временных промежуточных опор в пролете и не передается на стальной элемент до тех пор, пока бетонные элементы не будут способны воспринимать усилия.
642	EN 1994-1-1	**un-propped structure or member:**	a structure or member in which the weight of concrete elements is applied to steel elements which are unsupported in the span	**неподкрепленная конструкция или конструктивный элемент:**	Конструкция или конструктивный элемент, в котором вес бетонных элементов воспринимается стальными элементами без временных промежуточных опор в пролете.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
643	EN 1994-1-1	**un-cracked flexural stiffness:**	the stiffness E_{aI1} of a cross-section of a composite member where I1 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated assuming that concrete in tension is un-cracked	**изгибная жесткость без трещин в бетоне:**	Жесткость E_aI_1 поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_1 — момент инерции эффективного сечения, приведенного к стали, вычисленный в предположении, что в растянутом бетоне трещины отсутствуют.
644	EN 1994-1-1	**cracked flexural stiffness:**	the stiffness E_{aI2} of a cross-section of a composite member where I2 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated neglecting concrete in tension but including reinforcement	**изгибная жесткость с трещинами в бетоне:**	Жесткость E_aI_2 поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_2 — момент инерции эффективного сечения, приведенного к стали, вычисленный без учета растянутого бетона, но с учетом арматуры.
645	EN 1994-1-1	**prestress:**	the process of applying compressive stresses to the concrete part of a composite member, achieved by tendons or by controlled imposed deformations	**предварительное напряжение:**	Процесс приложения сжимающих напряжений к бетонной части сталежелезобетонного элемента, осуществляемый с помощью напрягающих элементов или приложения контролируемых деформаций.
646	EN 1994-1-2	**axis distance:**	distance between the axis of the reinforcing bar and the nearest edge of concrete	**расстояние от оси:**	Расстояние от оси арматуры до ближайшей поверхности бетона.
647	EN 1994-1-2	**partofstructure:**	isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions	**часть конструкции:**	Выделенная часть цельной конструкции, с учетом опорных реакций и граничных условий.
648	EN 1994-1-2	**protected-members:**	members for which measures are taken to reduce the temperature rise in the member due to fire	**защищенные элементы:**	Элементы, для которых предусмотрены меры по ограничению нагрева при пожаре.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
649	EN 1994-1-2	**bracedframe:**	a frame which has a sway resistance supplied by a bracing system which is sufficiently stiff for it to be acceptably accurate to assume that all horizontal loads are resisted by the bracing system	**связевый каркас:**	Каркас, устойчивый к колебаниям, с системой связей, достаточно жестких для восприятия всех горизонтальных усилий.
	EN 1994-1-2	**Terms relating to mechanical behaviour analysis**		**Термины, относящиеся к анализу механического поведения**	
650	EN 1994-1-2	**failure time of protection:**	duration of protection against direct fire exposure; that is the time when the fire protective claddings or other protection fall off the composite member, or other elements aligned with that composite member fail due to collapse, or the alignment with other elements is terminated due to excessive deformation of the composite member	**время действия защиты:**	Время сопротивления защиты прямому воздействию пожара — время отказа, при котором огнезащитная оболочка или другой вид защиты утрачивает контакт с составным элементом, либо другие элементы, разрушаясь, теряют с ним контакт, либо контакт с другими элементами исчерпывается ввиду значительных деформаций сталежелезобетонного элемента.
651	EN 1994-1-2	**fire protection material:**	any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance	**огнезащитный материал:**	Любой материал или комбинация материалов, нанесенные на конструкцию или ее элемент с целью повышения огнестойкости.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
	EN 1994-1-2	**Terms relating to heat transfer analysis**		**Термины, относящиеся к расчету теплоотдачи**	
652	EN 1994-1-2	**sectionfactor:**	for a steel member, the ratio between the exposed surface area and the volume of steel; for an enclosed member, the ratio between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of steel	**коэффициент сечения:**	Для стального элемента: отношение между площадью поверхности элемента, которая подвержена огневому воздействию, и объёмом стали элемента; для облицованного элемента: коэффициент отношения между внутренней площадью поверхности облицовки, которая подвержена огневому воздействию, и объёмом стали элемента.
	EN 1994-1-2	**Terms relating to mechanical behaviour analysis**		**Термины, относящиеся к анализу механического поведения**	
653	EN 1994-1-2	**critical temperature of structural steel:**	for a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural steel element for a uniform temperature distribution	**критическая температура конструктивной стали:**	Для заданной нагрузки: значение температуры, при которой происходит разрушение элемента стальной конструкции, в предположении равномерного нагрева.
654	EN 1994-1-2	**criticaltemperatureofreinforcement:**	the temperature of the reinforcement at which failure in the element is expected to occur at a given load level	**критическая температура арматуры:**	Температура арматуры, при которой происходит отказ элемента при заданной нагрузке.
655	EN 1994-1-2	**effective cross section:**	cross section of the member in structural fire design used in the effective cross section method. It is obtained by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness	**эффективное сечение:**	Сечение элемента при проектировании огнестойких конструкций по методу эффективного сечения; определяется путем исключения элементов сечения с нулевой прочностью и жесткостью.
656	EN 1994-1-2	**maximumstresslevel:**	for a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau	**максимальный уровень напряжений:**	Уровень напряжений при заданной температуре, при котором диаграмма «усилия — деформации» для арматуры становится криволинейной вследствие возникновения пластических деформаций.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
657	EN 1994-2	**filler beam deck:**	A deck consisting of a reinforced concrete slab and partially concrete-encased rolled or welded steel beams, having their bottom flange on the level of the slab bottom.	**балочный настил:**	Настил, состоящий из железобетонной плиты и прокатных или сварных стальных балок, частично заделанных в бетон, нижняя полка которых находится на уровне нижней части плиты.
658	EN 1994-2	**composite plate:**	Composite member consisting of a flat bottom steel plate connected to a concrete slab, in which both the length and width are much larger than the thickness of the composite plate.	**сталежелезобетонная пластина:**	Составной элемент, состоящий из плоской нижней стальной пластины, объединенной с железобетонной плитой, длина и ширина которой значительно превышают соответствующие параметры пластины.
659	EN 1995-1-1	**characteristic value:**	Refer to EN 19902002 subclause 1.5.4.1.	**нормативное значение:**	Соответствующее определению в п. 1.5.4.1 EN 19902002.
660	EN 1995-1-1	**dowelled connection:**	Connection made with a circular cylindrical rod usually of steel, with or without a head, fitting tightly in prebored holes and used for transferring loads perpendicular to the dowel axis.	**нагельное соединение:**	Соединение, выполненное с использованием цилиндрического стержня (обычно стального) круглого поперечного сечения, с головкой или без головки, устанавливаемого плотно в предварительно высверленные отверстия, и служащее для передачи нагрузки перпендикулярно оси нагеля.
661	EN 1995-1-1	**equilibrium moisture content:**	The moisture content at which wood neither gains nor loses moisture to the surrounding air.	**равновесная влажность:**	Влагосодержание, при котором древесина не приобретает и не отдает влагу в окружающую среду.
662	EN 1995-1-1	**fibre saturation point:**	Moisture content at which the wood cells are completely saturated	**точка насыщения волокон:**	Влагосодержание, при котором волокна древесины полностью насыщены влагой.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
663	EN 1995-1-1	**LVL:**	Laminated veneer lumber, defined according to EN 14279 and EN 14374	**ЛВЛ-брус:**	Брус из клееного шпона согласно EN 14279 и EN 14374.
664	EN 1995-1-1	**laminated timber deck:**	A plate made of abutting parallel and solid laminations connected together by nails or screws or prestressing or gluing.	**деревянный слоистый настил:**	Плита из параллельно состыкованного твердого слоистого материала, скрепленного гвоздями, шурупами или способом предварительного натяжения или склеивания.
665	EN 1995-1-1	**moisture content:**	The mass of water in wood expressed as a proportion of its oven-dry mass	**влажность:**	Масса воды в древесине по отношению к массе высушенной древесины.
666	EN 1995-1-1	**racking:**	Effect caused by horizontal actions in the plane of a wall.	**поперечная деформация:**	Реакция, вызванная горизонтальным воздействием в плоскости стены.
667	EN 1995-1-1	**stiffness property:**	A property used in the calculation of the deformation of the structure, such as modulus of elasticity, shear modulus, slip modulus.	**свойства жесткости:**	Характеристики, используемые при расчете деформации конструкции, например: модуль упругости, модуль сдвига, модуль скольжения.
668	EN 1995-1-1	**slip modulus:**	A property used in the calculation of the deformation between two members of a structure.	**модуль скольжения (модуль сдвига между контактными поверхностями):**	Характеристика, используемая при расчете деформации сдвига между двумя конструктивными элементами.
669	EN 1995-1-2	**char-line:**	Borderlinebetweenthechar-layerandtheresidualcross-section	**граница обугливания:**	Граница между обугленной и нетронутой огнем частями поперечного сечения.
670	EN 1995-1-2	**effective-cross-section:** **(повторение определения reduced-cross-section из 1992-1-1 reduced-cross-section)**	Cross-sectionofmemberinastructuralfiredesignbasedonthe reduced-cross-sectionmethod. Itisobtainedfromtheresidualcross-sectionbyremovingthe partsofthecross-sectionwithassumedzerostrength andstiffness	**расчётное поперечное сечение:**	Уменьшенное поперечное сечение конструкции, используемое в расчете огнестойкости, получаемое путем удаления из поперечного сечения частей, обладающих нулевой прочностью и жесткостью.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
671	EN 1995-1-2	**failuretime-ofprotection:**	Durationofprotection-ofmemberagainstdirect-fireexposure;(e.g.whenthefireprotectivecladdingorotherprotectionfallsoffthetimbermember,orwhenastructuralmemberinitiallyprotectingthememberfailsduetocollapse,orwhentheprotectionfromanotherstructuralmemberisnolongereffective-duetoexcessivedeformation).	**время отказа защиты:**	Время эффективности действия защиты элемента от прямого воздействия пожара (например, когда огнезащитная облицовка или другая защита, первоначально защищавшая древесину, разрушается или теряет эффективность из-за чрезмерной деформации).
672	EN 1995-1-2	**fireprotec-tion-material:**	Anymaterialorcombi-nationofmaterialsap-pliedtoastructuralmem-berorelementforthepur-poseofincreasingitsfirere-sistance.	**огнезащит-ный матери-ал:**	Любой материал или комбинация материалов, нанесенные на конструкцию или ее элемент с целью увеличения его огнестойкости.
673	EN 1995-1-2	**nor-maltempe-raturedesign:**	Ultimatelimitstatedesign-forambienttemperature-saccordingtoEN1995-1-1.	**расчет при нормальной температуре:**	Расчет по предельному состоянию по несущей способности (первое предельное состояние) при температуре окружающей среды в соответствии с требованиями EN 1995-1-1.
674	EN 1995-1-2	**protected-members:**	Membersforwhich-measuresaretakentore-ducethetemperatureriseinthememberandtopreven-torreducecharringdueto-fire	**защищенные элементы:**	Элементы, для которых приняты меры по снижению скорости роста температуры, а также предотвращению или уменьшению обугливания при пожаре.
675	EN 1995-1-2	**residual-cross-section:**	Cross-sectionoftheorig-inalmemberreducedby-thecharringdepth.	**остаточное поперечное сечение:**	Начальное поперечное сечение элемента, уменьшенное на глубину обугливания; сечение древесины, оставшееся после пожара и не подверженное обугливанию.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
676	EN 1995-2	**grooved connection:**	Shear connection consisting of the integral part of one member embedded in the contact face of the other member. The contacted parts are normally held together by mechanical fasteners.	**соединение с пазами:**	Срезное соединение, состоящее из двух элементов: выступ одного заглублён в паз другого. Скрепленные элементы, как правило, удерживаются вместе посредством механических соединительных деталей.
677	EN 1995-2	**laminated deck plates:**	Deck plates made of laminations, arranged edgewise or flatwise, held together by mechanical fasteners or gluing	**многослойные плиты настила:**	Плиты настила, изготовленные из досок, поставленных на ребро или уложенных плашмя, удерживаемых вместе посредством механических соединительных деталей или склеивания.
678	EN 1995-2	**stress-laminated deck plates:**	Laminated deck plates made of edgewise arranged laminations with surfaces either sawn or planed, held together by pre-stressing	**предварительно напряженные многослойные плиты настила:**	Многослойные плиты настила, изготовленные из уложенных плашмя досок с пиленными либо строганными поверхностями, удерживаемыми вместе посредством предварительного напряжения.
679	EN 1995-2	**cross-laminated deck plates:**	Laminated deck plates made of laminations in layers of different grain direction (crosswise or at different angles). The layers are glued together or connected using mechanical fasteners	**плиты настила с перекрестным расположением слоев:**	Многослойные плиты настила, изготовленные из слоев, имеющих различное направление волокон в слоях (крестообразное или под разными углами). Слои склеивают вместе или соединяют, используя механические соединительные детали.
680	EN 1995-2	**pre-stressing:**	A permanent effect due to controlled forces and/or deformations imposed on a structure.	**предварительное напряжение:**	Постоянное воздействие, вызванное регулируемыми силами и/или контролируемой деформацией конструкции.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
	EN 1996-1-1	**Terms relating to masonry**		**Термины, относящиеся к кирпичной кладке**	
681	EN 1996-1-1	**masonry:**	an assemblage of masonry units laid in a specified pattern and joined together with mortar	**кладка:**	Конструкция из кирпича, камней, блоков, укладываемых в определенном порядке и соединенных раствором (клеем, пастой).
682	EN 1996-1-1	**unreinforced masonry:**	masonry not containing sufficient reinforcement so as to be considered as reinforced masonry	**неармированная кладка:**	Кладка без арматуры или с меньшим содержанием арматуры, чем установлено в требованиях, указанных в разделах, касающихся проведения расчетов армокаменных конструкций.
683	EN 1996-1-1	**reinforced masonry:**	Masonry in which bars or mesh are embedded in mortar or concrete so that all the materials act together in resisting action effects	**армированная кладка:**	Кладка, содержащая заделываемые в раствор или в бетонные включения стержни или сетки таким образом, что материалы армокаменной конструкции работают совместно при различных воздействиях.
684	EN 1996-1-1	**prestressed masonry:**	masonry in which internal compressive stresses have been intentionally induced by tensioned reinforcement	**предварительно напряженная кладка:**	Кладка, усиленная железобетонными или металлическими элементами, в которой внутренние сжимающие напряжения создаются предварительно напряженной арматурой.
685	EN 1996-1-1	**confined masonry:**	masonry provided with reinforced concrete or reinforced masonry confining elements in the vertical and horizontal direction	**комплексная кладка:**	Кладка, включающая железобетонные элементы или армированные участки, ограничивающие ее деформации в вертикальном и горизонтальном направлениях.
686	EN 1996-1-1	**masonry bond:**	disposition of units in masonry in a regular pattern to achieve common action	**перевязка кладки:**	Расположение кирпича, камней, блоков в кладке в регулярной последовательности по определенным правилам с целью обеспечения совместной работы.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
	EN 1996-1-1	**Termsrelatingto strengthofmasonry**		**Термины, относящиеся к прочности кладки**	
687	EN 1996-1-1	**characteristic strength of masonry:**	value of the strength of masonry having a prescribed probability of 5% of not being attained in a hypothetically unlimited test series. This value generally corresponds to a specified fractile of the assumed statistical distribution of the particular property of the material or product in a test series. A nominal value is used as the characteristic value in some circumstances	**нормативное сопротивление кладки:**	Значение сопротивления кладки с 5%-ной вероятностью непревышения при неограниченной серии испытаний Данное значение определяется в рамках принятого статистического распределения результатов серии испытаний определенного показателя прочности материала или кладки. В отдельных случаях в качестве данной характеристики применяют среднее значение прочности.
688	EN 1996-1-1	**compressive strength of masonry:**	the strength of masonry in compression without the effects of platen restraint, slenderness or eccentricity of loading	**сопротивление кладки сжатию:**	Предельное значение сопротивления кладки сжатию при центральном приложении нагрузки и отсутствии трения в контакте с плитой, через которую передается нагрузка на стандартный образец кладки при испытаниях.
689	EN 1996-1-1	**shear strength of masonry:**	the strength of masonry subjected to shear forces	**сопротивление кладки сдвигу:**	Предельное значение сопротивления кладки при действии усилий среза (сдвига).
690	EN 1996-1-1	**flexural strength of masonry:**	the strength of masonry in bending	**сопротивление кладки изгибу:**	Предельное значение сопротивления кладки растяжению при изгибе.
691	EN 1996-1-1	**anchorage bond strength:**	the bond strength, per unit surface area, between reinforcement and concrete or mortar, when the reinforcement is subjected to tensile or compressive forces	**прочность сцепления арматуры:**	Сила сцепления, приходящаяся на единицу площади контактной поверхности между арматурой и бетоном или раствором при воздействии на арматуру растягивающих или сжимающих усилий.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
692	EN 1996-1-1	**adhesion:**	The effect of mortar developing a tensile and shear resistance at the contact surface of masonry units	**адгезия:**	Сопротивление растяжению или срезу (сдвигу), возникающее на контактной поверхности между раствором и элементами кладки.
	EN 1996-1-1	**Terms relating to masonry units**		**Термины, относящиеся к элементам кладки**	
693	EN 1996-1-1	**masonry unit:**	a preformed component, intended for use in masonry construction	**элементы кладки:**	Кирпичи, камни, блоки, используемые для возведения конструкций с применением кладки.
694	EN 1996-1-1	**groups 1, 2, 3 and 4 masonry units:**	Group designations for masonry units, according to the percentage size and orientation of holes in the units when laid	**группы элементов кладки 1, 2, 3 и 4:**	Обозначение групп элементов кладки в зависимости от процентной доли пустот и их расположения в элементе кладки.
695	EN 1996-1-1	**bed face:**	The top or bottom surface of a masonry unit when laid as intended	**постель (опорная поверхность):**	Верхняя или нижняя поверхность элемента кладки после её укладки в проектное положение.
696	EN 1996-1-1	**frog:**	a depression, formed during manufacture, in one or both bed faces of a masonry unit	**паз:**	Углубление, созданное при изготовлении элемента кладки в одной или обеих опорных поверхностях.
697	EN 1996-1-1	**hole:**	a formed void which may or may not pass completely through a masonry unit	**пустота:**	Полое пространство, проходящее через элемент кладки полностью или частично.
698	EN 1996-1-1	**griphole:**	a formed void in a masonry unit to enable it to be more readily grasped and lifted with one or both hands or by machine	**углубление для захвата:**	Выемка в элементе кладки для его захвата и подъема одной или обеими руками или с помощью приспособления.
699	EN 1996-1-1	**web:**	the solid material between the holes in a masonry unit	**внутренняя стенка:**	Перегородка между пустотами в элементе кладки.
700	EN 1996-1-1	**shell:**	the peripheral material between a hole and the face of a masonry unit	**внешняя стенка:**	Наружная стенка элемента кладки.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
701	EN 1996-1-1	**grossarea:**	the area of a cross-section through the unit without reduction for the area of holes, voids and re-entrants	**площадь общая (брутто):**	Площадь поперечного сечения элемента кладки без вычета площадей пустот и выступающих частей.
702	EN 1996-1-1	**compressive strength of masonry units:**	the mean compressive strength of a specified number of masonry units (see EN771-1toEN771-6)	**сопротивление сжатию элементов кладки:**	Среднее значение величин сопротивления сжатию определенного количества элементов кладки (см. EN 771-1 — EN 771-6).
703	EN 1996-1-1	**normalized compressive strength of masonry units:**	the compressive strength of masonry units converted to the air dried compressive strength ofaneq uivalent100mmwidex100 mmhighmasonryunit(see EN771-1toEN771-6)	**приведенное сопротивление сжатию элементов кладки:**	Предельное значение сопротивления элементов кладки сжатию, приведенное к сопротивлению сжатию условного элемента шириной и высотой по 100 мм в воздушно-сухом состоянии (см. EN 771-1 — EN 771-6).
	EN 1996-1-1	**Terms relating to mortar**		**Термины, относящиеся к раствору**	
704	EN 1996-1-1	**masonry mortar:**	mixture of one or more inorganic binders, aggregates and water, and sometimes additions and/or admixtures, for bedding, jointing and pointing of masonry	**кладочный раствор:**	Смесь, состоящая из одного или нескольких неорганических вяжущих заполнителей, воды и, при необходимости, добавок и/или наполнителей, применяемая при кладке в горизонтальных, вертикальных и продольных швах, для затирки и расшивки швов.
705	EN 1996-1-1	**general purpose masonry mortar:**	masonry mortar without special characteristics	**раствор общего назначения:**	Раствор, к которому не предъявляются специальные требования.
706	EN 1996-1-1	**thin layer masonry mortar:**	designed masonry mortar with a maximum aggregate size less than or equal to a prescribed figure	**раствор, укладываемый тонким слоем:**	Раствор для каменной кладки с максимальным размером заполнителя меньше или равным заданному по составу значению.
707	EN 1996-1-1	**lightweight masonry mortar:**	designed masonry mortar with a dry hardened density below a prescribed figure according to EN 998-2	**легкий раствор:**	Раствор для каменной кладки с плотностью в сухом состоянии затвердевшего раствора менее значения, определенного в EN 998-2.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
708	EN 1996-1-1	**designed masonry mortar:**	a mortar whose composition and manufacturing method is chosen in order to achieve specified properties (performance concept)	**кладочный раствор с заданными свойствами:**	Раствор, состав и технологию изготовления которого изготовитель подбирает таким образом, чтобы достигались заданные свойства.
709	EN 1996-1-1	**prescribed masonry mortar:**	mortar made in predetermined proportions, the properties of which are assumed from the stated proportions of the constituents (recipe concept)	**кладочный раствор, изготовленный по предписанной рецептуре:**	Раствор, показатели которого определяются заданными пропорциями компонентов.
710	EN 1996-1-1	**factory made masonry mortar:**	mortar batched and mixed in a factory	**раствор заводского изготовления:**	Раствор, подбор состава и приготовление которого производят полностью в заводских условиях.
711	EN 1996-1-1	**semi-finished factory made masonry mortar:**	prebatched masonry mortar or a premixed lime and sand masonry mortar	**сухая растворная смесь заводского изготовления для кладки:**	Приготовленная в заводских условиях сухая известково-песчаная кладочная растворная смесь.
712	EN 1996-1-1	**prebatched masonry mortar:**	mortar whose constituents are wholly batched in a factory, supplied to the building site and mixed there according to the manufacturers' specification and conditions	**раствор для кладки, приготовленный в заводских условиях и дорабатываемый на строительной площадке:**	Раствор для кладки, компоненты которого дозируют, смешивают на заводе и поставляют на строительную площадку, где его перемешивают, добавляя необходимые компоненты по инструкции изготовителя.
713	EN 1996-1-1	**premixed lime and sand masonry mortar:**	mortar whose constituents are wholly batched and mixed in a factory, supplied to the building site, where further constituents specified or provided by the factory are added (e.g. cement) and mixed with the lime and sand	**сухая известково-песчаная растворная смесь:**	Сухая известково-песчаная смесь, подобранная и смешанная на заводе, которая поставляется на строительную площадку как составляющая для приготовления на ее основе сложного кладочного раствора требуемого состава по инструкции изготовителя при добавлении в нее составляющих (например, цемента).

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
714	EN 1996-1-1	**site-made mortar:**	a mortar composed of individual constituents batched and mixed on the building site	**раствор построечного изготовления:**	Раствор, который замешивают на строительной площадке из исходных материалов.
715	EN 1996-1-1	**compressive strength of mortar:**	the mean compressive strength of a specified number of mortar specimens after curing for 28 days	**прочность раствора на сжатие:**	Среднее значение прочности раствора на сжатие установленного количества образцов раствора в возрасте 28 суток.
	EN 1996-1-1	**Terms relating to concrete infill**		**Термины, относящиеся к бетону для заполнения**	
716	EN 1996-1-1	**concrete infill:**	a concrete used to fill preformed cavities or voids in masonry	**бетон заполнения:**	Бетон, используемый для заполнения пустот в каменной кладке.
	EN 1996-1-1	**Terms relating to reinforcement**		**Термины, относящиеся к армированию**	
717	EN 1996-1-1	**reinforcing steel:**	steel reinforcement for use in masonry	**арматурная сталь:**	Стальная арматура для усиления кладки.
718	EN 1996-1-1	**bed joint reinforcement:**	reinforcing steel that is prefabricated for building into a bed joint	**арматурные сетки:**	Сетки из арматурной стали, укладываемые в горизонтальные швы кладки.
719	EN 1996-1-1	**prestressing steel:**	steel wires, bars or strands for use in masonry	**сталь для использования в конструкциях с предварительным напряжением:**	Проволока, стержни и витые канаты для использования в кладке с предварительным натяжением.
	EN 1996-1-1	**Terms relating to ancillary components**		**Термины, относящиеся к вспомогательным элементам конструкции**	
720	EN 1996-1-1	**damp proof course:**	a layer of sheeting, masonry units or other material used in masonry to resist the passage of water	**гидроизоляционный слой:**	Слой гидроизоляционного материала, препятствующий проникновению воды в кладку

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
721	EN 1996-1-1	**wall tie:**	a device for connecting one leaf of a cavity wall across a cavity to another leaf or to a framed structure or backing wall	**связь:**	устройство для соединения слоев пустотных стен или для соединения одного слоя с несущей стеной или каркасом.
722	EN 1996-1-1	**strap:**	a device for connecting masonry members to other adjacent components, such as floors and roofs	**стяжка:**	Устройство для соединения элементов каменной кладки (стен, столбов) с конструкциями перекрытия или покрытия.
	EN 1996-1-1	**Terms relating to mortar joints 1.5.9.1**		**Термины, относящиеся к растворным швам**	
723	EN 1996-1-1	**bed joint:**	a mortar layer between the bed faces of masonry units	**горизонтальный шов:**	Шов из раствора между опорными поверхностями элементов кладки.
724	EN 1996-1-1	**perpend joint (head joint):**	a mortar joint perpendicular to the bed joint and to the face of wall	**вертикальный шов:**	Шов из раствора, перпендикулярный горизонтальному шву и поверхности стены.
725	EN 1996-1-1	**longitudinal joint:**	a vertical mortar joint within the thickness of a wall, parallel to the face of the wall	**продольный шов:**	Шов из раствора, проходящий в пределах стены вертикально и параллельно поверхности стены.
726	EN 1996-1-1	**thin layer joint:**	a joint made with thin layer mortar	**тонкослойный шов:**	Шов из раствора, укладываемого тонким слоем.
727	EN 1996-1-1	**jointing:**	the process of finishing a mortar joint as the work proceeds	**затирка швов:**	Обработка поверхности растворного шва в процессе выполнения каменной кладки.
728	EN 1996-1-1	**pointing:**	the process of filling and finishing mortar joints where the surface of the joint has been raked out or left open for pointing	**расшивка швов:**	Заполнение и поверхностная обработка открытых швов.
	EN 1996-1-1	**Terms relating to wall types**		**Типы стен**	
729	EN 1996-1-1	**load-bearing wall:**	a wall primarily designed to carry an imposed load in addition to its own weight	**несущая стена:**	Стена, воспринимающая нагрузки от собственного веса и другие постоянные и переменные нагрузки.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
730	EN 1996-1-1	**single-leaf wall:**	a wall without a cavity or continuous vertical joint in its plane	**однослойная стена:**	Стена без непрерывных продольных швов и пустот.
731	EN 1996-1-1	**cavity wall:**	a wall consisting of two parallel single-leaf walls, effectively tied together with wall ties or bed joint reinforcement. The space between the leaves is left as a continuous cavity or filled or partially filled with non-loadbearing thermal insulating material *NOTE A wall consisting of two leaves separated by a cavity, where one of the leaves is not contributing to the strength or stiffiless of the other (possibly loadbearing) leaf, is to be regarded as a veneer wall.*	**стена с пустотами:**	Стена, состоящая из двух параллельных однослойных рядов кладки, соединенных связями или армированием в горизонтальных швах. Пространство между слоями не заполняется или заполняется полностью или частично ненесущим теплоизоляционным материалом. *Примечание. Стена, состоящая из двух разделенных промежуточным пространством слоев, один из которых не является несущим или не обеспечивает жесткость, считается стеной с облицовкой.*
732	EN 1996-1-1	**double-leaf wall:**	a wall consisting of two parallel leaves with the longitudinal joint between filled solidly with mortar and securely tied together with wall ties so as to result in common action under load	**двухслойная стена:**	Стена, состоящая из двух параллельных слоев с полностью заполненным раствором продольным швом и соединенных связями, обеспечивающими совместную работу слоев под нагрузкой.
733	EN 1996-1-1	**grouted cavity wall:**	a wall consisting of two parallel leaves with the cavity filled with concrete or grout and securely tied together with wall ties or bed joint reinforcement so as to result in common action under load	**стена с заполнением пустот бетоном:**	Стена, состоящая из двух параллельных слоев с пустотами, заполненными бетоном. При этом слои соединены связями или арматурой в горизонтальных швах, обеспечивающими их совместную работу под нагрузкой.
734	EN 1996-1-1	**faced wall:**	a wall with facing units bonded to backing units so as to result in common action under load	**стена с несущей облицовкой:**	Кладка с облицовочными кладочными элементами с перевязкой с кладкой внутреннего слоя стены, обеспечивающей совместную работу под нагрузкой.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
735	EN 1996-1-1	**shell bedded wall:**	a wall in which the masonry units are bedded on two or more strips of mortar two of which are at the outside edges of the bed face of the units	**стена с пустотами в горизонтальных швах:**	Стена, в которой камни и блоки укладывают на полосы раствора, наносимые по внешним краям опорных поверхностей элементов кладки.
736	EN 1996-1-1	**veneer wall:**	a wall used as a facing but not bonded or contributing to the strength of the backing wall or framed structure	**ненесущая облицовка:**	Слой стены, используемый в качестве облицовки, не имеющий перевязки с внутренним слоем стены или не способствующий повышению несущей способности внутреннего слоя стены или каркаса здания.
737	EN 1996-1-1	**shear wall:**	a wall to resist lateral forces in its plane	**стена-диафрагма:**	Стена, предназначенная для восприятия горизонтальных усилий, действующих в ее плоскости.
738	EN 1996-1-1	**stiffening wall:**	a wall set perpendicular to another wall to give it support against lateral forces or to resist buckling and so to provide stability to the building	**подкрепляющая стена:**	Стена, находящаяся под прямым углом к другой стене и обеспечивающая восприятие поперечных усилий и повышение устойчивости здания.
739	EN 1996-1-1	**non-loadbearing wall:**	a wall not considered to resist forces such that it can be removed without prejudicing the remaining integrity of the structure	**самонесущая стена:**	Стена, не воспринимающая нагрузок от других конструкций и не оказывающая влияния на общую несущую способность здания.
	EN 1996-1-1	**Miscellaneous terms**		**Разные термины**	
740	EN 1996-1-1	**chase:**	channel formed in masonry	**паз:**	Канал в кладке.
741	EN 1996-1-1	**recess:**	indentation formed in the face of a wall	**углубление:**	Выемка на поверхности стены.
742	EN 1996-1-1	**grout:**	a pourable mixture of cement, sand and water for filling small voids or spaces	**бетон для заполнения пустот:**	Смесь из цемента, песка и воды с высокой подвижностью для заполнения небольших отверстий или пустот.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
743	EN 1996-1-1	**movement joint:**	a joint permitting free movement in the plane of the wall	**деформационный шов:**	Шов, обеспечивающий возможность свободных взаимных перемещений примыкающих конструкций.
	EN 1996-1-2	**Special terms relating to fire design in general**		**Специальные термины, относящиеся к проектированию при воздействии пожара в общем случае**	
744	EN 1996-1-2	**fire protection material:**	Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance	**огнезащитный материал:**	Любой материал или комбинация материалов, нанесенные на конструктивный элемент с целью повышения его огнестойкости.
745	EN 1996-1-2	**fire wall:**	A wall separating two spaces (generally two fire compartments or buildings) which is designed for fire resistance and structural stability, including resistance to mechanical impact (Criterion M) such that, in the case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided (so that a Fire wall is designated REI-M or EI-M) *NOTE: In some countries a fire wall has been defined as a separating wall between fire compartments without a requirement for resistance to mechanical impact; the definition above should not be confused with this more limited one. Fire walls may have to fulfil additional requirements not given in this part 1-2, these being given in the regulations of each country*	**противопожарная стена:**	Стена, разделяющая два объема (обычно два пожарных отсека или два здания), которая рассчитана на огнестойкость и конструктивную устойчивость, включая механический удар (критерий М) таким образом, чтобы в случае пожара и обрушения конструкции с одной из сторон стены распространение пожара на другую ее сторону было исключено (противопожарная стена рассчитывается по критериям REI-M или EI-M). *Примечание. В некоторых странах противопожарная стена определена как разделяющая стена между пожарными отсеками без требования по сопротивлению механическому удару; вышеуказанные определения не следует смешивать друг с другом.*

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
746	EN 1996-1-2	**loadbearing wall:**	A flat, membrane-like component predominantly subjected to compressive stress, for supporting vertical loads, for example floor loads, and also for supporting horizontal loads, for example wind loads.	**несущая стена:**	Стена, воспринимающая нагрузку от собственного веса конструкций и другие постоянные и временные нагрузки.
747	EN 1996-1-2	**non-loadbearing wall:**	A flat membrane-like building component loaded predominantly only by its dead weight, and which does not provide bracing for loadbearing walls. It may however, be required to transfer horizontal loads acting on its surface to loadbearing building components such as walls or floors.	**самонесущая стена:**	Стена, не воспринимающая нагрузок от других конструкций и не оказывающая влияния на общую несущую способность здания.
748	EN 1996-1-2	**separating wall:**	A wall exposed to fire on one side only.	**ограждающая стена:**	Стена, подверженная воздействию пожара только с одной стороны.
749	EN 1996-1-2	**non-separating wall:**	A load bearing wall exposed to fire on two or more sides.	**неразделяющая стена:**	Несущая стена, подверженная воздействию пожара с двух или более сторон.
750	EN 1996-1-2	**normal temperature design:**	The ultimate limit state design for ambient temperatures in accordance with Part 1-1 of EN 1992 to 1996 or ENV 1999	**расчет при нормальной температуре:**	Расчет конструкции при температуре окружающей среды согласно EN 1992 — EN 1996 или EN 1999.
751	EN 1996-1-2	**part of structure:**	The isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	**фрагмент конструкции:**	Часть конструкции, для которой установлены схема опирания и граничные условия.
	EN 1996-1-2	**Special terms relating to calculation methods**		**Специальные термины, относящиеся к методам вычисления**	
752	EN 1996-1-2	**ineffective cross section:**	The area of a cross section that is assumed to become ineffective for fire resistance purposes.	**неэффективная часть поперечного сечения:**	Площадь поперечного сечения, ставшая неэффективной для обеспечения огнестойкости.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
753	EN 1996-1-2	**effective cross section:**	The cross section of a member used in structural fire design, obtained by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness.	**эффективное поперечное сечение:**	Поперечное сечение элемента, учитываемое в расчетах конструкции на огнестойкость, полученное после исключении частей сечения с нулевой прочностью и жесткостью.
754	EN 1996-1-2	**residual cross section:**	That part of the cross section of the original member which is assumed to remain after deduction of the thickness which is ineffective for fire-resistance purposes.	**остаточное поперечное сечение:**	Часть поперечного сечения элемента, которая остается после вычитания неэффективной толщины, для обеспечения огнестойкости.
755	EN 1996-1-2	**structural failure of a wall in the fire situation:**	When the wall loses its ability to carry a specified load after a certain period of time	**потеря несущей способности стены при пожаре:**	Потеря способности стены нести установленную нагрузку в процессе пожара.
756	EN 1996-1-2	**maximum stress level:**	For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of masonry is truncated to a yield plateau.	**максимальный уровень напряжения:**	Уровень напряжения при заданной температуре, при котором диаграмма «усилия — деформации» для арматуры становится криволинейной вследствие возникновения пластических деформаций.
	EN 1996-2	**Terms and definitions relating to communication of design**		**Термины и определения, относящиеся к проектированию**	
757	EN 1996-2	**design specification:**	documents describing the designer's requirements for the construction, including drawings, schedules, test reports, references to parts of other documents and written instructions	**технические требования к проектированию:**	Документы, устанавливающие требования к конструкции, включающие чертежи, графики, протоколы испытаний, ссылки на разделы других документов и письменные инструкции.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
	EN 1996-2	**Terms relating to climatic factors and exposure conditions**		**Термины, относящиеся к климатическим факторам и условиям воздействия окружающей среды**	
758	EN 1996-2	**macro conditions:**	climatic factors depending on the general climate of the region in which a structure is built, modified by the effects of local topography and/or other aspects of the site	**макроусловия:**	Климатические факторы в зоне проведения работ, зависящие от общего климата региона, в котором возведена конструкция, скорректированного вследствие влияния местных топографических условий и/или других аспектов.
759	EN 1996-2	**micro conditions:**	localised climatic and environmental factors depending on the position of a masonry element within the overall structure and taking into account the effect of protection, or lack of protection, by constructional details or finishes	**микроусловия:**	Локальные климатические факторы и факторы окружающей среды, зависящие от расположения кладки и учитывающие степень защищенности, другими конструктивными элементами либо отделочными покрытиями.
	EN 1996-2	**Term relating to masonry units**		**Термины, относящиеся к элементам каменных конструкций**	
760	EN 1996-2	**accessory masonry unit:**	a masonry unit which is shaped to provide a particular function, e.g. to complete the geometry of the masonry	**дополнительный элемент кладки:**	Элемент каменной конструкции, имеющий соответствующую форму для выполнения определенной функции (например, для завершения конфигурации кладки).
		Other terms		**Другие термины**	
761	EN 1996-2	**applied finish:**	a covering of material bonded to the surface of the masonry	**наносимое отделочное покрытие:**	Покрытие из материала, адгезирующего с поверхностью кладки.
762	EN 1996-2	**cavity width:**	the distance perpendicular to the plane of the wall between the cavity faces of the masonry leaves of a cavity wall or that between the cavity face of a veneer wall and the masonry backing structure	**ширина полости:**	Расстояние, перпендикулярное плоскости стены, между поверхностями слоя кладки (версты) многослойной стены с пустотами или расстояние между поверхностью внешнего слоя кладки стены и/или облицовкой конструкции.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
763	EN 1996-2	**cladding:**	a covering of material(s) fastened or anchored in front of the masonry and not in general bonded to it	**облицовка:**	Материал, закрепленный к лицевой поверхности кладки, как правило, механическими крепежными элементами.
764	EN 1996-3	**basement wall:**	a retaining wall constructed partly or fully below ground level.	**цокольная стена:**	Подпорная стена, расположенная частично или полностью ниже уровня земли.
765	EN 1997-1	**geotechnical action:**	action transmitted to the structure by the ground, fill, standing water or ground-water	**геотехническое воздействие:**	Воздействие, передаваемое на сооружение основанием, засыпкой, надземной или подземной водой.
766	EN 1997-1	**comparable experience:**	documented or other clearly established information related to the ground being considered in design, involving the same types of soil and rock and for which similar geotechnical behaviour is expected, and involving similar structures. Information gained locally is considered to be particularly relevant	**сопоставимый опыт:**	Документированная либо иная четко установленная информация о грунтовом основании, которое рассматривается в проекте, с указанием видов грунтов и скальных пород, обладающих аналогичными геотехническими свойствами, ожидаемыми для данного сооружения. Информация, полученная на месте, является наиболее достоверной.
767	EN 1997-1	**ground:**	soil, rock and fill in place prior to the execution of the construction works;	**грунтовое основание:**	Песчаный, глинистый, скальный, насыпной и т. д. тип грунта на площадке до начала строительных работ.
768	EN 1997-1	**structure:**	organised combination of connected parts, including fill placed during execution of the construction works, designed to carry loads and provide adequate rigidity	**конструкция:**	Организованная совокупность конструктивных элементов (включая грунт засыпки), обладающая определенной жесткостью и предназначенная для восприятия внешних воздействий.
769	EN 1997-1	**derived value:**	value of a geotechnical parameter obtained by theory, correlation or empiricism from test results	**производная величина:**	Значения геотехнических параметров, полученные по результатам исследований теоретическими, корреляционными и эмпирическими методами.
770	EN 1997-1	**stiffness:**	material resistance against deformation	**жесткость:**	Деформационное сопротивление материала.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
771	EN 1997-1	**resistance:**	capacity of a component, or cross-section of a component of a structure to withstand actions without mechanical failure e.g. resistance of the ground, bending resistance, buckling resistance, tensile resistance NOTE Definition derived from EN 1990:2002	**несущая способность:**	Способность несущей конструкции, конструктивного элемента или его поперечного сечения противостоять воздействиям без механического разрушения, например: несущая способность на изгиб, несущая способность грунта на сдвиг, несущая способность при потере устойчивости, несущая способность на растяжение.
772	EN 1997-2	**derived value:**	value of a geotechnical parameters obtained from test results by theory, correlation or empiricism (see 1.6)	**полученные значения:**	Значения геотехнических параметров, полученные по результатам исследований теоретическими, корреляционными и эмпирическими методами.
773	EN 1997-2	**disturbed sample:**	sample where the soil structure, water content and/or constituents have been changed during sampling	**проба с нарушенной структурой:**	Проба грунта, у которой структура, содержание воды и/или составляющие были изменены в процессе отбора.
774	EN 1997-2	**measured value:**	value that is measured in a test	**измеряемое значение:**	Значение, которое измеряется при проведении испытаний.
775	EN 1997-2	**natural specimen:**	specimen made from the available (disturbed, undisturbed, remoulded) sample	**стандартный образец:**	Образец для испытаний, полученный из пробы грунта (с нарушенной, ненарушенной или восстановленной структурой).
776	EN 1997-2	**quality class:**	classification by which the quality of a soil sample is assessed in the laboratory *NOTE For laboratory testing purposes, soil samples are classified in five quality classes*	**класс качества:**	Классификация, по которой качество образца грунта оценивается в лаборатории. *Примечание. Для лабораторных исследований образцы грунта делятся на пять категорий.*
777	EN 1997-2	**remoulded sample:**	sample of which the soil or rock structure is fully disturbed	**проба грунта, полученная путём переформирования структуры материала:**	Проба грунта (скалистого, почвенного и т. д.) с полностью нарушенной структурой.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
778	EN 1997-2	**remoulded specimen:**	fully disturbed specimen, at natural water content	**образец, полученный путём переформирования структуры материала:**	Образец для испытаний с польностью нарушенной структурой, имеющий естественную влажность.
779	EN 1997-2	**re-compacted specimen:**	specimen forced into a mould with a rammer or under desired static stress state	**заново уплотненный образец:**	Образец, которому придана требуемая форма при помощи уплотнения или в результате моделирования проектного статического давления.
780	EN 1997-2	**reconstituted specimen:**	specimen prepared in the laboratory; for fine soils, it is prepared as a slurry (at or above the liquid limit) and then consolidated (sedimented); for coarse soils, it is either poured or pluviated in dry (dried) or wet conditions and compacted, or consolidated	**восстановленный образец:**	Образец, приготовленный в лаборатории; для мелкозернистых грунтов образец изготавливают подобно суспензии (на уровне или выше уровня предела влажности), с последующей консолидацией (выпадением в осадок); для крупнозернистых грунтов образец или засыпают в сухом (высушенном), или заливают во влажном состоянии, а потом уплотняют или консолидируют.
781	EN 1997-2	**re-consolidated specimen:**	specimen compressed in a mould or cell under static pressure while allowing drainage to take place	**заново консолидированный образец:**	Образец, сжатый статической нагрузкой в специальной форме или ячейке с возможностью дренирования.
782	EN 1997-2	**sample:**	portion of soil or rock recovered from the ground by sampling techniques	**проба грунта:**	Порция грунта, взятая при помощи пробоотборника.
783	EN 1997-2	**specimen:**	part of a soil or rock sample used for a laboratory test	**образец:**	Часть пробы грунта, используемая в лабораторных испытаниях.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
784	EN 1997-2	**strength index test:**	test of a nature that yields an indication of the shear strength, without necessarily giving a representative value *NOTE The results of such a test are subject to uncertainty.*	**испытания на определение прочности:**	Натурные испытания, которые определяют несущую способность на сдвиг без обязательного получения представительного значения. *Примечание. Результаты таких исследований не гарантируют абсолютную достоверность.*
785	EN 1997-2	**swelling:**	expansion due to reduction of effective stress resulting from either reduction of total stress or absorption of (in general) water at constant total stress *NOTE Swelling includes the reverse of both compression and consolidation.*	**набухание:**	Увеличение объема грунта в результате заполнения пор водой без изменения напряженного состояния. *Примечание. Набухание является противоположностью компрессии и консолидации.*
786	EN 1997-2	**undisturbed sample:**	sample where no change in the soil characteristics of practical significance has occurred	**проба грунта с ненарушенной структурой:**	Отбор грунта при условии сохранения его физико-механических свойств.
787	EN 1998-1	**behaviour factor:**	factor used for design purposes to reduce the forces obtained from a linear analysis, in order to account for the non-linear response of a structure, associated with the material, the structural system and the design procedures	**коэффициент условий работы:**	Коэффициент условий работы, учитывающий снижение сейсмических воздействий вследствие нелинейной работы конструкционного материала, принятой конструктивной формы и методов расчета.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
788	EN 1998-1	**capacity design method:**	design method in which elements of the structural system are chosen and suitably designed and detailed for energy dissipation under severe deformations while all other structural elements are provided with sufficient strength so that the chosen means of energy dissipation can be maintained	**метод проектирования по предельной несущей способности:**	Метод проектирования, при котором выбираются и соответствующим образом проектируются отдельные несущие элементы конструктивной системы с учетом рассеивания энергии в результате существенных деформаций, а для всех остальных конструктивных элементов предусматривается достаточная несущая способность с учетом необходимости обслуживания устройств для рассеивания энергии.
789	EN 1998-1	**dissipative structure:**	structure which is able to dissipate energy by means of ductile hysteretic behaviour and/or by other mechanisms	**конструкция, рассеивающая энергию:**	Конструкция, способная рассеивать энергию в результате пластического гистерезисного поведения и/или другого устройства.
790	EN 1998-1	**dissipative zones:**	predetermined parts of a dissipative structure where the dissipative capabilities are mainly located *NOTE 1 These are also called critical regions*	**зоны рассеивания энергии:**	Заранее определенные участки конструкции для рассеивания энергии. *Примечание. Эти участки также называются критическими областями.*
791	EN 1998-1	**dynamically independent unit:**	structure or part of a structure which is directly subjected to the ground motion and whose response is not affected by the response of adjacent units or structures	**динамически независимый элемент:**	Конструкция или ее часть, которая непосредственно реагирует на движение грунта и независима от соседних конструкций.
792	EN 1998-1	**importance factor:**	factor which relates to the consequences of a structural failure	**коэффициент надежности по ответственности:**	Коэффициент, учитывающий последствия разрушений конструкций при сейсмическом воздействии.
793	EN 1998-1	**non-dissipative structure:**	structure designed for a particular seismic design situation without taking into account the non-linear material behaviour	**конструкция, не рассеивающая энергию:**	Конструкция, рассчитанная на определенное сейсмическое воздействие без учета нелинейного поведения материала.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
794	EN 1998-1	**non-structural element:**	architectural, mechanical or electrical element, system and component which, whether due to lack of strength or to the way it is connected to the structure, is not considered in the seismic design as load carrying element	**второстепенный элемент:**	Архитектурный, технический или иной элемент, система или отдельный элемент, который из-за своей недостаточной несущей способности или способа соединения не рассматривается в качестве элемента, несущего нагрузку, при проектировании на сейсмическое воздействие.
795	EN 1998-1	**primary seismic members:**	members considered as part of the structural system that resists the seismic action, modelled in the analysis for the seismic design situation and fully designed and detailed for earthquake resistance in accordance with the rules of EN 1998	**основные элементы, воспринимающие сейсмическую нагрузку:**	Элементы, учитываемые как часть конструктивной системы, противостоящие сейсмическому воздействию, моделируемые при анализе расчетной сейсмической ситуации и полностью запроектированные и законструированные в соответствии с требованиями сейсмостойкости, согласно рекомендациям стандарта EN 1998.
796	EN 1998-1	**secondary seismic members:**	members which are not considered as part of the seismic action resisting system and whose strength and stiffness against seismic actions is neglected *NOTE 2 They are not required to comply with all the rules of EN 1998, but are designed and detailed to maintain support of gravity loads when subjected to the displacements caused by the seismic design situation.*	**второстепенные элементы при сейсмическом воздействии:**	Элементы, не учитываемые как часть системы, противостоящей сейсмическому воздействию, прочностью и жесткостью которых при сейсмическом воздействии можно пренебречь. *Примечание. Для этих элементов не требуется соответствие всем правилам EN 1998, однако они проектируются и конструируются таким образом, чтобы они выдерживали нагрузку при перемещениях, вызванных расчетным сейсмическим воздействием.*

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
797	EN 1998-2	**capacity design:**	design procedure used when designing structures of ductile behaviour to ensure the hierarchy of strengths of the various structural components necessary for leading to the intended configuration of plastic hinges and for avoiding brittle failure modes	**расчет по предельной несущей способности:**	Метод расчета, при котором в рассматриваемой конструкции допускается предельное развитие пластических деформаций при условии обеспечения ее геометрической неизменяемости, благодаря рациональному размещению конструктивных элементов. При этом допускаются образование пластических шарниров там, где это необходимо, и применение мер по предостережению хрупкого разрушения.
798	EN 1998-2	**ductile members:**	members able to dissipate energy through the formation of plastic hinges	**пластичные элементы:**	Элементы, способные рассеивать энергию посредством образования пластических шарниров.
799	EN 1998-2	**ductile structure:**	structure that under strong seismic motions can dissipate significant amounts of input energy through the formation of an intended configuration of plastic hinges or by other mechanisms	**пластичная конструкция:**	Конструкция, которая под сейсмическим воздействием может рассеивать энергию за счет образования пластических шарниров или других механизмов, поставленных в определенных местах.
800	EN 1998-2	**limited ductile behaviour:**	seismic behaviour of bridges, without significant dissipation of energy in plastic hinges under the design seismic action	**работа моста в режиме ограниченной пластичности:**	Работа конструкций мостов, при которой не происходит большого рассеивания энергии в пластических шарнирах при сейсмическом воздействии.
801	EN 1998-2	**positive linkage:**	connection implemented by seismic links	**положительная связь:**	Соединение, снабженное сейсмическими связями.
802	EN 1998-2	**seismic isolation:**	provision of bridge structures with special isolating devices for the purpose of reducing the seismic response (forces and/or displacements)	**сейсмическая изоляция:**	Изолирующие устройства, предназначенные для уменьшения сейсмической реакции (силы воздействия и/или смещений).

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
803	EN 1998-2	**spatial variability (of seismic action):**	situation in which the ground motion at different supports of the bridge differs and, hence, the seismic action cannot be based on the characterisation of the motion at a single point	**пространственное распределение сейсмического воздействия:**	Ситуация, при которой движение грунта под разными опорами моста различается и сейсмическое воздействие не может характеризоваться движением одной опоры.
804	EN 1998-2	**seismic behaviour:**	behaviour of the bridge under the design seismic event which, depending on the characteristics of the global force-displacement relationship of the structure, can be ductile or limited ductile/essentially elastic	**сейсмическое поведение:**	Поведение конструкции при расчетном сейсмическом воздействии, которое в зависимости от соотношения «сила — перемещения» может быть пластичным, ограниченнопластичным или упругим.
805	EN 1998-2	**seismic links:**	restrainers through which part or all of the seismic action may be transmitted. Used in combination with bearings, they may be provided with appropriate slack, so as to be activated only in the case when the design seismic displacement is exceeded	**сейсмические связи:**	Конструктивные элементы, через которые передается часть или все сейсмическое воздействие. В ряде случаев они могут включаться в работу только при превышении расчетного сейсмического воздействия.
806	EN 1998-2	**minimum overlap length:**	safety measure in the form of a minimum distance between the inner edge of the supported and the outer edge of the supporting member. The minimum overlap is intended to ensure that the function of the support is maintained under extreme seismic displacements	**минимальная длина опирания:**	Установленное минимальное расстояние между внешней гранью опираемого элемента и гранью опоры. Данное расстояние рассчитывается для обеспечения надежной работы конструкции при экстремальных сейсмических воздействиях.
807	EN 1998-2	**design seismic displacement:**	displacement induced by the design seismic actions.	**расчетное смещение при сейсмической нагрузке:**	Смещение, вызванное расчетными сейсмическими воздействиями.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
808	EN 1998-2	**total design displacement in the seismic design situation:**	displacement used to determine adequate clearances for the protection of critical or major structural members. It includes the design seismic displacement, the displacement due to the long term effect of the permanent and quasi-permanent actions and an appropriate fraction of the displacement due to thermal movements.	**общие расчетные перемещения при заданной сейсмичности:**	Перемещения, которые определяют (необходимые) достаточные зазоры с целью защиты ответственных конструктивных элементов. Они включают расчетные сейсмические перемещения, перемещения, вызванные длительными постоянными или квазипостоянными воздействиями, а также определенную долю перемещений от температурных воздействий.
809	EN 1998-4	**independent structure:**	a structure whose structural and functional behaviour during and after a seismic event are not influenced by that of other structures, and whose consequences of failure relate only to the functions demanded from it.	**независимая конструкция:**	Конструкция, поведение которой во время и после сейсмического воздействия не зависит от соседних конструкций и разрушение которой приводит только к потере собственной функциональности.
810	EN 1998-6	**angle tower:**	transmission tower used where the line changes direction by more than 3o in plan. It supports the same kind of loads as the tangent tower	**угловая опора:**	Опора линии электропередачи, устанавливаемая на углах поворота линии с изменением направления в плане более чем на 3 градуса. Она воспринимает те же типы нагрузок, что и прямые опоры.
811	EN 1998-6	**dead-end towers (also called anchor towers):**	transmission tower able to support dead-end pulls from all the wires on one side, in addition to the vertical and transverse loads	**концевые опоры (также называемые анкерными опорами):**	Опоры линии электропередачи, воспринимающие нагрузку в конце линии от одностороннего натяжения всех проводов, а также вертикальные и горизонтальные нагрузки.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
812	EN 1998-6	**tangent tower:**	transmission tower used where the cable line is straight or has an angle not exceeding 3° in plan. It supports vertical loads, a transverse load from the angular pull of the wires, a longitudinal load due to unequal spans, and forces resulting from the wire-stringing operation, or a broken wire	**прямая опора:**	Опора линии электропередачи, устанавливаемая на прямых участках или на углах поворота, не превышающих в плане 3 градусов. Такие опоры воспринимают вертикальные нагрузки, нагрузки от углового тяжения проводов, продольную нагрузку из-за неравных пролетов между опорами, а также усилия, возникающие при ремонтных работах, или нагрузку вследствие обрыва проводов.
813	EN 1998-6	**telescope joint:**	joint between tubular elements without a flange, the internal diameter of one being equal to the external diameter of the other	**телескопическое соединение:**	Бесфланцевое соединение между трубчатыми элементами, в котором внутренний диаметр одного элемента равен внешнему диаметру другого.
814	EN 1998-6	**transmission tower:**	tower used to support low or high voltage electrical transmission cables	**опора линии электропередачи:**	Опора для низко- и высоковольтных линий электропередачи.
815	EN 1998-6	**trussed tower:**	tower in which the joints are not designed to resist the plastic moment of the connected elements	**решетчатая опора:**	Опора с шарнирными узлами соединений.
816	EN 1999-1-1	**frame:**	the whole or a portion of a structure, comprising an assembly of directly connected structural members, designed to act together to resist load; this term refers to both moment-resisting frames and triangulated frames; it covers both plane frames and three-dimensional frames	**каркас:**	Конструкция или ее часть, состоящая из совокупности соединенных между собой конструктивных элементов, сконструированных таким образом, чтобы совместно воспринимать действующие на них на грузки и воздействия; настоящий термин относится как к рамным каркасам, так и к решетчатым каркасам; термин относится к плоским конструкциям и к объемным каркасам.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
817	EN 1999-1-1	**sub-frame:**	a frame that forms part of a larger frame, but is be treated as an isolated frame in a structural analysis	**субрама:**	Некоторая часть рамы со сложной топологией, рассматриваемая при расчете как самостоятельная рама.
818	EN 1999-1-1	**temper**		**сплав:**	Химико-механическое соединение нескольких металлов и легирующих элементов при высокой температуре.
819	EN 1999-1-1	**type of framing:**	terms used to distinguish between frames that are either - semi-continuous, in which the structural properties of the members and connections need explicit consideration in the global analysis - continuous, in which only the structural properties of the members need be considered in the global analysis - simple, in which the joints are not required to resist moments	**тип каркаса:**	Различают три типа каркаса: — полунепрерывный, когда в расчете учитываются конструктивные свойства стержневых элементов и их соединений между собой; — непрерывный, когда в расчете учитываются только конструктивные свойства стержневых элементов; — простой, когда в расчете учитываются только изгибающие моменты в соединениях.
820	EN 1999-1-1	**global analysis:**	the determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, which are in equilibrium with a particular set of actions on the structure	**общий расчёт:**	Определение для всей несущей конструкций внутренних сил, моментов или напряжений, которые находятся в равновесии с заданным набором воздействий.
821	EN 1999-1-1	**system length:**	distance in a given plane between two adjacent points at which a member is braced against lateral displacement, or between one such point and the end of the member	**длина системы:**	Расстояние на плоскости между двумя соседними точками, в которых элемент закреплен против бокового смещения, или между одной такой точкой и концом элемента.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
822	EN 1999-1-1	**buckling length:**	length of an equivalent uniform member with pinned ends, which has the same cross-section and the same elastic critical force as the verified uniform member (individual or as a component of a frame structure).	**расчетная длина элемента, в задачах устойчивости:**	Длина эквивалентного стержневого элемента постоянного сечения с шарнирными закреплениями по концам, имеющего такое же поперечное сечение и такую же критическую силу, что и проверяемый элемент (отдельный или являющийся частью конструктивного каркаса).
823	EN 1999-1-1	**sway imperfection:**		**начальный перекос:**	Начальные несовершенства в виде поворота элементов как единого жесткого тела.
824	EN 1999-1-1	**shear lag effect:**	non uniform stress distribution in wide flanges due to shear deformations; it is taken into account by using a reduced "effective" flange width in safety assessments	**эффект сдвигового запаздывания:**	Неравномерное распределение нормальных напряжений в широких полках, обусловленное деформацией сдвига; учитывается в расчетах путем использования приведенной «эффективной» ширины полки при оценке несущей способности.
825	EN 1999-1-1	**capacity design:**	design based on the plastic deformation capacity of a member and its connections providing additional strength in its connections and in other parts connected to the member.	**расчет по предельной несущей способности:**	Расчет несущей способности конструктивного элемента, основанный на использовании резерва пластической работы материала в элементе и его соединениях, обеспечивающий дополнительную прочность соединений и других элементов, соединенных с данным стержнем.
826	EN 1999-1-2	**part of structure**		**часть конструкции:**	Обособленная часть целой конструкции с соответствующими граничными условиями.
827	EN 1999-1-2	**protected members**		**защищенные элементы:**	Элементы, для которых приняты меры по снижению скорости роста температуры при пожаре.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
		Terms relating to thermal actions		**Термины, относящиеся к тепловым воздействиям**	
828	EN 1999-1-2	**standard temperature-time curve:**	nominal curve defined in EN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment	**стандартный температурный режим:**	Номинальная температурно-временная зависимость, определенная в EN 13501-2, принятая для характеристики модели развившегося пожара в отсеке.
829	EN 1999-1-2	**two hour thermal exposure period**		**двухчасовой период воздействия огня:**	Нормированная величина огневого воздействия при тестовых испытаниях на огнестойкость конструкций.
830	EN 1999-1-2	**temperature-time curves:**	gas temperature in the environment of member surfaces as a function of time. They may be: nominal: Conventional curves, adopted for classification or verification of fire resistance, e.g. the standard temperature-time curve, external fire curve, hydrocarbon fire curve; parametric: Determined on the basis of fire models and the specific physical parameters defining the conditions in the fire compartment	**температурные режимы:**	Зависимость температуры окружающей среды около поверхности элементов конструкции от времени. Различают: – номинальные: общепринятые зависимости, адаптированные для классификации и подтверждения огнестойкости (стандартный температурный режим, температурный режим наружного пожара и температурный режим пожара углеводородов); – параметрические: зависимости, определенные на базе моделей пожара и специальных физических параметров, определяющих условия в пожарном отсеке при пожаре.
	EN 1999-1-2	**Terms relating to material and products**		**Термины, относящиеся к материалу и изделиям**	
831	EN 1999-1-2	**fire protection material:**	any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance	**огнезащитный материал:**	Любой материал или комбинация материалов, нанесенные на конструкцию или ее элемент с целью повышения огнестойкости.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
	E N 1999-1-2	**Terms relating to heat transfer analysis**		**Термины, относящиеся к анализу теплопередачи**	
832	EN 1999-1-2	**configuration factor:**	the configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B	**коэффициент облучённости:**	Коэффициент облученности для передачи тепла излучением от поверхности А к поверхности В, определяемый отношением энергии, полученной поверхностью В, к энергии, диффузно излученной поверхностью А.
833	EN 1999-1-2	**convective heat transfer coefficient:**	convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface	**коэффициент теплоотдачи конвекцией:**	Конвективный поток тепла к элементу конструкции, отнесенный к разнице температур окружающей среды около поверхности элемента и поверхностью элемента конструкции.
834	EN 1999-1-2	**emissivity:**	Equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface, and that of a black body surface	**степень черноты:**	Характеристика поглощающей способности поверхности, равная отношению количества теплового излучения, поглощаемого рассматриваемой поверхностью, к количеству теплового излучения, поглощаемого поверхностью абсолютно черного тела.
835	EN 1999-1-2	**net heat flux:**	energy per unit time and surface area definitely absorbed by members	**результирующий тепловой поток:**	Энергия, фактически поглощаемая элементами в единицу времени на единице площади.
836	EN 1999-1-2	**resulting emissivity:**	the ratio between the actual radiative heat flux to the member and the net heat flux that would occur if the member and its radiative environment were considered as black bodies	**результирующая степень черноты:**	Отношение между фактическим лучистым тепловым потоком к элементу и результирующим тепловым потоком, который возник бы, если бы элемент и окружающая его излучающая среда рассматривались в качестве абсолютно черных тел.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
837	EN 1999-1-2	**section factor:**	for an aluminium member, the ratio between the exposed surface area and the volume of aluminium; for an enclosed member, the ratio between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of aluminium	**приведенная поверхность теплопоглощения:**	Для алюминиевого элемента: отношение площади поверхности элемента, подверженной тепловому воздействию, к объему алюминия; для замкнутого элемента: отношение площади внутренней поверхности, подверженной тепловому воздействию, к объему алюминия.
838	EN 1999-1-2	**box value of section factor:**	Ratio between the exposed surface area of a notional bounding box to the section and the volume of aluminium	**условная приведенная поверхность теплопоглощения:**	Отношение площади нагреваемой поверхности воображаемого прямоугольника, ограничивающего сечение по контуру, к объему алюминия.
	EN 1999–-1–-2	**Critical temperature of a structural aluminum member**		**Термины, относящиеся к анализу механического поведения**	
839	EN 1999-1-2	**effective 0,2% proof strength:**	for a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural aluminium member for a uniform temperature distribution	**критическая температура элемента алюминиевой конструкции:**	Равномерно распределённая температура, при которой для заданного уровня нагрузки предполагается разрушение элемента алюминиевой конструкции.
840	EN 1999-1-2	**external member:**	for a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of aluminium gives a 0,2 % permanent strain	**условный предел текучести:**	Уровень напряжений при заданной температуре, которому соответствует остаточная деформация 0,2% на диаграмме зависимости «напряжение — деформация» для алюминия.
841	EN 1999-1-3	**fatigue:**	weakening of a structural part, through crack initiation and propagation caused by repeated stress fluctuations	**усталость:**	Потеря прочности части конструкции вследствие возникновения и развития трещин, вызванных повторяющимися переменными воздействиями.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
842	EN 1999-1-3	**fatigue loading:**	a set of typical load events described by the positions or movements of actions, their variation in intensity and their frequency and sequence of occurrence	**усталостное нагружение:**	Совокупность типовых случайных нагружений, характеризующихся положением или перемещением, изменением их интенсивности и частоты и последовательностью возникновения.
843	EN 1999-1-3	**loading event:**	a defined load sequence applied to the structure, which, for design purposes, is assumed to repeat at a given frequency	**случай нагружения:**	Установленная последовательность нагружений конструкции, которую при расчете предполагают повторять с заданной частотой.
844	EN 1999-1-3	**crack growth**		**распространение трещины**	Увеличение размеров трещины в процессе усталостных воздействий.
845	EN 1999-1-3	**nominal stress:**	a stress in the parent material adjacent to a potential crack location, calculated in accordance with simple elastic strength of materials theory, i.e. assuming that plane sections remain plane and that all stress concentration effects are ignored	**номинальное напряжение:**	Напряжение в исходном материале в зоне потенциального трещинообразования, вычисляемое в соответствии с элементарной теорией упругого сопротивления материалов, т. е. на основании предположения, что плоские сечения остаются плоскими и что эффекты концентрации напряжения не учитываются.
846	EN 1999-1-3	**modified nominal stress:**	A nominal stress increased by an appropriate geometrical stress concentration factor K_{gt}, to allow only for geometric changes of cross section which have not been taken into account in the classification of a particular constructional detail	**модифицированное номинальное напряжение:**	Номинальное напряжение, увеличенное на соответствующий геометрический коэффициент концентрации напряжения K_{gt} для учета только тех геометрических изменений поперечного сечения, которые не были учтены в классификации элемента конструкции.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
847	EN 1999-1-3	**geometric stress:**	also known as structural stress, is the elastic stress at a point, taking into account all geometrical discontinuities, but ignoring any local singularities where the transition radius tends to zero, such as notches due to small discontinuities, e.g. weld toes, cracks, crack like features, normal machining marks etc. It is in principle the same stress parameter as the modified nominal stress, but generally evaluated by a different method	**геометрическое напряжение (напряжение конструкции):**	Упругое напряжение в точке, учитывающее геометрические отсутствия непрерывности, но не учитывающее локальные особенности, где радиус перехода стремится к нулю, такие, как надрез вследствие небольших отсутствий непрерывности, например, кромки наружной поверхности сварного шва, трещиноподобные дефекты, обычные риски от механической обработки и т. д. По существу это является таким же параметром напряжения, как и модифицированное номинальное напряжение, но, как правило, определяемое с помощью иного метода.
848	EN 1999-1-3	**geometric stress concentration factor:**	the ratio between the geometric stress evaluated with the assumption of linear elastic behaviour of the material and the nominal stress	**теоретический коэффициент концентрации напряжения:**	Отношение между геометрическим напряжением, оцениваемым на основании предположения о линейном упругом поведении материала, и номинальным напряжением.
849	EN 1999-1-3	**hot spot stress:**	the geometric stress at a specified initiation site in a particular type of geometry, such as a weld toe in an angle hollow section joint, for which the fatigue strength, expressed in terms of the hot spot stress range, is usually known	**максимальное локальное напряжение:**	Максимальное напряжение в основном материале в зоне предполагаемого зарождения усталостной трещины в узловых соединениях, таких, как кромка наружной поверхности сварного шва в угловых соединениях элементов замкнутых сечений, для которых, как правило, известна усталостная прочность, выраженная через размах напряжений в зоне возможного разрушения.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
850	EN 1999-1-3	**stress history:**	a continuous chronological record, either measured or calculated, of the stress variation at a particular point in a structure for a given period of time	**история напряжения:**	Непрерывная хронологическая регистрация измеряемого либо вычисляемого изменения напряжения в определенной точке конструкции на протяжении заданного промежутка времени.
851	EN 1999-1-3	**stress turning point:**	the value of stress in a stress history where the rate of change of stress changes sign	**критическая точка напряжения:**	Величина напряжения в его истории, где скорость изменения напряжения меняет знак.
852	EN 1999-1-3	**stress peak:**	a turning point where the rate of change of stress changes from positive to negative	**пик напряжения:**	Переходная точка, где скорость изменения напряжения изменяется с положительной на отрицательную.
853	EN 1999-1-3	**stress valley:**	a turning point where the rate of change of stress changes from negative to positive	**точка минимума напряжения:**	Переходная точка, где скорость изменения напряжения изменяется с отрицательной на положительную.
854	EN 1999-1-3	**constant amplitude:**	relating to a stress history where the stress alternates between stress peaks and stress valleys of constant values	**постоянная амплитуда:**	Относительно истории напряжения, в которой напряжение периодически изменяется между постоянными величинами пиков напряжения и точек минимума напряжения.
855	EN 1999-1-3	**variable amplitude:**	relating to any stress history containing more than one value of peak or valley stress	**переменная амплитуда:**	Относительно истории напряжения, содержащей более одной величины пика либо точки минимума напряжения.
856	EN 1999-1-3	**stress cycle:**	part of a constant amplitude stress history where the stress starts and finishes at the same value but, in doing so passes through one stress peak and one stress valley (in any sequence). Also, a specific part of a variable amplitude stress history as determined by a cycle counting method	**цикл напряжений:**	Часть истории напряжения с постоянной амплитудой, где напряжение начинается и заканчивается на одной и той же величине, но при этом проходит через один пик напряжения и одну точку минимума напряжения (в любой последовательности); также особая часть истории напряжения с переменной амплитудой, определяемая с помощью метода подсчета циклов.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
857	EN 1999-1-3	**cycle counting:**	the process of transforming a variable amplitude stress history into a spectrum of stress cycles, each with a particular stress range, e.g. the 'Reservoir' method and the 'Rain flow' method	**подсчет циклов:**	Процесс преобразования истории напряжения с переменной амплитудой в спектр циклов напряжений, каждый из которых имеет определенный размах напряжений (например, метод резервуара и метод дождевого потока).
858	EN 1999-1-3	**rainflow method:**	particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history	**метод дождевого потока:**	Особый метод подсчета циклов, воспроизводящий спектр размахов напряжений на основе заданной истории напряжений.
859	EN 1999-1-3	**reservoir method:**	particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history	**метод резервуара:**	Особый метод подсчета циклов, воспроизводящий спектр размахов напряжений на основе заданной истории напряжений.
860	EN 1999-1-3	**stress amplitude:**	half the value of the stress range	**амплитуда напряжения:**	Половина величины размаха напряжений.
861	EN 1999-1-3	**stress ratio:**	minimum stress divided by the maximum stress in a constant amplitude stress history or a cycle derived from a variable amplitude stress history	**коэффициент асимметрии цикла напряжений:**	Минимальное напряжение, разделенное на максимальное напряжение в его истории с постоянной амплитудой или в цикле, полученном из истории напряжения с переменной амплитудой.
862	EN 1999-1-3	**stress intensity ratio:**	minimum stress intensity divided by the maximum stress intensity derived from a constant amplitude stress history or a cycle from a variable amplitude stress history	**коэффициент интенсивности напряжения:**	Минимальная интенсивность напряжения, разделенная на максимальную интенсивность напряжения, полученную из истории напряжения с постоянной амплитудой или в цикле из истории напряжения с переменной амплитудой.
863	EN 1999-1-3	**mean stress:**	the mean value of the algebraic sum of maximum and minimum stress values	**среднее напряжение:**	Средняя величина алгебраической суммы максимальной и минимальной величин напряжения.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
864	EN 1999-1-3	**stress range:**	the algebraic difference between the stress peak and the stress valley in a stress cycle	**размах напряжения цикла:**	Алгебраическая разность между пиком и точкой минимума в цикле напряжения.
865	EN 1999-1-3	**stress intensity range:**	the algebraic difference between the maximum stress intensity and the minimum stress intensity derived from the stress peak and the stress valley in a stress cycle	**размах интенсивности напряжения:**	Алгебраическая разность между максимальной и минимальной интенсивностью напряжения, полученная из пика и точки минимума в цикле напряжения.
866	EN 1999-1-3	**stress range spectrum:**	histogram of the frequency of occurrence for all stress ranges of different magnitudes recorded or calculated for a particular load event (also known as 'stress spectrum')	**спектр размахов напряжения:**	Гистограмма частоты возникновения для всех размахов напряжений цикла различной величины, регистрируемая или вычисляемая для определенного нагружения (также известная как «спектр напряжения»).
867	EN 1999-1-3	**design spectrum:**	the total of all stress-range spectra relevant to the fatigue assessment	**расчетный спектр:**	Совокупность всех спектров размахов напряжений циклов, используемая при расчете на усталость.
868	EN 1999-1-3	**detail category:**	the designation given to a particular fatigue initiation site for a given direction of stress fluctuation in order to indicate which fatigue strength curve is applicable for the fatigue assessment	**категория элементов:**	Обозначение, присваиваемое конкретному циклически нагруженному элементу для того, чтобы показать, какую кривую усталостной прочности следует использовать при расчете этого элемента на усталость.
869	EN 1999-1-3	**endurance:**	the life to failure expressed in cycles, under the action of a constant amplitude stress history	**долговечность:**	Срок службы до разрушения, выраженный в количестве циклов воздействия нагрузки с постоянной амплитудой.
870	EN 1999-1-3	**fatigue strength curve:**	the quantitative relationship relating stress range and endurance, used for the fatigue assessment of a category of constructional detail, plotted with logarithmic axes in this standard	**кривая усталостной прочности:**	Зависимость между размахом напряжений цикла и числом циклов нагружения до усталостного разрушения, используемая для оценки усталости категории элементов конструкции и изображаемая в настоящем стандарте с логарифмическими осями.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
871	EN 1999-1-3	**reference fatigue strength:**	the constant amplitude stress range c for a particular detail category for an endurance $N_C = 2x10^6$ cycles	**стандартный предел выносливости:**	Значение размаха напряжения цикла с постоянной амплитудой для определенной категории элементов при долговечности, составляющей $N_c = 2x10^6$ циклов.
872	EN 1999-1-3	**constant amplitude fatigue limit:**	the stress range below which value all stress ranges in the design spectrum should lie for fatigue damage to be ignored	**предел выносливости при постоянной амплитуде:**	Размах напряжения цикла, ниже которого должны быть расположены все размахи напряжений в расчетном спектре для того, чтобы не учитывать усталостное повреждение материала.
873	EN 1999-1-3	**cut-off limit:**	limit below which stress ranges of the design spectrum may be omitted from the cumulative damage calculation	**предел повреждаемости:**	Предел, ниже которого размахи напряжений цикла расчетного спектра не включаются в расчет накопления повреждений.
874	EN 1999-1-3	**design life:**	the reference period of time for which a structure is required to perform safely with an acceptable probability that structural failure by fatigue cracking will not occur	**расчетный срок службы:**	Стандартный период времени, на протяжении которого от конструкции требуется безопасное функционирование с приемлемой вероятностью того, что не возникнет разрушение конструкции вследствие образования усталостных трещин.
875	EN 1999-1-3	**safe life:**	the period of time for which a structure is estimated to perform safely with an acceptable probability that failure by fatigue cracking will not occur, when using the safe life design method	**безопасный срок службы:**	Период времени, на протяжении которого конструкцию оценивают как безопасно функционирующую с приемлемой вероятностью того, что не возникнет разрушение вследствие образования усталостных трещин при использовании метода расчета безопасного срока службы.
876	EN 1999-1-3	**damage tolerance:**	ability of the structure to accommodate fatigue cracking without structural failure or unserviceability	**устойчивость к повреждению:**	Способность конструкции не разрушаться и сохранять эксплуатационную надежность при появлении усталостных трещин.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
877	EN 1999-1-3	**fatigue damage:**	the ratio of the number of cycles of a given stress range which is required to be sustained during a specified period of service to the endurance of the constructional detail under the same stress range	**усталостное повреждение:**	Отношение количества циклов нагружения элемента конструкции при заданном размахе напряжения цикла в течение заданного периода эксплуатации к долговечности элемента конструкции при том же размахе напряжения.
878	EN 1999-1-3	**Miner`s summation:**	the summation of the damage due to all cycles in a stress-range spectrum (or a design spectrum), based on the Palmgren-Miner rule	**суммирование Майнера:**	Суммирование повреждений в материале от всего спектра размахов напряжений (или расчетного спектра), основанное на законе Палмгрена — Майнера.
879	EN 1999-1-3	**equivalent fatigue loading:**	a simplified loading, usually a single load applied a prescribed number of times in such a way that it may be used in place of a more realistic set of loads, within a given range of conditions, to give an equivalent amount of fatigue damage, to an acceptable level of approximation	**эквивалентная усталостная нагрузка:**	Упрощенная, как правило, однокомпонентная нагрузка, применяемая заданное количество раз таким образом, чтобы ее можно было использовать вместо более приближенной к практике совокупности нагрузок для получения эквивалентной суммы усталостных повреждений с достаточным уровнем приближения.
880	EN 1999-1-3	**equivalent stress range:**	the stress range at a constructional detail caused by the application of an equivalent fatigue load	**размах эквивалентного напряжения:**	Размах напряжения в элементе конструкции, вызванный воздействием эквивалентной усталостной нагрузки.
881	EN 1999-1-3	**equivalent constant amplitude loading:**	simplified constant amplitude loading causing the same fatigue damage effects as a series of actual variable amplitude load events	**эквивалентная нагрузка постоянной амплитуды:**	Упрощенная нагрузка постоянной амплитуды, вызывающая аналогичные эффекты усталостного повреждения, что и группа фактических нагрузок переменной амплитуды.
882	EN 1999-1-4	**base material:**	the flat sheet aluminium material out of which profiled sheets are made by cold forming	**основной материал:**	Плоский листовой алюминиевый материал, из которого изготавливаются фасонные листы посредством холодной формовки.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
883	EN 1999-1-4	**proof strength of base material:**	the 0,2 % proof strength f_o of the base material	**условный предел текучести основного материала:**	0,2%-ный условный предел текучести f_o основного материала.
884	EN 1999-1-4	**diaphragm action:**	structural behaviour involving in-plane shear in the sheeting	**диск жёсткости:**	Конструкция, воспринимающая горизонтальный сдвиг с помощью диска, образованного профилированными листами.
885	EN 1999-1-4	**partial restraint:**	restriction to some extent of the lateral or rotational displacement of a cross-section part, that increases its buckling resistance	**частичное защемление:**	Некоторое ограничение линейного сечения или поворот части поперечного сечения, увеличивающие ее устойчивость.
886	EN 1999-1-4	**restraint:**	full restriction of the lateral displacement or rotational movement of a plane cross-section part, that increases its buckling resistance	**закрепление:**	Полное ограничение линейного перемещения или поворота плоской части поперечного сечения, увеличивающее ее устойчивость.
887	EN 1999-1-4	**slenderness parameter:**	a normalised, material related slenderness ratio	**параметр гибкости:**	Нормированная гибкость, характерная для материала.
888	EN 1999-1-4	**stressed-skin design:**	A design method that allows for the contribution made by diaphragm action in the sheeting to the stiffness and strength of a structure	**расчет с учетом обшивки:**	Метод расчета, который учитывает влияние диафрагмы из профилированного настила на жесткость и прочность каркаса конструкции.
889	EN 1999-1-4	**support:**	a location at which a member is able to transfer forces or moments to a foundation, or to another structural component.	**опора:**	Место, где элемент может передавать усилия или моменты фундаменту или другому элементу конструкции.
890	EN 1999-1-4	**effective thickness:**	a design value of the thickness to allow for local buckling of plane cross section part.	**эффективная толщина:**	Расчетное значение толщины для учета местной потери устойчивости сжатой части поперечного сечения.

№№ п/п	Номер Евракода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
891	EN 1999-1-4	**reduced effective thickness:**	a design value of the thickness to allow for distortional buckling of stiffeners in a second step of the calculation procedure for plane cross section parts, where local buckling is allowed for in the first step .	**уменьшенная эффективная толщина:**	Редуцированная толщина сжатых элементов поперечного сечения с учетом ребер жесткости при проверке местной устойчивости итерационным путем.
	EN 1999-1-5	**Structural forms and geometry**		**Формы и геометрия конструкций**	
892	EN 1999-1-5	**shell:**	A thin-walled body shaped as a curved surface with the thickness measured normal to the surface being small compared to the dimensions in the other directions. A shell carries its loads mainly by membrane forces. The middle surface may have finite radius of curvature at each point or infinite curvature in one direction, e.g. cylindrical shell. In EN 1999-1-5, a shell is a structure or a structural component formed from curved sheets or extrusions.	**оболочка:**	Тонкостенная конструкция в форме изогнутой поверхности с толщиной, измеренной по нормали к поверхности, относительно малой по сравнению с размерами в других направлениях. Оболочка несет нагрузку, главным образом, с помощью мембранных усилий. Средняя часть поверхности может иметь конечный радиус кривизны в каждой точке или бесконечную кривизну в одном направлении (например, цилиндрическая оболочка). Согласно EN 1999-1-5 оболочка — конструкция или конструкционный элемент из изогнутых листов или штампованных частей.
893	EN 1999-1-5	**shell of revolution:**	A shell composed of a number of parts, each of which is a complete axisymmetric shell.	**оболочка вращения:**	Оболочка, состоящая из нескольких частей; представляет собой законченную осесимметричную оболочку вращения.
894	EN 1999-1-5	**complete assimetric shell:**	A shell whose form is defined by a meridional generator line rotated around a single axis through 2πradians. The shell can be of any length.	**законченная осесимметричная оболочка:**	Оболочка, форма которой определена меридиональной образующей линией вращения вокруг одной оси на угол 2π радиан. Оболочка может быть любой длины.

№№ п/п	Номер Евроко-да и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
895	EN 1999-1-5	**shell segment:**	A part of shell of revolution in the form of a defined shell geometry with a constant wall thickness: a cylinder, conical frustum, spherical frustum, annular plate or other form.	**сегмент оболочки:**	Часть оболочки вращения определенной формы с постоянной толщиной стенок: в форме цилиндра, усеченного конуса, усеченной сферы, круговой пластины или другой формы.
896	EN 1999-1-5	**shell panel:**	An incomplete axisymmetric shell: the shell form is defined by a rotation of the generator about the axis through less than 2π radians.	**панель оболочки:**	Незамкнутая осесимметричная оболочка: форма оболочки определена образующей линией вращения вокруг оси на угол менее 2π радиан.
897	EN 1999-1-5	**middle surface:**	The surface that lies midway between the inside and outside surfaces of the shell at every point. If the shell is stiffened on only one surface, the reference middle surface is still taken as the middle surface of the curved shell plate. The middle surface is the reference surface for analysis, and can be discontinuous at changes of thickness or shell junctions, leading to eccentricities that are important to the shell response.	**срединная поверхность:**	Поверхность между внутренней и наружной поверхностями оболочки. Если оболочка подкреплена только на одной поверхности, за базовую срединную поверхность принимается срединная поверхность листа оболочки. Срединная поверхность является базовой поверхностью для расчета и может быть ступенчатой при изменении толщины оболочки или в ее соединениях, в результате чего возникают эксцентриситеты, которые имеют большое влияние на НДС оболочки.
898	EN 1999-1-5	**junction:**	The point at which two or more shell segments meet: it can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell may be treated as a junction.	**соединение:**	Место пересечения двух или более сегментов оболочки; может включать или не включать ребро жесткости; место крепления кольцевого ребра жесткости к оболочке может считаться соединением.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
899	EN 1999-1-5	**stringer stiffener:**	A local stiffening member that follows the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads. It is not intended to provide a primary resistance for bending due to transverse loads.	**продольное ребро жесткости (стрингер):**	Локальный подкрепляющий элемент в направлении оси оболочки, представляющий собой образующую оболочки вращения; используется для обеспечения устойчивости или передачи местных нагрузок; не предназначен для обеспечения основного противодействия изгибу при поперечных нагрузках.
900	EN 1999-1-5	**rib:**	A local member that provides a primary load carrying path for bending down the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is used to transfer or distribute transverse loads by bending.	**ребро:**	Локальный элемент, который обеспечивает передачу нагрузок, вызывающих изгиб меридиана стенки оболочки; используется для распределения поперечных нагрузок на конструкцию, вызванных изгибающим воздействием.
901	EN 1999-1-5	**ring stiffener:**	A local stiffening member that passes around the circumference of the shell of revolution at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the shell. It is provided to increase the stability or to introduce axisymmetric local loads acting in the plane of the ring by a state of axisymmetric normal forces. It is not intended to provide primary resistance for bending.	**кольцевое ребро жесткости:**	Локальный элемент жесткости, проходящий по окружности оболочки вращения. Допускается, что данный элемент не имеет жесткости в меридиональном направлении. Он предусмотрен для повышения устойчивости или передачи осесимметричных местных нагрузок, действующих в плоскости ребра. Он не предназначен для обеспечения основного противодействия изгибу оболочки.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	Термин на английском языке	Определение термина на английском языке	Термин на русском языке	Определение термина на русском языке
902	EN 1999-1-5	**base ring:**	A structural member that passes around the circumference of the shell of revolution at the base and provides means of attachment of the shell to a foundation or other element. It is needed to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.	**опорное кольцо:**	Конструктивный элемент, который опоясывает конструкцию по окружности у основания и обеспечивает крепление конструкции к фундаменту или к другим элементам; необходим для обеспечения проектного положения конструкции.
	EN 1999-1-5	**Special definitions for buckling calculations**		**Специальные определения для расчета устойчивости**	
903	EN 1999-1-5	**critical buckling load:**	The smallest bifurcation or limit load determined assuming the idealised conditions of elastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support, material isotropy and absence of residual stresses (LBA analysis).	**критическая нагрузка при потере устойчивости:**	Нагрузка, при которой конструкция может находиться в двух состояниях (бифуркация), при условии идеализированного поведения: совершенной геометрии, идеального приложения нагрузки и идеального опирания, изотропности упругого материала и отсутствия остаточного поля напряжения (LBA расчет).
904	EN 1999-1-5	**critical buckling stress:**	The nominal membrane stress associated with the elastic critical buckling load.	**критическое напряжение при потере устойчивости:**	Номинальное мембранное напряжение при упругой потери устойчивости.
905	EN 1999-1-5	**characteristic buckling stress:**	The nominal membrane stress associated with buckling in the presence of inelastic material behaviour and of geometrical and structural imperfections.	**нормативное напряжение при потере устойчивости:**	Мембранное напряжение, связанное с нормативной несущей способностью при потере устойчивости с учетом физической, геометрической нелинейности и начальных несовершенств.
906	EN 1999-1-5	**design buckling stress:**	The design value of the buckling stress, obtained by dividing the characteristic buckling stress by the partial factor for resistance.	**расчетное напряжение при потере устойчивости:**	Расчетное значение напряжения при потере устойчивости, определяемое путем деления нормативного напряжения при потере устойчивости на коэффициент надежности по материалу.

№№ п/п	Номер Еврокода и его части	**Термин на английском языке**	Определение термина на английском языке	**Термин на русском языке**	Определение термина на русском языке
907	EN 1999-1-5	**key value of the stress:**	The value of stress in a non-uniform stress field that is used to characterise the stress magnitude in the buckling limit state assessment.	**ключевое значение напряжения:**	Значение напряжения при его неравномерном распределении, используемое в оценке предельного состояния по устойчивости.
908	EN 1999-1-5	**tolerance class:**	The class of requirements to geometrical tolerances for work execution.	**класс допусков:**	Класс требований к геометрическим допускам при выполнении работ.

Библиография

1. Англо-русский словарь по проектированию строительных конструкций (в порядке возрастания Еврокодов). М.: МНТКС, 2011.

2. Большой строительный терминологический словарь-справочник. Минск: Минсктиппроект, 2008.

3. Градостроительный кодекс РФ от 29.12.2004 №190-ФЗ (редакция от 28.12.2013).

4. ИСО 6707-12004 «Строительство зданий и гражданское строительство». [Словарь. Часть 1. Общие термины]

5. МДС 41-6/2000 «Организационно-методические рекомендации по подготовке к проведению отопительного периода и повышению надежности систем коммунального теплоснабжения в городах и населенных пунктах Российской Федерации».

6. Мюллер В. К. Англо-русский словарь. 70 000 слов и выражений. М.: Советская энциклопедия, 1969.

7. Понятийно-терминологический словарь к СН РК EN 1990-1999/2011. Астана, 2010.

8. СНиП I-2. М.: Стройиздат, 1980. [Часть 1. Общие положения. Глава 2. Строительная терминология]

9. Терминологический словарь по строительству на 12 языках. М.: ВНИИС Госстроя СССР, 1986.

10. ТР 165-05 «Технические рекомендации по установлению долговечности (срока службы) строительных материалов и изделий». М.: 2005.

11. Федеральный закон РФ от 27.12.2002 № 184-ФЗ «О техническом регулировании» (редакция от 28.12.2013).

12. Федеральный закон РФ от 22.07.2008 № 123-ФЗ «Технический регламент о требованиях пожарной безопасности» (редакция от 02.07.2012).

13. Федеральный закон РФ от 30.12.2009 № 384-ФЗ «Технический регламент о безопасности зданий и сооружений» (редакция от 02.07.2013).

Издание официальное

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
для национальных нормативных документов,
реализующих Еврокоды

Тираж 300 экз. Заказ №

Подготовлено к изданию в ООО «АльянсИздат»
г. Москва ул. Смирновская д.19, тел.: +7 (499) 391-51-13; e-mail:gost.e-ecolog.ru
Отпечатано в ООО «АльянсИздат»

gost.e-ecolog.ru